



INFRARED PANEL HEATER TIHP 600 B2

INFRAROT-HEIZPANEL TIHP 600 B2

PANNEAU CHAUFFANT INFRAROUGE TIHP 600 B2

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

INFRARED PANEL HEATER

Operation and Safety Instructions

(FR) (BE) (CH)

PANNEAU CHAUFFANT INFRAROUGE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(CZ)

INFRAČERVENÝ TOPNÝ PANEĽ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

VÝHREVNÝ PANEĽ S INFRAČERVENÝM SVETLOM

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

INFRARØDT VARMEPANEL

Bedjenings- og sikkerhedsinstruktioner

(HU)

INFRAVÖRÖS FŰTŐPANEĽ

Kezelési és biztonsági utalások

(DE) (AT) (CH)

INFRAROT-HEIZPANEL

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(NL) (BE)

INFRAROOD VERWARMINGSPANEEL

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

PANEĽ GRZEWCZY NA PODCZERWIEŃ

Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa

(ES)

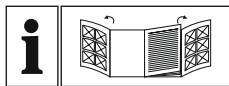
PANEĽ CALEFACTOR INFRARROJO

Instrucciones de utilización y de seguridad

(IT) (MT) (CH)

PANNELLO RISCALDANTE A INFRAROSSI

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



GB IE NI CY MT

Before reading, fold out the page with the images and familiarise yourself with all the features of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed rozpoczęciem czytania rozłóż stronę zawierającą rysunki, a następnie zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stránku s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, skal du folde siden ud med illustrationer og derefter gøre dig bekendt med alle enhedens funktioner.

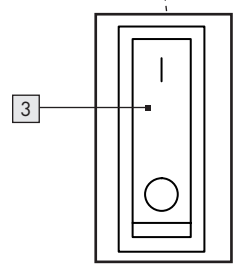
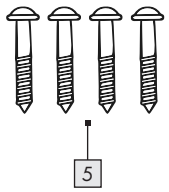
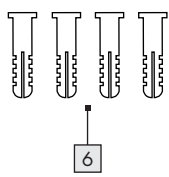
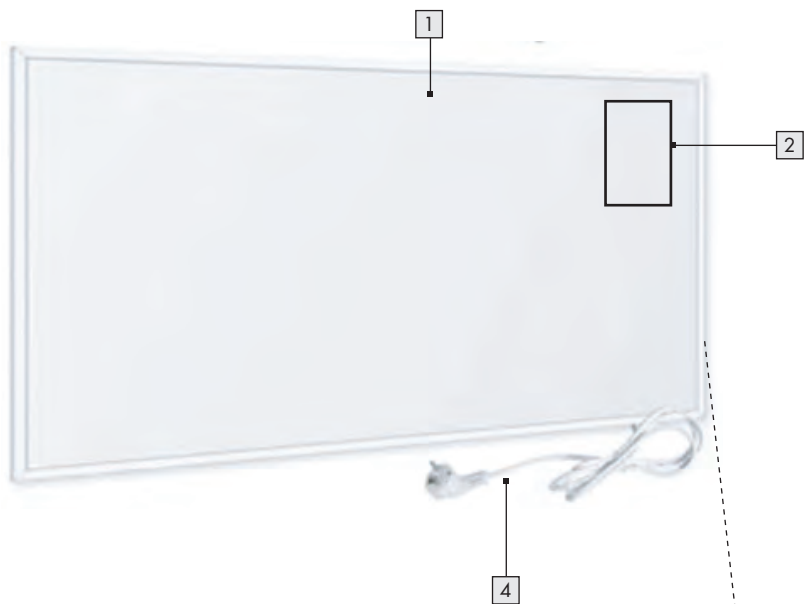
IT MT CH

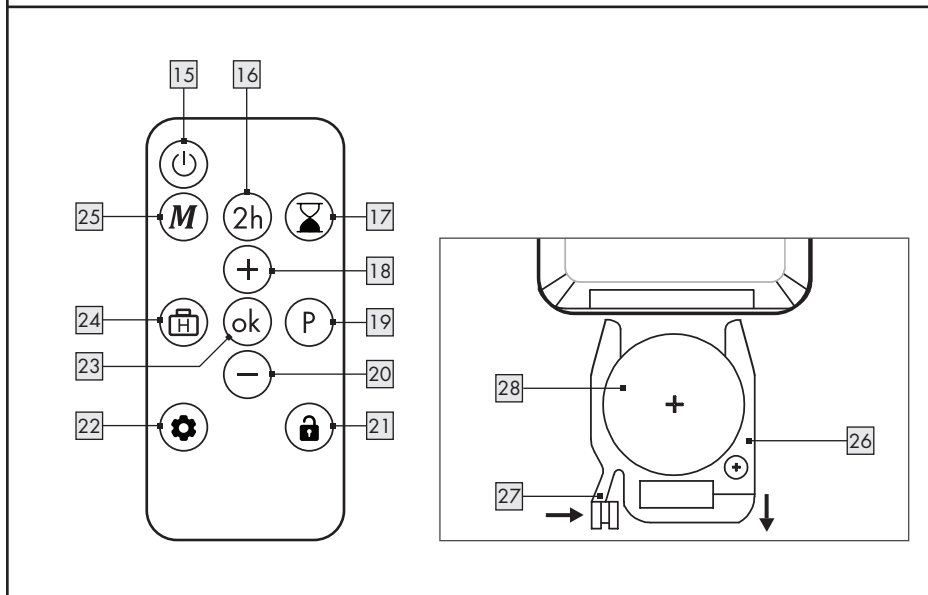
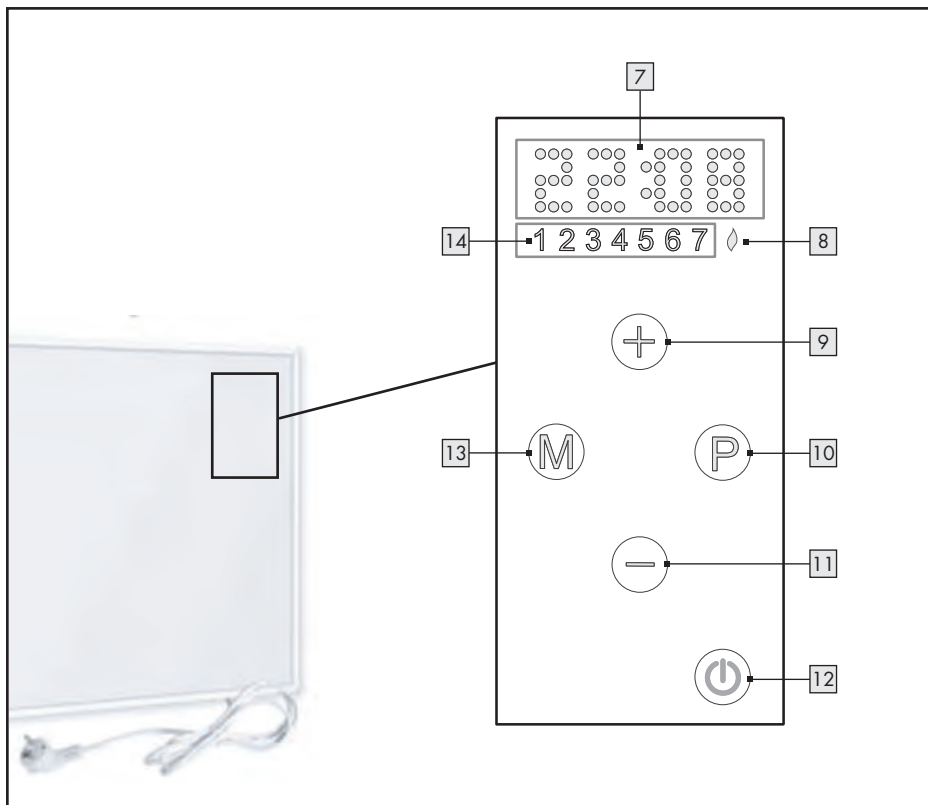
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB/IE/NI/CY/MT	Operation and Safety Instructions	Page	5
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	25
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	45
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	67
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	87
PL	Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa	Strona	107
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	127
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	147
DK	Betjenings- og sikkerhedsinstruktioner	Side	167
IT/MT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	187
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	207





1. Introduction	7
1.1 Intended Use	7
1.2 Scope of Delivery	7
1.3 Equipment	7
1.4 Technical Data	8
2. Safety instructions for space heaters	10
2.1 General safety instructions	11
2.2 Supplementary safety instructions	12
2.3 Information about batteries	13
3. Before commissioning	15
3.1 Assembly	15
3.2 Remote control: How to insert or change the battery	16
4. Commissioning	17
4.1 Switching the device on/off	17
4.2 Cancel key lock	17
4.3 Setting the time and day of the week	17
4.4 Set temperature	18
4.5 Setting the comfort temperature	18
5. Set operating mode	18
5.1 Frost protection mode	18
5.2 Comfort mode	18
5.3 ECO mode	19
6. Additional function	19
6.1 Boost function	19
6.2 Switch on window open detection	19

7. Set timer 19

7.1 Setting the switch-on timer 19

7.2 Setting the switch-off timer 20

7.3 Set vacation timer 20

7.4 Set weekly timer 20

8. Protective devices of the appliance 21

8.1 Overheating protection 21

9. Maintenance, cleaning and storage 21

10. Disposal 22

11. Resource efficiency 22

11.1 Availability and maximum delivery times for spare parts 22

12. EU conformity 22

13. ROWI Germany GmbH Warranty 23

14. Service 24

INFRARED PANEL HEATER TIHP 600 B2

1. Introduction

We congratulate you on your new device purchase. You have thus opted for a high quality product. These Directions for Use are an integral part of this product. They contain important information for safety, use and disposal. Prior to the product use, make yourself familiar with all instructions for use and safety. Use the product only as described and only for the specified fields of use. If you hand on the product to third parties, also hand over all the product documents.

1.1 Intended Use

This product is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use. Only use the appliance for direct heating of walls or furnishings indoors. The appliance is only to be used as a wall-mounted appliance. The appliance is not intended for use in rooms where special conditions prevail, such as corrosive or explosive atmospheres (dust, steam or gas). Do not use the device outdoors. The remote control supplied controls the infrared heater. Any other use or modification of the appliance is considered improper use and entails considerable risk of accidents. We accept no liability for damage resulting from improper use. The appliance is intended for private use only and not for commercial use.

1.2 Scope of Delivery

- 1 Infrared panel heater TIHP 600 B2
- 1 Remote control
- 4 Screws M5*65mm
- 4 Wall plugs
- 1 Batteries (Li-Ion)
- 1 Drilling template
- 1 Instruction manual

1.3 Equipment

Items 1-6 can be found on the front fold-out page.

- 1 Heating panel
- 2 Display
- 3 On/off switch
- 4 Mains connection cable
- 5 Fixing screws
- 6 Wanddübel

Items 7-28 can be found on the back fold-out page.

Display

- 7 Display
- 8 Heating symbol
- 9 Plus button
- 10 Timer button
- 11 Minus button
- 12 On/Off button
- 13 Operation button
- 14 Weekly display

Remote control

- 15 On/off button
- 16 Boost button
- 17 Timer button
- 18 Plus button
- 19 Program button
- 20 Minus button
- 21 UNLOCK button
- 22 Settings
- 23 OK button
- 24 Vacation mode
- 25 Operation button
- 26 Battery compartment
- 27 Tab
- 28 Battery

1.4 Technical Data

Heating panel TIHP 600 B2

Input voltage: 220-240 V~

Rated frequency: 50-60 Hz

Output power: 600 W

Protection class: I

IP44

Protection class: IP4X: Protection against the penetration of foreign bodies $\varnothing > 1$ mm. Keep tools and wires away.

Protection class IPX4: Protection against splashing water from all directions

Mains cable length: 1,8 m

Remote control (only for use with the TIHP 600 B2 heating panel)

 Battery supply: 3 V  (Direct current)
CR2025

 **Lithium**: Lithium-Battery

Battery manufacturer

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD

TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216

Mail: gd@gdtiangiu.com

Website: <http://www.tmmq.cn>

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): TIHP 600 B2

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P _{nom}	0.6	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	N/A	kW
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	0.6	kW
Power consumption			
In off mode	P _o	0.00	W
In standby mode	P _{sm}	0.92	W
In idle mode	P _{idle}	0.92	W
In network standby	P _{nsm}	N/A	W
Standby mode with display information or status			[yes]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode		η _{s,on} 92.0	%
Item	Unit		

Type of heat output/room temperature control (select one)

single stage heat output and no room temperature control	[no]
Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
with mechanic thermostat room temperature control	[no]

with electronic room temperature control	[no]
electronic room temperature control plus day timer	[no]
electronic room temperature control plus week timer	[yes]

Other control options (multiple selections possible)

room temperature control, with presence detection	[no]
room temperature control, with open window detection	[yes]
with distance control option	[no]
with adaptive start control	[no]
with working time limitation	[yes]
with black bulb sensor	[no]
self-learning functionality	[no]
control accuracy	[no]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANY

2. Safety instructions for space heaters



Read all the safety indications and instructions.



Failure to adhere to the safety indications and instructions may cause serious injuries and/or property damages.

Please keep all the safety indications and instructions for future use.



WARNING! Do not cover!

To avoid the heater overheating, it must not be covered.

- The heater must not be installed directly below a wall socket.
- Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- If the mains connection cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service department or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- **CAUTION:** To avoid a hazard due to unintentional resetting of the protective temperature limiter, the appliance must not be supplied via an external switching device such as a timer or be connected to a circuit that is regularly switched on and off by a device.
- Do not operate an appliance that has fallen down.
- Do not use the product if you notice any visible damage.

2.1 General safety instructions



WARNING:

To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains and other flammable materials at least 1 m away.

- **WARNING:** The heater must not be used in small rooms occupied by persons who are unable to leave the room independently, unless constant supervision is guaranteed.
- No action is required on the part of the user to set the product to 50 or 60 Hz or to 220 or 240 V. The product automatically sets itself to the correct frequency or voltage.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children under the age of 3 must be kept away unless they are constantly supervised.
- Children aged 3 years and younger than 8 years may only switch the appliance on and off if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers, provided that the appliance is placed or installed in its normal position of use.
- Children aged 3 years and younger than 8 years must not insert the plug into the socket, regulate the appliance, clean the appliance and/or carry out user maintenance.



Warning of hot surfaces!

CAUTION: Some parts of the product can become very hot and cause burns. Special care must be taken when children and vulnerable persons are present.

2.2 Supplementary safety instructions



Danger to life due to electrical current!

Danger to life in case of contact with live cables or components!



The appliance is only suitable for indoor operation.

- Before connecting the appliance, compare the connection data on the rating plate (voltage and frequency) with the data for your electrical network. Ensure that the data matches to prevent damage to the appliance.
- Check the appliance for external, visible damage before use. Do not use a damaged or dropped appliance.
- Never open the housing of the appliance. There is a risk of electric shock if live connections are touched and/or the electrical and mechanical structure is changed!
- Ensure that the mains connection cable is not laid over hot surfaces and/or sharp edges.
- Make sure that the mains connection cable is not kinked or pinched.
- Only have repairs to the appliance carried out by authorized specialist companies or customer service. Incorrect repairs can cause considerable danger to the user. The warranty will also become void.
- Protect the device from moisture and the ingress of liquids.
- Only pull the mains cable out of the socket by the mains plug.
- Do not operate the appliance in the vicinity of naked flames.
- Only operate the appliance with the mains connection cable fully unrolled. Never wrap the mains cable around the appliance. Ensure that the mains connection cable does not come into contact with hot surfaces. Lay the mains connection cable so that it cannot be tripped over.

WARNING! Do not install a heating panel designed for walls on the ceiling! This can cause burns!

2.3 Information about batteries



Keep out of reach of children.



Swallowing can lead to injury, perforation of soft tissue and to death. Severe burns can occur within 2 hours of swallowing. Seek medical advice immediately.

- Incorrect use of batteries may result in fire, explosion, leakage of dangerous substances, or other hazard!
- Do not throw batteries into the fire and do not expose them to high temperatures.
- Do not open, deform or short-circuit the batteries. Otherwise, the contained chemicals can leak out of them.
- Do not try to recharge batteries. Recharging is only allowed for batteries which are marked as “rechargeable”. There is a danger of explosion!
- Always remove rechargeable batteries from the device to charge them.
- Regularly check the batteries. Leaking chemicals can cause heavy damage to the device. Dealing with damaged or leaking batteries, exercise a particular caution.
- Risk of chemical burns! Wear protective gloves.
- Chemicals escaping from a battery can cause skin irritation.
- In case of contact with skin, rinse with much water. In case of contact with eyes, do not rub your eye, but rinse it with water and immediately visit a doctor.
- Different types of batteries or accumulators as well as new and old batteries must not be used together.
- When inserting the battery, pay especial attention to the correct polarity. Wrong polarity can cause risk of bursting.
- Remove the batteries from the unit if you are not going to use it for a long time or if you want to store it.
- Insert the batteries according to the polarity.

- Do not allow children to replace batteries without supervision by an adult.
- Always choose the right size and the right battery type for the intended use. The information sheet enclosed with the device which is meant to assist you in choosing the right batteries should be kept for reference.
- Clean the battery contacts and also the contacts of the equipment before installing the batteries.
- Remove used up batteries immediately.
- Do not dismantle the batteries.
- If the battery compartment does not close securely, do not use the remote control any more and keep it away from children.
- Please avoid extreme conditions and temperatures which can adversely affect the batteries/rechargeable batteries, e.g. placing them on radiators/direct solar radiation.
- The connection terminals must not be short-circuited.

3. Before commissioning

- Remove all packaging material and transportation locks from the appliance. Check that the contents of the package are complete and undamaged.

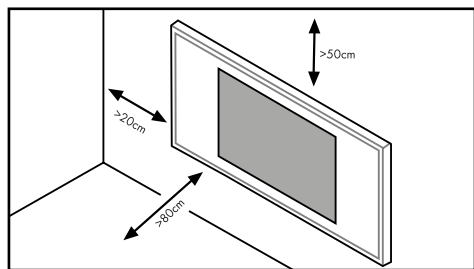
3.1 Assembly

To ensure safe and fault-free operation of the device, the installation location must meet the following requirements:

- Do not use the appliance in a hot, wet or very humid environment or in the vicinity of flammable material.
- The socket outlet must be easily accessible so that the appliance can be easily disconnected if necessary.
- A minimum distance of 20 cm to the side, 50 cm to the top and 80 cm to the front must be maintained from the housing.

ATTENTION!

Do not install the heating panel directly behind a door.



Note: Make sure that the wall is capable of supporting a weight of at least 5 kg.

Note: You may need a climbing aid (e.g. a ladder) to carry out the installation.

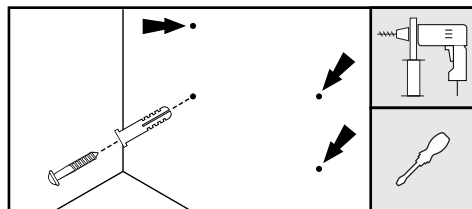
The distance between the drill holes on the right and left is 52.5 cm, the distance between the drill holes at the top and bottom is 36.5 cm.

Note: The distance between the lower drill holes must be at least 31 cm.

If the specified distances are not observed, the appliance must not be installed.

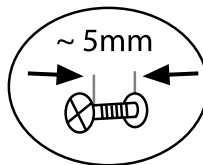
When drilling, take care not to damage any concealed water or power lines!

Drill 4 holes with a 6 mm drill bit and insert the wall plugs [5] supplied.

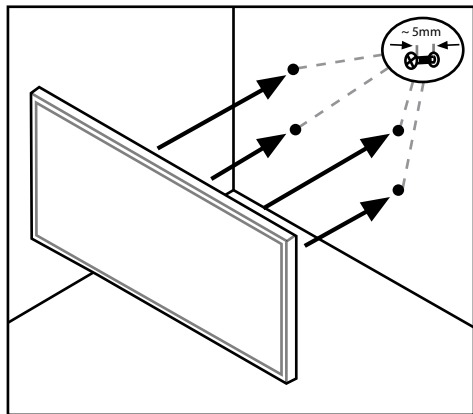


Installation instructions: Please use the enclosed drilling template to position the drill holes correctly. Ensure that the template is positioned horizontally (in the water). You can then drill directly through the template - prior marking is not necessary.

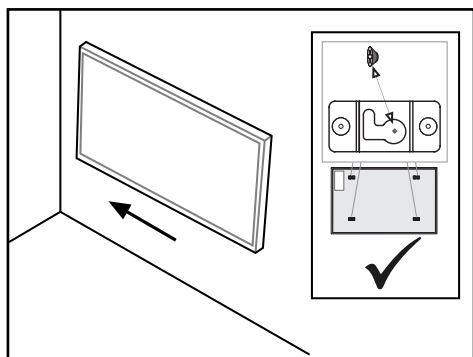
Screw the fixing screws [5] into the wall plugs [6], leaving about 5 mm of the fixing screw [5] protruding.



Place the heating panel on the fixing screws **5**.

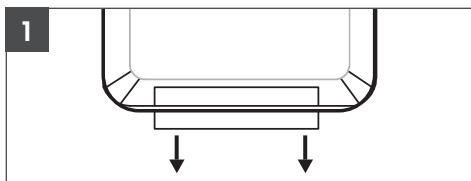


Now move the heating panel to the left to complete the installation. Ensure that the fixing screws **5** are positioned correctly.

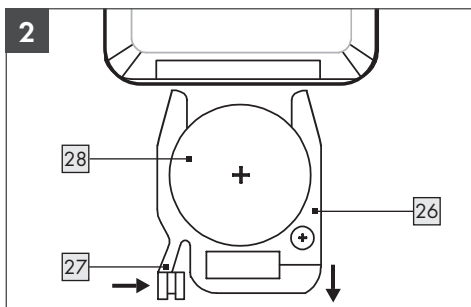


3.2 Remote control: How to insert or change the battery

- The remote control unit is delivered together with a lithium button cell **28**. To enable the remote control, remove the plastic tape that protrudes from the battery compartment **26** (see Figure 1).



- If the remote control battery needs to be replaced, insert a new 3-volt lithium button cell. Pay attention to the type of lithium button cell (CR2025).
- Press the tab **27** on the battery compartment **26** of the remote control toward the centre. Now pull out the battery compartment **26** (see Figure 2).



- Remove the old battery **28**.
- Insert a new 3V-button-cell battery (type CR2025). Pay attention to the correct polarity.
- Push the battery compartment **26** back into the remote control unit until the tab **27** snaps into place.

4. Commissioning

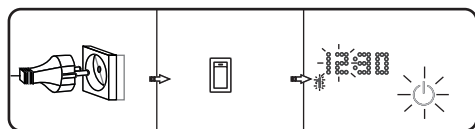
CAUTION! The appliance may only be put into operation once it has been fully installed on the wall!

NOTE: A beep sounds to confirm that a button has been pressed.

NOTE: You may need a climbing aid (e.g. a ladder) to operate the control buttons on the device.

- Connect the panel to an earthed, fused socket. Set the on/off switch [3] to the "I" position to supply the device with power. The device is now in standby mode.

4.1 Switching the device on/off



- Connect the appliance to a grounded, fused, freely accessible wall socket.
- Now switch the appliance on by setting the on/off switch [3] to the "I" position.
- The on/off button [12] on the display [2] flashes continuously.
- The device now carries out a self-test. This takes a maximum of 13 seconds and is completed when you can set the time.
- To switch off the heating panel, set the on/off switch [3] to the "O" position.

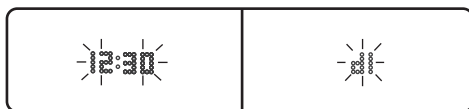
Note: To switch between °C and °F, press and hold the plus button [9] on the display [2] for approx. 3 seconds.

4.2 Cancel key lock

Note: The button lock automatically locks the appliance as soon as no setting has been made for approx. 30 seconds. The word "LOCK" appears on the display [2].

- Press and hold the UNLOCK button [21] on the remote control for approx. 3 seconds until you hear a beep.
- To unlock the device on the display [2], press and hold the plus [9] and minus [11] buttons simultaneously for approx. 3 seconds.
- Settings can now be made on the device again.

4.3 Setting the time and day of the week



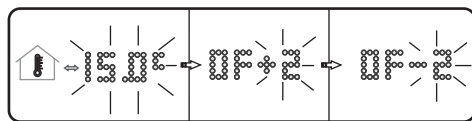
- Press the buttons (M) [13] and (P) [10] on the device for 3 seconds or press the button (⚙) [22] on the remote control for 3 seconds.
- The time now flashes and can be changed.
- As soon as the hours have been set using the plus [9] and minus [11] buttons, confirm with the OK button [23]. Repeat the setting for the minutes and confirm with the OK button [23].
- The day of the week must then be set.
- The display shows d 1 for Monday and can be set to d 7 for Sunday.
- The day can be changed using the plus [9] and minus [11] buttons.
- Confirm with the OK button [23].
- After completing the setting, confirm again with the OK button [23].

4.4 Set temperature

Note: The appliance only heats when the set temperature is higher than the current room temperature.

- To set the desired temperature on the appliance, press the ON/OFF button **12** on the appliance or the ON/OFF button **13** on the remote control to switch the appliance on from standby mode.
- The current room temperature is now displayed.
- The desired temperature can now be set using the plus **9**/**18** and minus **11**/**20** buttons.
- After completing the setting, confirm with the OK button **23**.
- The heating symbol **8** on the display **2** lights up.

4.5 Setting the comfort temperature

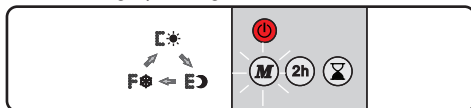


- Press the buttons **(M) 13** and **(P) 10** on the device for 3 seconds or press the button **(2) 22** on the remote control for 3 seconds.
- Skip the settings for the time and day of the week by pressing the button **(P) 10**/**19** until the display shows "OF".
- Here you can change the temperature at which the appliance operates by up to -5°C or +5°C by pressing the plus **9** or minus **11** buttons, depending on whether you like the temperature you are currently feeling.
- Confirm with the OK button **23**.

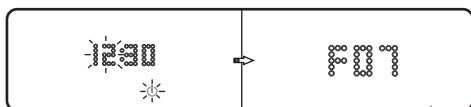
5. Set operating mode

To set the desired heating level on the appliance, press the mode button **13** on the appliance or the mode button **25** on the remote control.

The following operating modes can be set:



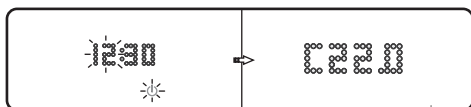
5.1 Frost protection mode



The frost protection function now automatically regulates the room temperature so that it does not fall below 7°C.

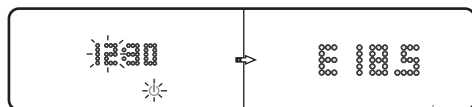
Note: After completing the setting, confirm with the OK button **23**.

5.2 Comfort mode



- Comfort mode is set to 22°C as standard and regulates this automatically when activated.
- While this mode is being set, the preset 22°C can be changed using the plus **9**/**18** and minus **11**/**20** buttons.
- The display now shows the abbreviation for the mode and the set temperature.
- After completing the setting, confirm with the OK button **23**.
- The heating symbol **8** on the display **2** only lights up if the set temperature exceeds the actual room temperature.

5.3 ECO mode

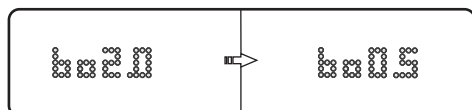


- ECO mode is set to 22°C as standard and automatically regulates this when activated as soon as the temperature falls 3.5°C below the set temperature.
- While this mode is being set, the preset 22°C can be changed using the plus [9]/[18] and minus [11]/[20] buttons. The control when the temperature falls below 3.5°C cannot be changed.
- The display now shows the abbreviation for the mode and the set temperature.
- After completing the setting, confirm with the OK button [23].
- The heating symbol [8] on the display [2] only lights up if the set temperature exceeds the actual room temperature.

Note: If the setting is correct, the display switches between the set mode and the time.

6. Additional function

6.1 Boost function



- The boost function enables a time-limited setting to maximum power.
- To set the boost function on the appliance, press the plus button [9] on the appliance for about 3 seconds or the boost button [16] on the remote control.
- By default, the boost function is displayed with the maximum running time of 2 hours.
- While setting this mode, the preset 2 hours can be changed using the plus [9]/[18] and minus [11]/[20] buttons.
- After completing the setting, confirm with the OK button [23].
- The heating symbol [8] on the display [2] lights up.

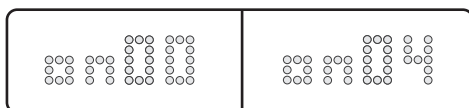
6.2 Switch on window open detection



- Press the buttons (M) [13] and (P) [10] on the device for 3 seconds or press the button (⚙) [22] on the remote control for 3 seconds.
- Skip all settings by pressing the button (P) [10]/[19] until the display shows "oP".
- You can now use the plus [9] and minus [11] buttons to switch the window open detection on (on) or off (oF).
- Confirm with the OK button [23].
- If the window open detection is active, a temperature drop of 5°C within 30 minutes ensures that the product is switched to standby mode. The appliance must then be switched on again using the on/off button.

7. Set timer

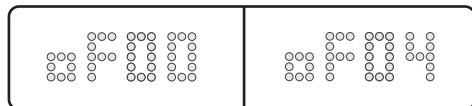
7.1 Setting the switch-on timer



- To set the switch-on timer on the device, the device must be in standby mode.
- During standby mode, the standby symbol lights up on the display [2].
- To ensure that the appliance is in standby mode, press the ON/OFF button [12] on the appliance or the On/Off button [15] on the remote control.

- Press the timer button **10** on the appliance or the timer button **17** on the remote control.
- The display **2** now shows "on00", the switch-on time now runs automatically in hours from 01-24.
- Confirm with the OK button **23** as soon as the desired switch-on time is displayed.
- The indicator **7** on the display **2** now shows the switch-on timer and the desired number of hours until the appliance switches on.

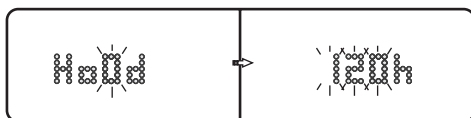
7.2 Setting the switch-off timer



- To set the switch-off timer on the appliance, the appliance must not be in standby mode.
- The switch-off timer adopts the previously set temperature and operating mode and, once activated, only regulates the time until the appliance switches off.
- Press the timer button **10** on the appliance or the timer button **17** on the remote control.
- The display **2** now shows "oF00" and you can set the desired switch-on time using the plus **9**/**18** and minus **11**/**20** buttons.
- After completing the setting, confirm with the OK button **23**.
- The display **2** now shows the switch-off timer and the desired number of hours until the appliance switches off.

7.3 Set vacation timer

- The vacation timer can be used to automatically activate frost mode for a desired number of hours per day over a maximum period of 99 days.



- Press the mode button **13** and the plus button **9** simultaneously on the device or the vacation button **24** on the remote control to start programming.
- Ho0d is now shown on the display **2** and you can set the desired duration of the vacation timer in days using the plus **9**/**18** and minus **11**/**20** buttons.
- After completing the setting, press the timer button **10** on the appliance or the OK button **23** on the remote control to set the hours per day in which the frost protection mode should be active using the plus **9**/**18** and minus **11**/**20** buttons.
- After completing the setting, confirm with the OK button **23**.

7.4 Set weekly timer

- The weekly timer enables precise setting of the modes including temperature on all days of the week. A total of 7 different weekly timers can be programmed.
- Press the program button **19** on the appliance or on the remote control.
- The display now shows the mode, a "1" for the first interval of the weekly timer and "P".
- Now set the desired mode with the mode button **13** and the temperature with the plus **9**/**18** and minus **11**/**20** buttons for the first weekly timer.

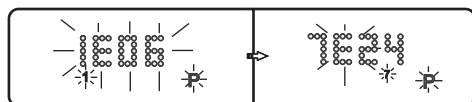
- After completing the setting, confirm with the program button **19** on the appliance or on the remote control to access the next weekly timer setting. The "2" below the display now flashes on the display.
- Repeat this until you have set a mode and a temperature for all 7 intervals of the weekly timer.
- The second step is to define the intervals for the weekly timers.
- Press and hold the program button **19** on the appliance or on the remote control.
- A "1" now lights up on the display **2** for the first interval of the weekly timer and "P" below the "1EXX" display.
- This starts the programming for day 1 Monday. In this example, the value of the hours is indicated with the placeholder "XX". An hour display is shown on the display.
- You can set the hours of the weekly timer using the plus **9**/**18** and minus **11**/**20** buttons.
- After completing the setting, confirm with the program button **19** on the appliance or on the remote control to go to the next weekly timer setting: "2EXX"

Here are a few examples of the weekly timer:

"1E08": Start Monday 0:00 am to 08:00 am

"2E16": Start after 1E08 until 16:00 on Tuesday

"3E22": Start after 2E16 until Wednesday 22:00



Note: A total of 7 intervals can be defined for 7 weekly timers.

8. Protective devices of the appliance

8.1 Overheating protection

This appliance is equipped with overheating protection. If the appliance gets too hot, the heating element switches off automatically. Switch the appliance off by setting the on/off switch **3** to "0" and unplugging the mains plug from the socket. Allow the appliance to cool down for at least 10 minutes.

ATTENTION: Overheating usually has a reason! It can be a fire hazard!

Check whether the appliance can dissipate enough heat: Is the appliance covered or is it too close to an obstacle?

If possible, rectify the problem. Even if you cannot find a cause but the overheating protection triggers again, you must switch off the appliance and contact the service hotline (see "Service" section).

9. Maintenance, cleaning and storage

- Always disconnect the mains plug from the socket when the appliances are not in use and before cleaning or in the event of malfunctions!
- Only clean the heating panel and the remote control when they are switched off and cold.
- Make sure that no moisture penetrates the appliances during cleaning to avoid irreparable damage to the appliances.
- Only clean the housing with a slightly damp cloth and a mild detergent. Never use harsh and/or abrasive cleaning agents.
- Remove dust deposits with a vacuum cleaner or a brush.
- Clean the battery contacts and the remote control contacts.
- Before storage, remove the batteries so that they cannot damage the device if they leak during storage.
- Store the devices in a dry, dark environment protected from frost and heat.
- If necessary, cover the devices to protect them from dust.

10. Disposal



The packaging is made of environmental-friendly materials that you can dispose of at your local recycling centres.



These logos are only valid for Spain.



The Triman logo is valid in France only.



This product is subject to the European Directive 2012/19/EU. Do not dispose of the product in household waste, but via municipal collection points for material recycling! Further information on how to dispose of the discarded device can be obtained from your local authority or city council.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and may not be disposed of with domestic waste. Each consumer is legally obliged to return all batteries/rechargeable batteries to a collection point in his municipality/district or to the trade. This duty serves to ensure that batteries/rechargeable batteries can be directed to environmentally friendly disposal. Only return batteries/rechargeable batteries which are not charged. Batteries must be removed from the appliance prior to disposal.



Observe the labelling of the packaging materials when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: Plastics/20-22: Paper and cardboard/80-98: Composites.

11. Resource efficiency

Your product has been designed to be durable and easy to maintain. To extend the life of your product, certain replacement parts are available after purchase.

11.1 Availability and maximum delivery times for spare parts

Details on spare part availability can be found on our website:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487591.pdf

or obtained directly from our service hotline.

Lidl-services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(free call from a German landline)

NOTE: Please note that replacement parts should only be installed by trained specialists. Repairs carried out by yourself will void the warranty and result in significant safety risks.

12. EU conformity



The product meets the requirements of the applicable European and national directives.

13. ROWI Germany GmbH Warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries or those made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 487591_2501) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



At www.lidl-service.com you can download this manual as well as many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and allow you to open your operating instructions simply by entering the article number (IAN 487591_2501).

14. Service

If any problems occur during use of your ROWI Germany product, please proceed as follows:

Contact us

You can contact the service team of ROWI Germany at:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANY
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(free call from a German landline)

IAN 487591_2501

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.

1. Einleitung	27
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	27
1.2 Lieferumfang	27
1.3 Ausstattung	27
1.4 Technische Daten	28
2. Sicherheitshinweise für Raumheizgeräte	30
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	31
2.2 Ergänzende Sicherheitshinweise	32
2.3 Hinweise zu Batterien	33
3. Vor der Inbetriebnahme	35
3.1 Montage	35
3.2 Fernbedienung: Batterie einsetzen/wechseln	36
4. Inbetriebnahme	37
4.1 Gerät ein-/ausschalten	37
4.2 Tastensperre aufheben	37
4.3 Uhrzeit und Wochentag einstellen	37
4.4 Temperatur einstellen	38
4.5 Wohlfühl-Temperatur einstellen	38
5. Betriebsmodus einstellen	38
5.1 Frostschutz-Modus	38
5.2 Comfort-Modus	38
5.3 ECO-Modus	39
6. Zusatzfunktion	39
6.1 Boost-Funktion	39
6.2 Fenster-Offen-Erkennung einschalten	39

7. Timer einstellen	39
7.1 Einschalttimer einstellen	39
7.2 Ausschaltimer einstellen	40
7.3 Urlaubstimer einstellen	40
7.4 Wochentimer einstellen	40
8. Schutzeinrichtungen des Geräts	41
8.1 Überhitzungsschutz	41
9. Wartung, Reinigung und Lagerung	41
10. Entsorgung	42
11. Ressourceneffizienz	43
11.1 Verfügbarkeit und Höchstlieferzeiten von Ersatzteilen	43
12. EU-Konformität	43
13. Garantie der ROWI Germany GmbH	43
14. Service	44

INFRAROT-HEIZPANEL TIHP 600 B2

1. Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zur direkten Erwärmung von Wänden oder Einrichtungsgegenstände in Innenräumen. Das Gerät ist ausschließlich als Wandgerät zu verwenden. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Die mitgelieferte Fernbedienung steuert die Infrarot-Heizung. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

1.2 Lieferumfang

- 1 Infrarot-Heizpanel TIHP 600 B2
- 1 Fernbedienung
- 4 Schrauben M5*65mm
- 4 Wanddübel
- 1 Batterien (Li-Ion)
- 1 Bohrschablone
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

Punkt 1-6 finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Heizpanel
- 2 Display
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Netz-Anschlussleitung
- 5 Befestigungsschrauben
- 6 Wanddübel

Punkt 7-28 finden Sie auf der hinteren Ausklappseite.

Display

- 7 Anzeige
- 8 Heiz-Symbol
- 9 Plus-Taste
- 10 Timer-Taste
- 11 Minus-Taste
- 12 Ein-/Aus-Taste
- 13 Betriebs-Taste
- 14 Wochenanzeige

Fernbedienung

- 15 Ein-/Aus-Taste
- 16 Boost-Taste
- 17 Timer-Taste
- 18 Plus-Taste
- 19 Programm-Taste
- 20 Minus-Taste
- 21 UNLOCK-Taste
- 22 Einstellungen
- 23 OK-Taste
- 24 Urlaubs-Modus
- 25 Betriebs-Taste
- 26 Batteriefach
- 27 Lasche
- 28 Batterie

1.4 Technische Daten

Heizpanel TIHP 600 B2

Eingangsspannung: 220-240 V~

Netzfrequenz: 50-60 Hz

Bemessungsaufnahme: 600 W

Schutzklasse: I

IP44

Schutzart IP4X: Schutz gegen das Eindringen von Fremdkörpern $\varnothing > 1$ mm. Werkzeuge und Drähte fernhalten.

Schutzart IPX4: Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen

Netzkabellänge: 1,8 m

Fernbedienung (nur zur Verwendung mit dem Heizpanel TIHP 600 B2)

 Batterieversorgung: 3 V  (Gleichstrom)
CR2025

 **Lithium**: Lithium-Batterie

Hersteller der Batterie

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD

TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216

Mail: gd@gdtiangiu.com

Website: <http://www.tmmq.cn>

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: TIHP 600 B2

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,6	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	N/A	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	0,6	kW
Stromverbrauch			
Im Aus-Modus	P _o	0,00	W
Im Standby-Modus	P _{sm}	0,92	W
Im Leerlauf	P _{idle}	0,92	W
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P _{nsm}	N/A	W
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status			[ja]
Saisonale Raumheizungs-Energieeffizienz im aktiven Modus	η _{s,on}	92,0	%

Angabe	Einheit
--------	---------

Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)

einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]

Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[nein]
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[ja]
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[ja]
mit Fernbedienungsoption	[nein]
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
mit Betriebszeitbegrenzung	[ja]
mit Schwarzkugelsensor	[nein]
selbstlernende Funktion	[nein]
Regelgenauigkeit	[nein]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND

2. Sicherheitshinweise für Raumheizgeräte



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!



WARNUNG! Nicht abdecken!

Um eine Überhitzung des Heizgeräts zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **VORSICHT:** Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird.
- Nehmen Sie ein heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sichtbare Beschädigungen feststellen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG:

Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien mindestens 1 m entfernt.

- **WARNUNG:** Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz bzw. auf 220 oder 240 V einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf die richtige Frequenz bzw. Spannung ein.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.



Warnung vor heißen Oberflächen!

VORSICHT: Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

2.2 Ergänzende Sicherheitshinweise



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!



Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet!

- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergleichen Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild (Spannung und Frequenz) mit den Daten Ihres Elektronetzes. Achten Sie darauf, dass die Daten übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und/oder der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr!
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht geknickt oder eingeklemmt ist.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung nur am Netzstecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerollter Netzanschlussleitung. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung niemals um das Gerät. Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht in Berührung mit heißen Oberflächen gerät. Verlegen Sie die Netzanschlussleitung so, dass man nicht über die Netzanschlussleitung stolpern kann.

WARNUNG! Montieren Sie kein Heizpanel, das für Wände ausgelegt ist, an der Decke! Dies kann Verbrennungen verursachen!

2.3 Hinweise zu Batterien



Außerhalb der Reichweite von Kindern halten.



Verschlucken kann zu Verletzungen, zur Perforation von Weichgewebe und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach der Einnahme auftreten. Sofort ärztlichen Rat einholen.

- Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Aufladbare Batterien immer aus dem Gerät entfernen, um sie aufzuladen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen.
- Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen.
- Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen sowie neue und alte Batterien dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen oder es lagern wollen.
- Legen Sie die Batterien gemäß Polung ein.
- Erlauben Sie Kindern nicht, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.
- Wählen Sie immer die richtige Größe und den richtigen Batterietyp für den beabsichtigten Gebrauch. Bewahren Sie die mit dem Gerät gelieferten Informationen zur korrekten Auswahl der Batterie als Referenz auf!
- Reinigen Sie die Batteriekontakte und auch die der Ausrüstung vor der Installation der Batterie.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend und entsorgen Sie diese umweltgerecht.
- Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander.
- Wenn die Batteriefach-Abdeckung nicht sicher schließt, die Fernbedienung nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

3. Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät. Überprüfen Sie, ob der Packungsinhalt vollständig und unbeschädigt ist.

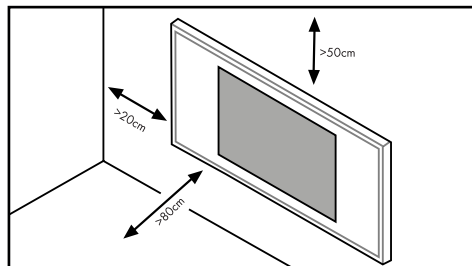
3.1 Montage

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Anbringungsort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Gerät notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 20 cm seitlich, 50 cm nach oben und 80 cm nach vorne einzuhalten.

ACHTUNG!

Montieren Sie das Heizpanel nicht direkt hinter einer Tür.



Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Wand in der Lage sein muss, ein Gewicht von mindestens 5 kg zu tragen.

Hinweis: Gegebenenfalls benötigen Sie eine Steighilfe (z. B. eine Leiter), um die Montage vornehmen zu können.

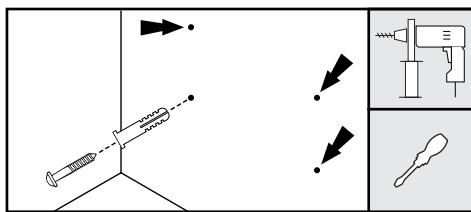
Der Abstand zwischen den Bohrlöchern rechts und links beträgt 52,5 cm, der Abstand der Bohrlöcher oben und unten beträgt 36,5 cm.

Hinweis: Der Abstand der unteren Bohrlöcher muss mindestens 31 cm betragen.

Sind die vorgegebenen Abstände nicht einzuhalten, darf das Gerät nicht montiert werden.

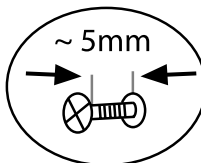
Achten Sie beim Bohren darauf, keine verborgenen Wasser- oder Stromleitungen zu beschädigen!

Bohren Sie 4 Löcher mit einem 6-mm-Bohrer und führen Sie die mitgelieferten Wanddübel **[5]** ein.

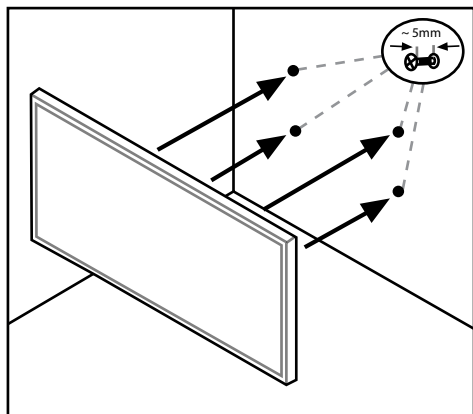


Montagehinweis: Bitte verwenden Sie die beiliegende Bohrschablone, um die Bohrlöcher korrekt zu positionieren. Achten Sie darauf, die Schablone waagrecht (im Wasser) anzubringen. Es kann anschließend direkt durch die Schablone gebohrt werden – ein vorheriges Anzeichnen ist nicht erforderlich.

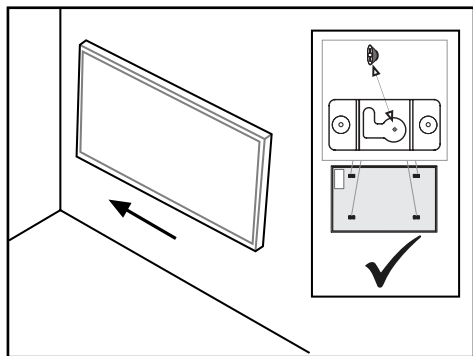
Schrauben Sie die Befestigungsschrauben **[5]** in die Wanddübel **[6]**, lassen Sie etwa 5 mm von der Befestigungsschraube **[5]** herausragen.



Setzen Sie das Heizpanel auf die Befestigungsschrauben **5**.

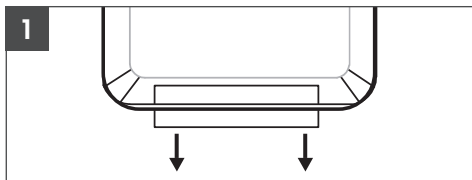


Bewegen Sie nun das Heizpanel nach links, um die Montage zu beenden. Achten Sie dabei auf die richtige Positionierung der Befestigungsschrauben **5**.

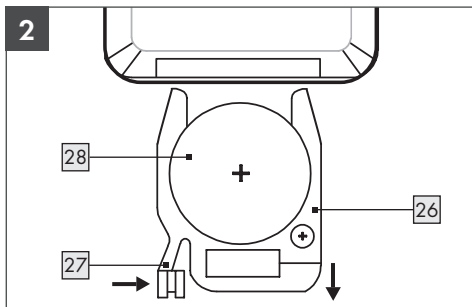


3.2 Fernbedienung: Batterie einsetzen/wechseln

- Bei Auslieferung ist der Fernbedienung eine Lithium-Knopfzelle **28** beigelegt. Um die Fernbedienung bedienen zu können, entfernen Sie das Plastikband, das aus dem Batteriefach **26** herausragt (siehe Bild 1).



- Wenn die Batterie in der Fernbedienung ersetzt werden muss, legen Sie eine neue 3-Volt-Lithium-Knopfzelle ein. Achten Sie dabei auf den Typ der Lithium-Knopfzelle (CR2025).
- Drücken Sie die Lasche **27** am Batteriefach **26** der Fernbedienung hin zur Mitte. Ziehen Sie nun das Batteriefach **26** heraus (siehe Bild 2).



- Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie **28**.
- Setzen Sie eine neue 3-Volt-Lithium-Knopfzelle vom Typ CR2025 gemäß Polung ein.
- Schieben Sie das Batteriefach **26** zurück in die Fernbedienung, bis die Lasche **27** einrastet.

4. Inbetriebnahme

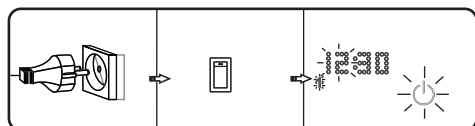
ACHTUNG! Sie dürfen das Gerät erst nach seiner vollständigen Wand-Montage in Betrieb nehmen!

HINWEIS: Ein Piepton ertönt als Bestätigung einer Tasten-Betätigung.

HINWEIS: Gegebenenfalls benötigen Sie eine Steighilfe (z. B. eine Leiter), um die Bedientasten am Gerät betätigen zu können.

- Schließen Sie das Panel an eine geerdete, abgesicherte Steckdose. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] auf die "I"-Position, um das Gerät mit Strom zu versorgen. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus.

4.1 Gerät ein-/ausschalten



- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete, abgesicherte, frei zugängliche Wandsteckdose an.
- Schalten Sie nun das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] auf die Position "I" stellen.
- Die Ein-/Aus-Taste [12] am Display [2] blinkt dauerhaft.
- Das Gerät führt nun einen Selbsttest durch. Dieser dauert maximal 13 Sekunden und ist beendet wenn sie die Uhrzeit einstellen können.
- Um das Heizpanel auszuschalten, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] auf die Position „0“.

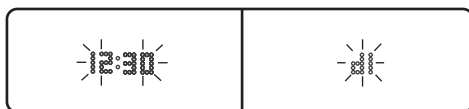
Hinweis: Um zwischen °C und °F zu wechseln, halten Sie die Plus-Taste [9] am Display [2] ca. 3 Sekunden gedrückt.

4.2 Tastensperre aufheben

Hinweis: Die Tastensperre verriegelt automatisch das Gerät, sobald ca. 30 Sekunden keine Einstellung vorgenommen wurde. Auf dem Display [2] erscheint das Wort „LOCK“.

- Halten Sie die Taste UNLOCK [21] an der Fernbedienung für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis ein Piep-Ton ertönt.
- Um das Gerät am Display [2] zu entriegeln, halten sie für ca. 3 Sekunden die Plus- [9] und Minus-Taste [11] gleichzeitig gedrückt.
- Es können nun wieder Einstellungen am Gerät vorgenommen werden.

4.3 Uhrzeit und Wochentag einstellen



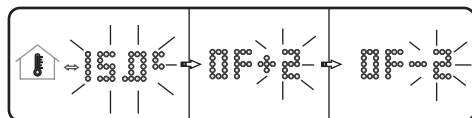
- Betätigen Sie die Tasten (M) [13] und (P) [10] am Gerät für 3 Sekunden oder betätigen Sie die Taste (⚙️) [22] an der Fernbedienung für 3 Sekunden.
- Die Uhrzeit blinkt nun und kann geändert werden.
- Sobald die Stunden mit den Plus- [9] und Minus-Tasten [11] eingestellt wurden, bestätigen sie mit der OK-Taste [23]. Wiederholen Sie die Einstellung für die Minuten und bestätigen Sie mit der OK-Taste [23].
- Anschließend muss noch der Wochentag eingestellt werden.
- Die Anzeige zeigt d 1 an, für Montag und kann bis d 7 bis Sonntag eingestellt werden.
- Mit den Plus- [9] und Minus-Tasten [11] kann der Tag geändert werden.
- Bestätigen Sie mit der OK-Taste [23].
- Bestätigen Sie nach Abschluss der Einstellung erneut mit der OK-Taste [23].

4.4 Temperatur einstellen

Hinweis: Das Gerät heizt nur wenn die eingestellte Temperatur höher ist, als die derzeitige Raumtemperatur.

- Um die gewünschte Temperatur am Gerät einzustellen, betätigen Sie die EIN- /Aus-Taste **12** am Gerät oder die Ein- /Aus-Taste **15** auf der Fernbedienung, um das Gerät aus dem Standby-Modus herauszuschalten.
- Die derzeitige Raumtemperatur wird nun angezeigt.
- Die gewünschte Temperatur kann nun mit der Plus- **9/18** und der Minus-Taste **11/20** eingestellt werden.
- Bestätigen Sie nach Abschluss der Einstellung mit der OK-Taste **23**.
- Das Heizsymbol **8** auf dem Display **2** leuchtet.

4.5 Wohlfühl-Temperatur einstellen

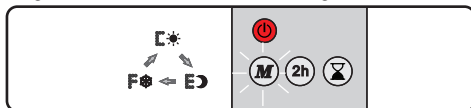


- Betätigen Sie die Tasten **(M) 13** und **(P) 10** am Gerät für 3 Sekunden oder betätigen Sie die Taste **(S) 22** an der Fernbedienung für 3 Sekunden.
- Überspringen Sie die Einstellungen der Uhrzeit und des Wochentages indem Sie die Taste **(P) 10/19** betätigen, bis die Anzeige "OF" anzeigt.
- Hier können Sie die Temperatur mit der das Gerät arbeitet, pauschal um bis zu -5°C oder +5°C ändern, indem Sie die Plus- **9** oder Minus-Tasten **11** betätigen, je nachdem ob Ihnen die derzeit gefühlte Temperatur zusagt.
- Bestätigen Sie mit der OK-Taste **23**.

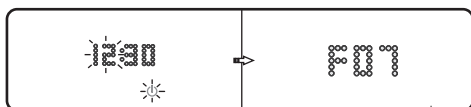
5. Betriebsmodus einstellen

Um die gewünschte Heizstufe am Gerät einzustellen, betätigen Sie die Modus-Taste **13** am Gerät oder die Modus-Taste **25** auf der Fernbedienung.

Folgende Betriebsmodi können eingestellt werden:



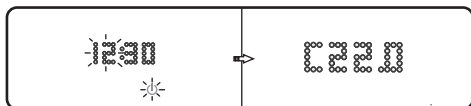
5.1 Frostschutz-Modus



Die Frostschutzfunktion regelt nun automatisch die Raumtemperatur, sodass diese nicht unter 7°C fällt.

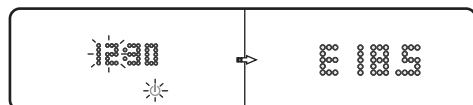
Hinweis: Bestätigen Sie nach Abschluss der Einstellung mit der OK-Taste **23**.

5.2 Comfort-Modus



- Der Comfort-Modus ist standardmäßig auf 22°C eingestellt und regelt diese automatisch bei Aktivierung.
- Während der Einstellung dieses Modus können die voreingestellten 22°C über die Plus- **9/18** und die Minus-Taste **11/20** geändert werden.
- Die Anzeige zeigt nun das Kurzzeichen des Modus und die eingestellte Temperatur.
- Bestätigen Sie nach Abschluss der Einstellung mit der OK-Taste **23**.
- Das Heizsymbol **8** auf dem Display **2** leuchtet nur, wenn die eingestellte Temperatur die tatsächliche Raumtemperatur übersteigt.

5.3 ECO-Modus

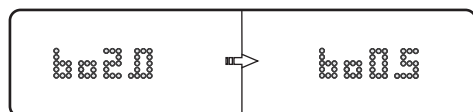


- Der ECO-Modus ist standardmäßig auf 22°C eingestellt und regelt diese automatisch bei Aktivierung, sobald die eingestellte Temperatur um 3,5°C unterschritten wird.
- Während der Einstellung dieses Modus können die voreingestellten 22°C über die Plus-Taste [9]/[18] und die Minus-Taste [11]/[20] geändert werden. Die Regelung bei Unterschreitung der Temperatur um 3,5°C kann nicht geändert werden.
- Die Anzeige zeigt nun das Kurzzeichen des Modus und die eingestellte Temperatur.
- Bestätigen Sie nach Abschluss der Einstellung mit der OK-Taste [23].
- Das Heizsymbol [8] auf dem Display [2] leuchtet nur, wenn die eingestellte Temperatur die tatsächliche Raumtemperatur übersteigt.

Hinweis: Bei korrekter Einstellung wechselt die Darstellung auf dem Display zwischen dem eingestellten Modus und der Uhrzeit.

6. Zusatzfunktion

6.1 Boost-Funktion



- Die Boost-Funktion ermöglicht eine zeitlich begrenzte Einstellung auf maximale Leistung.
- Um die Boost-Funktion am Gerät einzustellen, betätigen Sie die Plus-Taste [9] am Gerät für etwa 3 Sekunden oder die Boost-Taste [16] auf der Fernbedienung.
- Standardmäßig wird die Boost-Funktion mit den maximalen 2 Stunden Laufzeit angezeigt.
- Während der Einstellung dieses Modus können die voreingestellten 2 Stunden über die Plus-Taste [9]/[18] und die Minus-Taste [11]/[20] geändert werden.

- Bestätigen Sie nach Abschluss der Einstellung mit der OK-Taste [23].
- Das Heizsymbol [8] auf dem Display [2] leuchtet.

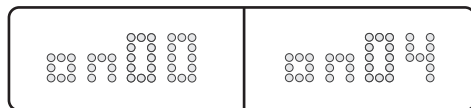
6.2 Fenster-Offen-Erkennung einschalten



- Betätigen Sie die Tasten (M) [13] und (P) [10] am Gerät für 3 Sekunden oder betätigen Sie die Taste (☀) [22] an der Fernbedienung für 3 Sekunden.
- Überspringen Sie alle Einstellungen indem Sie die Taste (P) [10]/[19] betätigen, bis die Anzeige "oP" anzeigt.
- Hier können Sie nun mit den Plus- [9] und Minus-Tasten [11] die Fenster-Offen-Erkennung einschalten (on) oder ausschalten (oF).
- Bestätigen Sie mit der OK-Taste [23].
- Ist die Fenster-Offen-Erkennung aktiv, sorgt ein Temperatursturz von 5°C innerhalb von 30 min dafür, dass das Produkt in den Standby-Modus versetzt wird. Das Gerät muss dann mit der Ein-/Aus-Taste wieder eingeschaltet werden.

7. Timer einstellen

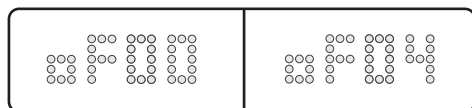
7.1 Einschalttimer einstellen



- Um den Einschalttimer am Gerät einzustellen, muss sich das Gerät im Standby-Modus befinden.
- Während des Standby-Modus leuchtet das Standby Symbol auf dem Display [2].
- Um sicherzugehen, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet, betätigen Sie die EIN-/Aus-Taste [12] am Gerät oder die Ein-/Aus-Taste [15] auf der Fernbedienung.

- Betätigen Sie die Timer-Taste **[10]** am Gerät oder die Timer-Taste **[17]** auf der Fernbedienung.
- Auf dem Display **[2]** wird nun „on00“ angezeigt, die Einschaltzeit läuft nun automatisch in Stunden von 01-24.
- Bestätigen mit der OK-Taste **[23]** sobald die gewünschte Einschaltzeit angezeigt wird.
- Die Anzeige **[7]** am Display **[2]** zeigt nun den Einschalttimer und die gewünschte Stundenanzahl bis das Gerät einschaltet.

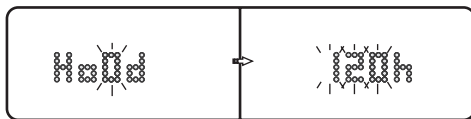
7.2 Ausschlaltimer einstellen



- Um den Ausschlaltimer am Gerät einzustellen, darf sich das Gerät nicht im Standby-Modus befinden.
- Der Ausschlaltimer übernimmt die zuvor eingestellte Temperatur und den Betriebsmodus und regelt nach der Aktivierung nur die Zeit bis das Gerät ausschaltet.
- Betätigen Sie die Timer-Taste **[10]** am Gerät oder die Timer-Taste **[17]** auf der Fernbedienung.
- Auf dem Display **[2]** wird nun „oFOO“ angezeigt und Sie können die gewünschte Einschaltzeit über die Plus- **[9]/[18]** und der Minus-Taste **[11]/[20]** einstellen.
- Bestätigen Sie nach Abschluss der Einstellung mit der OK-Taste **[23]**.
- Die Anzeige am Display **[2]** zeigt nun den Ausschlaltimer und die gewünschte Stundenanzahl bis das Gerät ausschaltet.

7.3 Urlaubstimer einstellen

- Mit dem Urlaubstimer kann über einen Zeitraum von maximal 99 Tagen der Frost-Modus in einer gewünschten Stundenanzahl pro Tag automatisch aktiviert werden.



- Betätigen Sie die Modus-Taste **[13]** und die Plus-Taste **[9]** gleichzeitig am Gerät oder die Urlaub-Taste **[24]** auf der Fernbedienung, um die Programmierung zu starten.
- Auf dem Display **[2]** wird nun HoOd angezeigt und Sie können die gewünschte Dauer in Tagen des Urlaubstimers in Tagen über die Plus- **[9]/[18]** und der Minus-Taste **[11]/[20]** einstellen.
- Bestätigen Sie nach Abschluss der Einstellung die Timer-Taste **[10]** am Gerät oder die OK-Taste **[23]** an der Fernbedienung, um nun die Stunden pro Tag mit der Plus- **[9]/[18]** und der Minus-Taste **[11]/[20]** einzustellen, in denen der Frostschutz-Modus aktiv sein soll.
- Bestätigen Sie nach Abschluss der Einstellung mit der OK-Taste **[23]**.

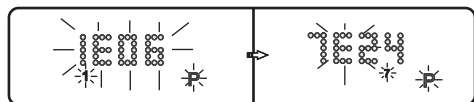
7.4 Wochentimer einstellen

- Der Wochentimer ermöglicht eine genaue Einstellung der Modi inkl. Temperatur an allen Tagen der Woche. Es können insgesamt 7 verschiedene Wochentimer programmiert werden.
- Betätigen Sie die Programm-Taste **[19]** am Gerät oder auf der Fernbedienung.
- Auf dem Display wird nun der Modus, eine „1“ für das erste Intervall des Wochentimers und „P“ angezeigt.
- Sie stellen nun den gewünschten Modus mit der Modus-Taste **[13]** und die Temperatur mit der Plus- **[9]/[18]** und Minus-Taste **[11]/[20]** für den ersten Wochentimer ein.

- Bestätigen Sie nach Abschluss der Einstellung mit der Programm-Taste **[19]** am Gerät oder auf der Fernbedienung, um in die nächste Einstellung des Wochentimers zu gelangen. Auf dem Display blinkt nun die „2“ unterhalb der Anzeige.
- Wiederholen Sie dies bis Sie für alle 7 Intervalle des Wochentimers einen Modus und eine Temperatur eingestellt haben.
- Im zweiten Schritt müssen Sie noch die Intervalle der Wochentimer definieren.
- Betätigen und Halten Sie die Programm-Taste **[19]** am Gerät oder auf der Fernbedienung.
- Auf dem Display **[2]** leuchtet nun eine „1“ für das erste Intervall des Wochentimers und „P“ unterhalb der Anzeige „1EXX“.
- Damit ist die Programmierung für Tag 1 Montag gestartet. In diesem exemplarischen Beispiel ist der Wert der Stunden mit dem Platzhalter „XX“ genannt. Auf dem Display wird eine Stundenanzeige dargestellt.
- Sie können die Stunden des Wochentimers über die Plus- **[9]/[18]** und der Minus-Taste **[11]/[20]** einstellen.
- Bestätigen Sie nach Abschluss der Einstellung mit der Programm-Taste **[19]** am Gerät oder auf der Fernbedienung, um in die nächste Einstellung des Wochentimers zu gelangen: „2EXX“

Folgend ein paar Beispiele zum Wochentimer:

„1E08“ : Start Montag 0:00 Uhr bis 08:00 Uhr
 „2E16“ : Start nach 1E08 bis Dienstag 16:00 Uhr
 „3E22“ : Start nach 2E16 bis Mittwoch 22:00 Uhr



Hinweis: Insgesamt können 7 Intervalle für 7 Wochentimer definiert werden.

8. Schutzeinrichtungen des Geräts

8.1 Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus. Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Ein-/Ausschalter **[3]** auf „0“ stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen.

ACHTUNG! Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann Brandgefahr bedeuten!

Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt oder steht es zu dicht an einem Hindernis?

Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem. Auch wenn Sie keine Ursache finden können, aber der Überhitzungsschutz ein weiteres Mal auslöst, müssen Sie das Gerät ausschalten und sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) wenden.

9. Wartung, Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn die Geräte nicht in Gebrauch sind und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Reinigen Sie das Heizpanel und die Fernbedienung ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in die Geräte eindringt, um eine irreparable Beschädigung der Geräte zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen mit einem Staubsauger oder einem Pinsel.
- Reinigen Sie die Batteriekontakte und auch die Kontakte der Fernbedienung.

- Vor der Lagerung entnehmen Sie die Batterien, damit diese das Gerät nicht beschädigen können, sollten sie während der Lagerung auslaufen.
- Bewahren Sie die Geräte in einer trockenen, dunklen und vor Frost und Hitze geschützten Umgebung auf.
- Gegebenenfalls decken Sie die Geräte ab, um diese vor Staub zu schützen.

10. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Diese Logos gelten nur für Spanien.



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Sie sind **verpflichtet**, Altgeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Möglichkeiten zur **kostenlosen** Entsorgung bzw. Rückgabe des ausgedienten

Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung, im Internet sowie im Laden selbst, wo Sie dieses Gerät erworben haben. Unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, ist LIDL zur **unentgeltlichen** Rücknahme von bis zu drei Altgeräten verpflichtet, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Achten Sie darauf, dass Sie für die Löschung sämtlicher personenbezogener Daten von Ihrem Altgerät selbst verantwortlich sind.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Getrennte Sammlung- Nicht im Hausmüll entsorgen! Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Batterien/Akkus können nach Gebrauch im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Sie sind gesetzlich zur Rückgabe von Altbatterien/-Akkus verpflichtet.

Sie müssen Altbatterien und Altkumulatoren, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei trennen- außer die Altgeräte werden separiert, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schä-

digen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und werden wieder verwertet. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

11. Ressourceneffizienz

Ihr Produkt wurde entwickelt, um langlebig und wartungsfreundlich zu sein. Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, stehen Ihnen bestimmte Ersatzteile auch nach dem Kauf zur Verfügung.

11.1 Verfügbarkeit und Höchstlieferzeiten von Ersatzteilen

Details zur Ersatzteilverfügbarkeit finden Sie auf unserer Website:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487591.pdf

oder erhalten Sie direkt über unsere Service-Hotline.

Lidl.services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(kostenlos aus dem Festnetz)

HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass der Einbau von Ersatzteilen ausschließlich durch geschultes Fachpersonal erfolgen sollte. Selbst vorgenommene Reparaturen haben den Verlust der Garantie zur Folge und führen zu erheblichen Sicherheitsrisiken.

12. EU-Konformität



Das Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

13. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 487591_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 487591_2501) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

14. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 487591_2501

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

1. Introduction	47
1.1 Utilisation conforme	47
1.2 Contenu de la livraison	47
1.3 Équipement	47
1.4 Données techniques	48
2. Consignes de sécurité pour les appareils de chauffage des locaux	50
2.1 Consignes générales de sécurité	51
2.2 Consignes de sécurité complémentaires	52
2.3 Instructions concernant les piles	53
3. Avant la mise en service	55
3.1 Montage	55
3.2 Télécommande : Insérez ou changez la pile	56
4. Mise en service	57
4.1 Allumer/éteindre l'appareil	57
4.2 Déverrouiller le clavier	57
4.3 Régler l'heure et le jour de la semaine	57
4.4 Régler la température	58
4.5 Régler la température de bien-être	58
5. Régler le mode de fonctionnement	58
5.1 Mode antigel	58
5.2 Mode Confort	58
5.3 Mode ÉCO	59
6. Fonction supplémentaire	59
6.1 Fonction Boost	59
6.2 Activer la détection de fenêtre ouverte	59

7. Régler la minuterie	59
7.1 Régler la minuterie de mise en marche	59
7.2 Régler la minuterie d'arrêt	60
7.3 Régler la minuterie de vacances	60
7.4 Régler la minuterie hebdomadaire	60
8. Dispositifs de protection de l'appareil	61
8.1 Protection contre la surchauffe	61
9. Entretien, nettoyage et stockage	61
10. Mise au rebut	62
11. Efficacité des ressources	62
11.1 Disponibilité et délais de livraison maximaux des pièces de rechange	62
12. Conformité UE	63
13. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France	63
14. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique	63
15. Service	65

PANNEAU CHAUFFANT INFRAROUGE TIHP 600 B2

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez choisi avec cet appareil un produit de haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes dans les domaines de la sécurité, de l'utilisation et de la mise au rebut. Familiarisez-vous avec l'utilisation du produit grâce aux conseils d'utilisations et de sécurité. N'utilisez le produit que comme ces documents le décrivent et dans les applications indiquées. En cas de transmission du produit à un tiers, veuillez y joindre tous les documents.

1.1 Utilisation conforme

Ce produit ne convient que pour des pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle. Utilisez l'appareil uniquement pour chauffer directement des murs ou des objets d'ameublement à l'intérieur. L'appareil doit être utilisé exclusivement comme appareil mural. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des locaux où règnent des conditions particulières, telles qu'une atmosphère corrosive ou explosive (poussière, vapeur ou gaz). N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. La télécommande fournie contrôle le chauffage infrarouge. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte des risques d'accident importants. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil est uniquement destiné à un usage privé et non à un usage professionnel.

1.2 Contenu de la livraison

- 1 Panneau chauffant infrarouge TIHP 600 B2
- 1 Télécommande
- 4 Vis M5*65mm
- 4 Chevilles murales
- 1 Piles (LI-ION)
- 1 Gabarit de perçage
- 1 Manuel d'utilisation

1.3 Équipement

Vous trouverez les points 1 à 6 sur la page dépliante avant.

- 1 Panneau de chauffage
- 2 Écran
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Câble de raccordement au réseau
- 5 Vis de fixation
- 6 Chevilles murales

Le point 7-28 se trouve sur le dépliant arrière.

Écran

- 7 Affichage
- 8 Icône de chauffage
- 9 Bouton plus
- 10 Bouton de la minuterie
- 11 Bouton moins
- 12 Bouton marche/arrêt
- 13 Bouton de fonctionnement
- 14 Affichage de la semaine

Télécommande

- 15 Bouton marche/arrêt
- 16 Bouton Boost
- 17 Bouton de la minuterie
- 18 Bouton plus
- 19 Bouton de programme
- 20 Bouton moins
- 21 Bouton UNLOCK
- 22 Réglages
- 23 Bouton OK
- 24 Mode vacances
- 25 Bouton de fonctionnement
- 26 Compartiment à piles
- 27 Languette
- 28 Pile

1.4 Données techniques

Panneau d'affichage TIHP 600 B2

Tension d'entrée : 220-240 V~

Fréquence nominale : 50-60 Hz

Puissance de sortie : 600 W

Classe de protection : I

IP44

Classe de protection IP4X:

Protection contre la pénétration de corps étrangers Ø > 1 mm. Tenir les outils et les fils métalliques à l'écart.

Classe de protection IPX4:

Protection contre les projections d'eau de toutes les directions

Longueur du cordon

d'alimentation : 1,8 m

Télécommande (à utiliser uniquement avec le panneau chauffant TIHP 600 B2)

 Alimentation par pile : 3 V  (courant continu) CR2025

 : Pile au lithium

Fabricant de la batterie

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD

TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,

Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China

Tel: 0086-769-81210216

Email : gd@gdtiangiu.com

Site web: <http://www.tmmq.cn>

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : TIHP 600 B2

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
-----------------	---------	--------	-------

Puissance thermique

Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,6	kW
------------------------------	-----------	-----	----

Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	N/A	kW
---	-----------	-----	----

Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0,6	kW
---------------------------------------	-------------	-----	----

Consommation électrique

En mode arrêt	P_o	0,00	W
---------------	-------	------	---

En mode veille	P_{sm}	0,92	W
----------------	----------	------	---

Au ralenti	P_{idle}	0,92	W
------------	------------	------	---

En mode veille sur secteur	P_{nsm}	N/A	W
----------------------------	-----------	-----	---

Mode veille avec affichage d'informations ou de l'état			[oui]
--	--	--	-------

Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	92,0	%
--	---------------	------	---

Caractéristique	Unité
-----------------	-------

Type de contrôle de la puissance thermique/ de la température de la pièce (sélectionner un seul type)

contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
---	-------

contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
---	-------

contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[non]
--	-------

contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
---	-------

contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
---	-------

contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[oui]
---	-------

Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
--	-------

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[oui]
---	-------

option contrôle à distance	[non]
----------------------------	-------

contrôle adaptatif de l'activation	[non]
------------------------------------	-------

limitation de la durée d'activation	[oui]
-------------------------------------	-------

capteur à globe noir	[non]
----------------------	-------

fonctionnalité d'auto-apprentissage	[non]
-------------------------------------	-------

précision du contrôle	[non]
-----------------------	-------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALLEMAGNE

2. Consignes de sécurité pour les appareils de chauffage des locaux



Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.



Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner de graves blessures et/ou dommages matériels.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour l'avenir !



AVERTISSEMENT ! Ne pas recouvrir !

Ne recouvrez pas l'appareil afin d'éviter la surchauffe de l'appareil de chauffage.

- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé directement en dessous d'une prise murale.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- **ATTENTION:** Afin d'éviter tout risque de réinitialisation involontaire du limiteur de température de protection, l'appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni être relié à un circuit électrique régulièrement mis en marche et à l'arrêt par un dispositif.
- Ne faites pas fonctionner un appareil qui est tombé.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages visibles.

2.1 Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT :

Pour réduire le risque d'incendie, éloignez les textiles, rideaux et autres matériaux inflammables d'au moins 1 mètre.

- **AVERTISSEMENT :** L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce de manière autonome, à moins qu'une surveillance permanente ne soit assurée.
- Aucune action de l'utilisateur n'est nécessaire pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz ou sur 220 ou 240 V. Le produit se règle automatiquement sur la bonne fréquence ou la bonne tension.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par les utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils ont compris les risques qui en résultent, à condition que l'appareil soit placé ou installé dans sa position normale d'utilisation.
- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher la fiche dans la prise de courant, régler l'appareil, nettoyer l'appareil et/ou effectuer l'entretien par l'utilisateur.



Attention aux surfaces chaudes !

ATTENTION : Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement prudent en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

2.2 Consignes de sécurité complémentaires



Danger de mort par électrocution !

Il existe le danger de mort en cas de contact avec des conduites ou composants sous tension !



L'appareil convient uniquement pour l'usage à l'intérieur.

- Avant de raccorder l'appareil, comparez les données de raccordement figurant sur la plaque signalétique (tension et fréquence) avec les données de votre réseau électronique. Veillez à ce que les données concordent afin d'éviter tout dommage à l'appareil.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages extérieurs visibles. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui est tombé.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Si les connexions sous tension sont touchées et/ou si la structure électrique et mécanique est modifiée, il y a risque d'électrocution !
- Assurez-vous que le câble de raccordement au réseau ne passe pas sur des surfaces chaudes et/ou des arêtes vives.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas plié ou coincé.
- Ne confiez les réparations de l'appareil qu'à des entreprises spécialisées agréées ou au service après-vente. Des réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. De plus, le droit à la garantie est annulé.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- Ne retirez le câble d'alimentation de la prise que par la fiche secteur.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une flamme nue.
- N'utilisez l'appareil que si le câble de raccordement au réseau est complètement déroulé. N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil. Veillez à ce que le câble de raccordement au réseau n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes. Posez le câble de raccordement au réseau de manière à ce que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble de raccordement au réseau.

AVERTISSEMENT ! Ne montez pas au plafond un panneau de chauffage conçu pour les murs ! Cela peut provoquer des brûlures !

2.3 Instructions concernant les piles



Garder hors de la portée des enfants.



L'ingestion peut causer des blessures, la perforation des tissus mous et la mort. De graves brûlures peuvent se produire dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.

- Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, la fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !
- Ne jetez pas les piles dans le feu et ne les exposez pas à des températures élevées.
- Ne pas ouvrir, déformer ou court-circuiter les piles pour éviter la fuite de produits chimiques contenus.
- N'essayez pas de recharger les piles. Seules les piles marquées comme « rechargeables » peuvent être rechargées. Risque d'explosion !
- Retirez toujours les piles rechargeables de l'appareil pour les charger.
- Contrôlez régulièrement les piles. Les produits chimiques sortis peuvent endommager l'appareil en permanence. Prendre des précautions particulières en manipulant les piles endommagées ou ayant fui.

- Risque de brûlure chimique ! Porter des gants de protection.
- Les produits chimiques sortis d'une pile peuvent causer des irritations cutanées.
- Rincer abondamment à l'eau en cas de contact avec la peau. Si les produits chimiques entrent en contact avec les yeux, rincer à l'eau, ne pas frotter et consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas mélanger différents types de pile ou de batterie, de même que les piles neuves et anciennes.
- Insérer les piles toujours en respectant la polarité pour éviter le risque d'explosion.
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps ou souhaitez l'entreposer.
- Insérez les piles en respectant la polarité.
- N'autorisez pas aux enfants de remplacer les piles sans surveillance d'un adulte.
- Choisissez toujours les bonnes dimensions et le type de pile correct pour l'usage prévu. Les informations fournies avec l'appareil et aidant à choisir la pile correcte devraient être conservées comme référence.
- Nettoyez les contacts de pile ainsi que l'équipement avant d'installer la pile.
- Retirez les piles usées immédiatement et éliminez-les dans le respect de l'environnement.
- Ne démontez pas les piles.
- Si le couvercle du compartiment à pile ne se ferme plus de façon sûre, ne plus utiliser la télécommande et la garder hors de la portée des enfants.
- Évitez les conditions et températures extrêmes qui pourraient agir sur les piles / batteries, p. ex. sur les radiateurs / rayons directs du soleil.
- Les bornes de raccordement ne doivent pas être court-circuitées.

3. Avant la mise en service

- Retirez tous les matériaux d'emballage et les protections de transport de l'appareil. Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et non endommagé.

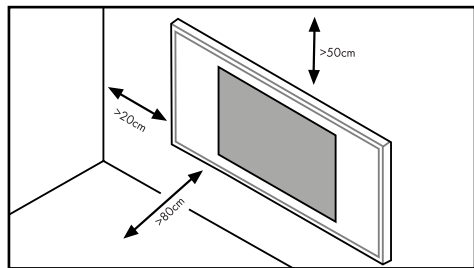
3.1 Montage

Pour un fonctionnement sûr et sans erreur de l'appareil, le lieu de montage doit remplir les conditions suivantes :

- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement chaud, humide ou très humide, ni à proximité de matériaux inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte que l'appareil puisse être facilement débranché en cas de besoin.
- Des distances minimales de 20 cm sur les côtés, de 50 cm vers le haut et de 80 cm vers l'avant doivent être respectées par rapport au boîtier.

ATTENTION !

Ne montez pas le panneau de chauffage directement derrière une porte.



Remarque : Veillez à ce que le mur soit en mesure de supporter un poids d'au moins 5 kg.

Remarque : Le cas échéant, vous aurez besoin d'une aide à l'ascension (par exemple une échelle) pour pouvoir procéder au montage.

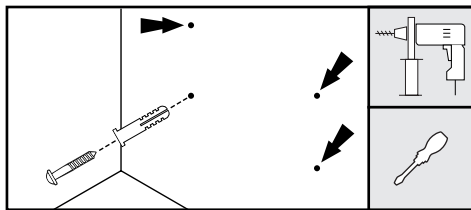
La distance entre les trous de forage à droite et à gauche est de 52,5 cm, la distance entre les trous de forage en haut et en bas est de 36,5 cm.

Remarque : La distance entre les trous de forage inférieurs doit être d'au moins 31 cm.

Si les distances prescrites ne sont pas respectées, l'appareil ne doit pas être monté.

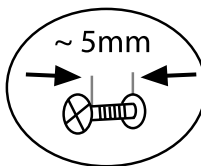
Lorsque vous percez, veillez à ne pas endommager les conduites d'eau ou d'électricité cachées !

Percez 4 trous avec une mèche de 6 mm et insérez les chevilles murales fournies [5].

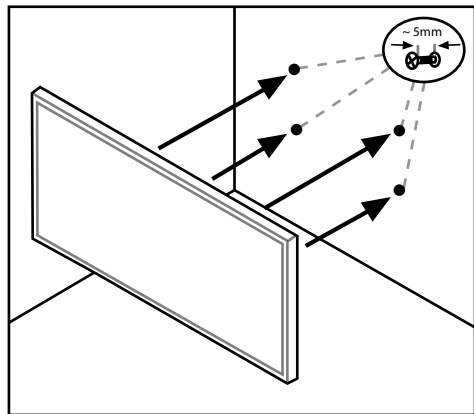


Conseil de montage : veuillez utiliser le gabarit de perçage fourni pour positionner correctement les trous de perçage. Veillez à placer le gabarit à l'horizontale (dans l'eau). Il est ensuite possible de percer directement à travers le gabarit - un marquage préalable n'est pas nécessaire.

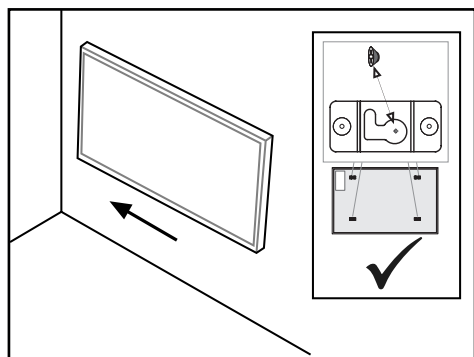
Vissez les vis de fixation [5] dans les chevilles murales [6], laissez dépasser environ 5 mm de la vis de fixation [5].



Placez le panneau chauffant sur les vis de fixation [5].

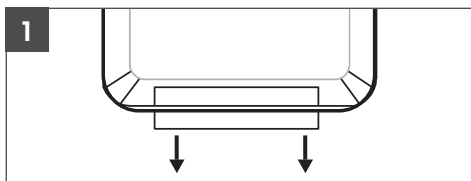


Déplacez maintenant le panneau chauffant vers la gauche pour terminer le montage. Ce faisant, veillez à positionner correctement les vis de fixation [5].

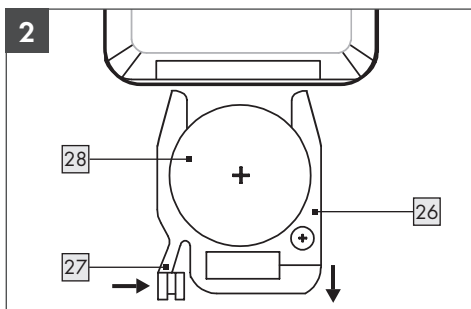


3.2 Télécommande : Insérez ou changez la pile

- À la livraison, la télécommande est livrée avec une pile bouton au lithium [28]. Pour utiliser la télécommande, retirez la sangle en plastique qui dépasse du compartiment à piles [26] (voir photo 1).



- Si la pile de la télécommande doit être remplacée, insérez une nouvelle pile bouton au lithium de 3 Volts. Faites attention au type de pile bouton au lithium (CR2025).
- Appuyez sur la languette [27] du compartiment à piles [26] de la télécommande en la dirigeant vers le centre. Sortez maintenant le compartiment à piles [26] (voir photo 2).



- Retirez la pile [28] utilisée.
- Insérez une nouvelle pile bouton CR2025 de 3 V en respectant la polarité.
- Faites à nouveau glisser le compartiment à piles [26] dans la télécommande jusqu'à ce que la languette [27] s'enclenche.

4. Mise en service

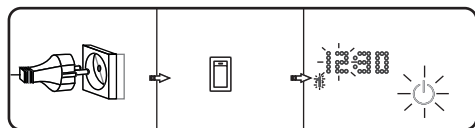
ATTENTION ! Vous ne devez mettre l'appareil en service qu'après son montage mural complet !

REMARQUE : Un bip retentit pour confirmer l'actionnement d'une touche.

REMARQUE : Le cas échéant, vous aurez besoin d'une aide à la montée (par exemple une échelle) pour pouvoir actionner les touches de commande de l'appareil.

- Branchez le panneau sur une prise de courant protégée par un fusible et reliée à la terre. Placez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position "I" pour alimenter l'appareil en électricité. L'appareil est maintenant en mode veille.

4.1 Allumer/éteindre l'appareil



- Branchez l'appareil sur une prise murale reliée à la terre, protégée par un fusible et librement accessible.
- Allumez maintenant l'appareil en plaçant l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position "I".
- La touche marche/arrêt [12] de l'écran [2] clignote en permanence.
- L'appareil effectue alors un autotest. Celui-ci dure au maximum 13 secondes et se termine lorsque vous pouvez régler l'heure.
- Pour éteindre le panneau chauffant, placez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position "0".

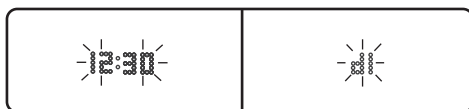
Remarque : Pour passer de °C à °F, maintenez la touche plus [9] de l'écran [2] enfoncée pendant environ 3 secondes.

4.2 Déverrouiller le clavier

Remarque : Le verrouillage des touches verrouille automatiquement l'appareil dès qu'aucun réglage n'a été effectué pendant environ 30 secondes. Le mot "LOCK" apparaît sur l'écran [2].

- Maintenez la touche UNLOCK [21] de la télécommande enfoncée pendant environ 3 secondes jusqu'à ce qu'un bip sonore retentisse.
- Pour déverrouiller l'appareil sur l'écran [2], maintenez simultanément les touches plus [9] et moins [11] enfoncées pendant environ 3 secondes.
- Il est maintenant possible de procéder à nouveau à des réglages sur l'appareil.

4.3 Régler l'heure et le jour de la semaine



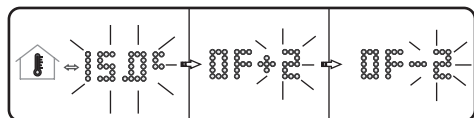
- Actionnez les touches (M) [13] et (P) [10] de l'appareil pendant 3 secondes ou actionnez la touche (S) [22] de la télécommande pendant 3 secondes.
- L'heure clignote alors et peut être modifiée.
- Une fois les heures réglées avec les touches plus [9] et moins [11], validez avec la touche OK [23]. Répétez le réglage pour les minutes et confirmez avec la touche OK [23].
- Ensuite, il faut encore régler le jour de la semaine.
- L'affichage indique d 1, pour lundi et peut être réglé jusqu'à d 7, pour dimanche.
- Le jour peut être modifié à l'aide des touches plus [9] et moins [11].
- Confirmez avec la touche OK [23].
- Une fois le réglage terminé, confirmez à nouveau avec la touche OK [23].

4.4 Régler la température

Remarque : L'appareil ne chauffe que si la température réglée est supérieure à la température ambiante actuelle.

- Pour régler la température souhaitée sur l'appareil, appuyez sur la touche ON / OFF [12] de l'appareil ou sur la touche ON / OFF [15] de la télécommande pour mettre l'appareil en marche à partir du mode veille.
- La température ambiante actuelle est maintenant affichée.
- La température souhaitée peut maintenant être réglée à l'aide des touches plus [9]/[18] et moins [11]/[20].
- Une fois le réglage terminé, confirmez avec la touche OK [23].
- Le symbole de chauffage [8] s'allume sur l'écran [2].

4.5 Régler la température de bien-être

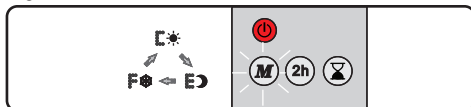


- Actionnez les touches (M) [13] et (P) [10] de l'appareil pendant 3 secondes ou actionnez la touche (⚙) [22] de la télécommande pendant 3 secondes.
- Sautez les réglages de l'heure et du jour de la semaine en appuyant sur la touche (P) [10]/[19] jusqu'à ce que l'affichage indique "OF".
- Ici, vous pouvez modifier la température à laquelle l'appareil fonctionne de manière forfaitaire jusqu'à -5°C ou +5°C en appuyant sur les touches plus [9] ou moins [11], selon que la température actuellement ressentie vous convient ou non.
- Confirmez avec la touche OK [23].

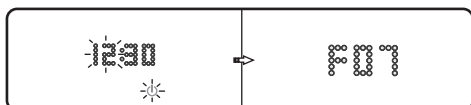
5. Régler le mode de fonctionnement

Pour régler le niveau de chauffage souhaité sur l'appareil, actionnez la touche de mode [13] sur l'appareil ou la touche de mode [25] sur la télécommande.

Les modes de fonctionnement suivants peuvent être réglés :



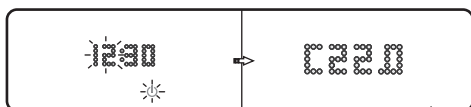
5.1 Mode antigel



La fonction antigel règle désormais automatiquement la température de la pièce afin qu'elle ne descende pas en dessous de 7°C.

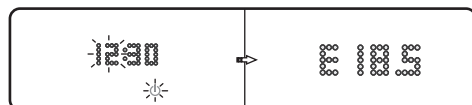
Remarque : Une fois le réglage terminé, confirmez avec la touche OK [23].

5.2 Mode Confort



- Le mode Confort est réglé par défaut sur 22°C et règle automatiquement cette température lorsqu'il est activé.
- Pendant le réglage de ce mode, les 22°C pré-réglés peuvent être modifiés à l'aide de la touche plus [9]/[18] et de la touche moins [11]/[20].
- L'écran affiche alors l'abréviation du mode et la température réglée.
- Une fois le réglage terminé, confirmez en appuyant sur le bouton OK [23].
- Le symbole de chauffage [8] sur l'écran [2] ne s'allume que si la température réglée est supérieure à la température ambiante réelle.

5.3 Mode ÉCO

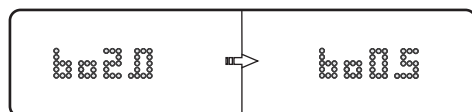


- Le mode ECO est réglé par défaut sur 22°C et le régule automatiquement lorsqu'il est activé, dès que la température est inférieure de 3,5°C à la température réglée.
- Pendant le réglage de ce mode, les 22°C pré-réglés peuvent être modifiés à l'aide des touches plus [9]/[18] et moins [11]/[20]. La régulation en cas de température inférieure de 3,5°C ne peut pas être modifiée.
- L'écran affiche alors l'abréviation du mode et la température réglée.
- Une fois le réglage terminé, confirmez avec la touche OK [23].
- Le symbole de chauffage [8] sur l'écran [2] ne s'allume que si la température réglée est supérieure à la température ambiante réelle.

Remarque : Si le réglage est correct, la représentation sur l'écran alterne entre le mode réglé et l'heure.

6. Fonction supplémentaire

6.1 Fonction Boost



- La fonction Boost permet un réglage temporaire à la puissance maximale.
- Pour régler la fonction Boost sur l'appareil, actionnez la touche Plus [9] de l'appareil pendant environ 3 secondes ou la touche Boost [16] de la télécommande.
- Par défaut, la fonction Boost est affichée avec une autonomie maximale de 2 heures.
- Pendant le réglage de ce mode, les 2 heures pré-réglées peuvent être modifiées à l'aide de la touche plus [9]/[18] et de la touche moins [11]/[20].

- Une fois le réglage terminé, confirmez en appuyant sur la touche OK [23].
- Le symbole de chauffage [8] s'allume sur l'écran [2].

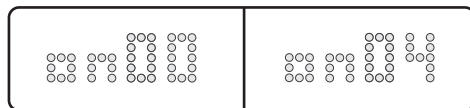
6.2 Activer la détection de fenêtre ouverte



- Actionnez les touches (M) [13] et (P) [10] de l'appareil pendant 3 secondes ou actionnez la touche (S) [22] de la télécommande pendant 3 secondes.
- Sautez tous les réglages en appuyant sur la touche (P) [10]/[19] jusqu'à ce que l'affichage indique "oP".
- Ici, vous pouvez maintenant activer (on) ou désactiver (oF) la détection de fenêtre ouverte à l'aide des touches plus [9] et moins [11].
- Confirmez en appuyant sur la touche OK [23].
- Si la détection de fenêtre ouverte est active, une chute de température de 5°C en l'espace de 30 min fait passer le produit en mode veille. L'appareil doit alors être remis en marche à l'aide de la touche marche/arrêt.

7. Régler la minuterie

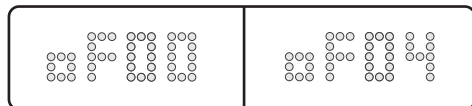
7.1 Régler la minuterie de mise en marche



- Pour régler la minuterie de mise en marche sur l'appareil, celui-ci doit être en mode veille.
- Pendant le mode veille, le symbole de veille s'allume sur l'écran [2].
- Pour vous assurer que l'appareil est en mode veille, appuyez sur la touche ON / OFF [12] de l'appareil ou sur la touche ON / OFF [15] de la télécommande.

- Actionnez la touche de la minuterie **10** sur l'appareil ou la touche de la minuterie **17** sur la télécommande.
- L'écran **2** affiche maintenant "on00", le temps de mise en marche s'écoule maintenant automatiquement en heures de 01 à 24.
- Confirmer avec la touche OK **23** dès que l'heure de mise en marche souhaitée est affichée.
- L'affichage **7** sur l'écran **2** indique alors la minuterie de mise en marche et le nombre d'heures souhaitées jusqu'à ce que l'appareil se mette en marche.

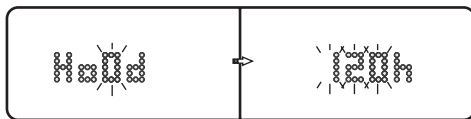
7.2 Régler la minuterie d'arrêt



- Pour régler la minuterie d'arrêt sur l'appareil, celui-ci ne doit pas être en mode veille.
- La minuterie d'extinction reprend la température et le mode de fonctionnement précédemment définis et, une fois activée, régule uniquement le temps jusqu'à l'extinction de l'appareil.
- Actionnez la touche de la minuterie **10** sur l'appareil ou la touche de la minuterie **17** sur la télécommande.
- L'écran **2** affiche maintenant "oF00" et vous pouvez régler l'heure de mise en marche souhaitée à l'aide des touches plus **9**/**18** et moins **11**/**20**.
- Une fois le réglage terminé, confirmez en appuyant sur la touche OK **23**.
- L'affichage sur l'écran **2** indique alors la minuterie d'arrêt et le nombre d'heures souhaitées jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne.

7.3 Régler la minuterie de vacances

- La minuterie de vacances permet d'activer automatiquement le mode gel pendant un nombre d'heures souhaité par jour sur une période maximale de 99 jours.



- Actionnez simultanément la touche Mode **13** et la touche Plus **9** de l'appareil ou la touche Vacances **24** de la télécommande pour démarrer la programmation.
- L'écran **2** affiche alors Ho0d et vous pouvez régler la durée souhaitée en jours de la minuterie de vacances en jours à l'aide des touches plus **9**/**18** et moins **11**/**20**.
- Une fois le réglage terminé, confirmez la touche de la minuterie **10** sur l'appareil ou la touche OK **23** sur la télécommande pour régler maintenant les heures par jour avec les touches plus **9**/**18** et moins **11**/**20** pendant lesquelles le mode antigel doit être actif.
- Une fois le réglage terminé, confirmez en appuyant sur la touche OK **23**.

7.4 Régler la minuterie hebdomadaire

- La minuterie hebdomadaire permet un réglage précis des modes, y compris de la température, tous les jours de la semaine. Il est possible de programmer au total 7 minuteries hebdomadaires différentes.
- Actionnez la touche de programme **19** sur l'appareil ou sur la télécommande.
- L'écran affiche alors le mode, un "1" pour le premier intervalle de la minuterie hebdomadaire et "P".
- Vous réglez maintenant le mode souhaité avec la touche de mode **13** et la température avec les touches plus **9**/**18** et moins **11**/**20** pour la première minuterie hebdomadaire.

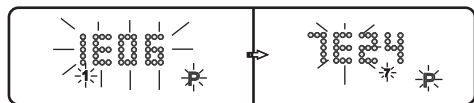
- Une fois le réglage terminé, confirmez avec la touche de programme [19] de l'appareil ou de la télécommande pour passer au réglage suivant de la minuterie hebdomadaire. Sur l'écran, le "2" clignote maintenant en dessous de l'affichage.
- Répétez cette opération jusqu'à ce que vous ayez réglé un mode et une température pour les 7 intervalles de la minuterie hebdomadaire.
- Dans la deuxième étape, vous devez encore définir les intervalles des minuteries hebdomadaires.
- Actionnez et maintenez la touche de programme [19] de l'appareil ou de la télécommande.
- Un "1" s'allume alors sur l'écran [2] pour le premier intervalle de la minuterie hebdomadaire et un "P" s'affiche en dessous de l'indication "1EXX".
- La programmation du jour 1 lundi est ainsi lancée. Dans cet exemple, la valeur des heures est indiquée par le caractère de remplacement "XX". L'écran affiche les heures.
- Vous pouvez régler les heures de la minuterie hebdomadaire à l'aide de la touche plus [9]/[18] et de la touche moins [11]/[20].
- Une fois le réglage terminé, confirmez avec la touche de programme [19] de l'appareil ou de la télécommande pour passer au réglage suivant de la minuterie hebdomadaire : "2EXX".

Voici quelques exemples de la minuterie hebdomadaire :

"1E08" : Début lundi 0:00 jusqu'à 08:00

"2E16" : Départ après 1E08 jusqu'au mardi 16:00

"3E22" : départ après 2E16 jusqu'à mercredi 22h00



Remarque : Il est possible de définir au total 7 intervalles pour 7 minuteries hebdomadaires.

8. Dispositifs de protection de l'appareil

8.1 Protection contre la surchauffe

Cet appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe. Si l'appareil devient trop chaud, l'élément chauffant s'éteint automatiquement. Éteignez l'appareil en plaçant l'interrupteur marche/arrêt [3] sur "0" et en débranchant la fiche d'alimentation de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes.

ATTENTION : La surchauffe a généralement une raison d'être ! Elle peut entraîner un risque d'incendie !

Contrôlez si l'appareil peut suffisamment diffuser sa chaleur : L'appareil est-il couvert ou trop près d'un obstacle ?

Éliminez si possible le problème. Même si vous ne trouvez pas de cause, mais que la protection contre la surchauffe se déclenche une nouvelle fois, vous devez éteindre l'appareil et contacter le service d'assistance téléphonique (voir chapitre "Service").

9. Entretien, nettoyage et stockage

- Débranchez toujours les appareils lorsqu'ils ne sont pas utilisés et avant chaque nettoyage ou en cas de dysfonctionnement !
- Nettoyez le panneau chauffant et la télécommande uniquement lorsqu'ils sont éteints et froids.
- Veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas dans les appareils lors du nettoyage afin d'éviter tout dommage irréparable aux appareils.
- Nettoyez les boîtiers exclusivement avec un chiffon légèrement humide et un produit vaisselle doux. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs et/ou qui grattent.
- Enlevez les dépôts de poussière à l'aide d'un aspirateur ou d'un pinceau.
- Nettoyez les contacts de la batterie et aussi les contacts de la télécommande.

- Avant le stockage, retirez les piles afin qu'elles ne puissent pas endommager l'appareil si elles venaient à fuir pendant le stockage.
- Conservez les appareils dans un environnement sec et sombre, à l'abri du gel et de la chaleur.
- Le cas échéant, couvrez les appareils pour les protéger de la poussière.

10. Mise au rebut



L'emballage se compose de matériaux écologiques pouvant être éliminés par le biais des centres de recyclage locaux.



Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères, mais dans des centres de collecte communaux pour le recyclage des matériaux ! Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usagé, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou de votre ville.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr



Les piles doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Tous les consommateurs sont tenus par la loi de remettre toutes les piles / batteries auprès d'un point de collecte de leur commune / quartier ou dans le commerce. Le but de cette obligation est de pouvoir remettre les piles / batteries au recyclage respectueux de l'environnement. Rendez uniquement les piles / batteries déchargées. Avant l'élimination, les piles doivent être retirées de l'appareil.



Respectez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont marqués par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante : 1-7 : Plastiques/20-22: Papier et carton/80-98 : matériaux composites.

11. Efficacité des ressources

Votre produit a été conçu pour être durable et facile à entretenir. Pour prolonger la durée de vie du produit, certaines pièces de rechange sont disponibles même après l'achat.

11.1 Disponibilité et délais de livraison maximaux des pièces de rechange

Vous trouverez des détails sur la disponibilité des pièces de rechange sur notre site web : https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487591.pdf ou vous pouvez l'obtenir directement auprès de notre service d'assistance téléphonique.

Lidl-services@rowi-group.com
Service d'assistance en ligne : +800 7694 7694
(gratuit à partir d'un poste fixe)

REMARQUE: Veuillez noter que le montage des pièces de rechange doit être effectué exclusivement par un personnel qualifié et formé. Les réparations effectuées par vous-même entraînent l'annulation de la garantie et présentent des risques considérables pour la sécurité.

12. Conformité UE



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

13. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

14. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement ou le prix d'achat sera remboursé par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accus ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement res-

pectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN 487591_2501) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous de produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité cidessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels d'installation. Avec ce code QR, vous pouvez accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et ouvrir votre manuel d'utilisation en saisissant le numéro d'article (IAN 487591_2501).

15. Service

Si des problèmes devaient surgir lors du fonctionnement de votre produit de ROWI Germany, veuillez suivre la procédure suivante :

Prise de contact

Vous pouvez contacter l'équipe de service après-vente de ROWI Germany ainsi :

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALLEMAGNE

Lidl-services@rowi-group.com

Service d'assistance en ligne : +800 7694 7694

(gratuit à partir d'un poste fixe)

IAN 487591_2501

Les problèmes peuvent, dans leur grande majorité, être déjà résolus dans le cadre du service de conseil technique compétent de notre équipe de service après-vente.

1. Inleiding	69
1.1 Reglementair gebruik	69
1.2 Leveringsomvang	69
1.3 Uitrusting	69
1.4 Technische gegevens	70
2. Veiligheidsinstructies voor ruimteverwarmers	72
2.1 Algemene veiligheidsinstructies	73
2.2 Aanvullende veiligheidsinstructies	74
2.3 Instructies over batterijen	75
3. Voor ingebruikname	77
3.1 Montage	77
3.2 Afstandsbediening: Batterij plaatsen of verwisselen	78
4. Inbedrijfstelling	79
4.1 Het apparaat in-/uitschakelen	79
4.2 De toetsblokkering annuleren	79
4.3 De tijd en dag van de week instellen	79
4.4 Temperatuur instellen	80
4.5 Stel de comforttemperatuur in	80
5. Bedrijfsmodus instellen	80
5.1 Vorstbeveiligingsmodus	80
5.2 Comfortmodus	80
5.3 ECO-modus	81
6. Bijkomende functie	81
6.1 Boost-functie	81
6.2 Detectie open raam inschakelen	81

7. Timer instellen	81
7.1 De inschakeltimer instellen	81
7.2 Uitschakeltimer instellen	82
7.3 Vakantietimer instellen	82
7.4 Weektimer instellen	82
8. Beschermingsmiddelen van het apparaat	83
8.1 Bescherming tegen oververhitting	83
9. Onderhoud, reiniging en opslag	83
10. Afvalverwijdering	84
11. Efficiënt gebruik van hulpbronnen	84
11.1 Beschikbaarheid en maximale levertijden voor reserveonderdelen	84
12. EU-conformiteit	85
13. Garantie van ROWI Germany GmbH	85
14. Service	86

INFRAROOD VERWARMINGSPANEEL TIHP 600 B2

1. Inleiding

Proficiat met de aankoop van uw nieuw toestel. U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt onderdeel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product enkel zoals beschreven en voor de opgegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

1.1 Reglementair gebruik

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor directe verwarming van muren of meubels binnenshuis. Het apparaat mag alleen als wandapparaat worden gebruikt. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in ruimtes waar speciale omstandigheden heersen, zoals corrosieve of explosieve atmosferen (stof, damp of gas). Gebruik het apparaat niet buitenshuis. De meegeleverde afstandsbediening regelt de infraroodverwarming. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

1.2 Leveringsomvang

- 1 Infrarood verwarmingspaneel TIHP 600 B2
- 1 Afstandsbediening
- 4 Schroeven M5*65mm
- 4 Muurpluggen
- 1 Batterijen (Li-Ion)
- 1 Boorsjabloon
- 1 Bedieningshandleiding

1.3 Uitrusting

Items 1-6 zijn te vinden op de voorste uitklappagina.

- 1 Verwarmingspaneel
- 2 Display
- 3 Aan/uit-schakelaar
- 4 Netaansluitkabel
- 5 Bevestigingsschroeven
- 6 Muurpluggen

Items 7-28 zijn te vinden op de achterste uitklappagina.

Display

- 7 Weergave
- 8 Verwarmingssymbool
- 9 Plus-knop
- 10 Timerknop
- 11 Minus-knop
- 12 Aan/uit-knop
- 13 Bedieningsknop
- 14 Weekweergave

Afstandsbediening

- 15 Aan/uit-knop
- 16 Boost-knop
- 17 Timerknop
- 18 Plus-knop
- 19 Programma-knop
- 20 Minus-knop
- 21 Knop UNLOCK
- 22 Instellingen
- 23 OK-knop
- 24 Vakantiemodus
- 25 Bedieningsknop
- 26 Batterijvak
- 27 Klep
- 28 Batterij

1.4 Technische gegevens

Verwarmingspaneel TIHP 600 B2

Ingangsspanning: 220-240 V~

Nominale frequentie: 50-60 Hz

Uitgangsvermogen: 600 W

Beschermingsklasse: I

IP44

Beschermingsklasse IP4X:

Bescherming tegen het binnendringen van vreemde voorwerpen $\varnothing > 1$ mm. Houd gereedschap en draden uit de buurt.

Beschermingsklasse IPX4:

Bescherming tegen spatwater uit alle richtingen

Lengte netsnoer: 1,8 m

Afstandsbediening (alleen voor gebruik met het TIHP 600 B2 verwarmingspaneel)

 Batterijvoeding: 3 V  (gelijkstroom)

CR2025

 **Lithium** : lithiumbatterij

Fabrikant van batterijen

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD

TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,

Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China

Tel: 0086-769-81210216

E-mail: gd@gdtiangiu.com

Website: <http://www.tmmq.cn>

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): TIHP 600 B2

Item	Symbol	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	0,6	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	N/A	kW
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	0,6	kW
Stroomverbruik			
In uitgeschakelde modus	P_o	0,00	W
In stand-bymodus	P_{sm}	0,92	W
Inactief	P_{idle}	0,92	W
In stand-by netvoeding	P_{nsm}	N/A	W
Stand-bymodus met weergave van informatie of status			[ja]
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{s,on}$	92,0	%

Item	Eenheid
------	---------

Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)

Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	[neen]
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	[neen]

Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	[neen]
Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	[neen]

Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	[neen]
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	[ja]

Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)

Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[neen]
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	[ja]
Met de optie van afstandsbediening	[neen]
Met adaptieve sturing van de start	[neen]
Met beperking van de werkingstijd	[ja]
Met black-bulbsensor	[neen]
zelflerende functionaliteit	[neen]
controlenauwkeurigheid	[neen]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DUITSLAND

2. Veiligheidsinstructies voor ruimteverwarmers



Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.



Veronachtzaming bij het naleven van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan ernstige verwondingen en/of materiële schade veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst!



WAARSCHUWING! Niet afdekken!

Om oververhitting ervan te voorkomen, mag het verwarmings-toestel niet worden afgedekt.

- De verwarming mag niet direct onder een stopcontact worden geïnstalleerd.
- Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- **LET OP:** Om gevaar als gevolg van het onbedoeld resetten van de beschermende temperatuurbegrenzer te voorkomen, mag het apparaat niet worden gevoed via een extern schakelapparaat zoals een timer of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door een apparaat.
- Gebruik geen apparaat dat gevallen is.
- Gebruik het product niet als u zichtbare schade opmerkt.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING:

Houd textiel, gordijnen en andere brandbare materialen op minstens 1 meter afstand om het risico op brand te verkleinen.

- **WAARSCHUWING:** De verwarming mag niet worden gebruikt in kleine ruimtes waar personen wonen die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.
- De gebruiker hoeft niets te doen om het product in te stellen op 50 of 60 Hz of op 220 of 240 V. Het product stelt zichzelf automatisch in op de juiste frequentie of spanning.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen, op voorwaarde dat het apparaat in de normale gebruiksstand wordt geplaatst of geïnstalleerd.
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet schoonmaken en/of geen gebruikersonderhoud uitvoeren.



Waarschuwing voor hete oppervlakken!

LET OP: Sommige delen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig als er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

2.2 Aanvullende veiligheidsinstructies



Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder spanning staande leidingen of onderdelen bestaat levensgevaar!



Het toestel is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Voordat u het apparaat aansluit, moet u de aansluitgegevens op het typeplaatje (spanning en frequentie) vergelijken met de gegevens van uw elektriciteitsnet. Controleer of de gegevens overeenkomen om schade aan het apparaat te voorkomen.
- Controleer het apparaat voor gebruik op uitwendige, zichtbare schade. Gebruik een beschadigd of gevallen apparaat niet.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken als stroomvoerende aansluitingen worden aangeraakt en/of de elektrische en mechanische structuur wordt gewijzigd!
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet over hete oppervlakken en/of scherpe randen wordt gelegd.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet geknikt of afgekneld is.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of de klantenservice. Verkeerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren opleveren voor de gebruiker. Ook vervalt de garantie.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
- Trek het netsnoer alleen aan de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur.
- Gebruik het apparaat alleen met het netsnoer volledig uitgerold. Wikkel het netsnoer nooit rond het apparaat. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete oppervlakken. Leg het netsnoer zo dat er niet over gestruikeld kan worden.

WAARSCHUWING! Installeer geen verwarmingspaneel voor wanden aan het plafond! Dit kan brandwonden veroorzaken!

2.3 Instructies over batterijen



Buiten het bereik van kinderen houden.



Inslikken kan letsels, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na de inname optreden. Onmiddellijk medisch advies inwinnen.

- Een onjuiste behandeling van batterijen kan leiden tot brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen of andere gevaarlijke situaties!
- Gooi batterijen niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- Batterijen niet openen, vervormen of kortsluiten, omdat dit kan leiden tot lekkage van de chemicaliën die zij bevatten.
- We raden u aan batterijen niet opnieuw op te laden. Alleen als "oplaadbaar" gemarkeerde batterijen mogen opnieuw worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar!
- Verwijder oplaadbare batterijen altijd uit het toestel om ze op te laden.
- Controleer de batterijen regelmatig. Gelekte chemicaliën kunnen permanente schade aan het toestel veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij het hanteren van beschadigde of lekkende batterijen.
- Gevaar voor chemische brandwonden! Draag veiligheidshandschoenen.
- Chemicaliën die uit een batterij lekken, kunnen tot huidirritatie leiden.
- Bij huidcontact met veel water afspoelen. Als de chemicaliën in de ogen komen, grondig met water spoelen, niet wrijven en onmiddellijk een arts raadplegen.

- Verschillende types batterijen of accu's, alsmede nieuwe en oude batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- Plaats de batterijen altijd met de juiste polariteit, anders bestaat het risico dat ze barsten.
- Verwijder de batterijen uit het toestel als u het lange tijd niet gaat gebruiken of als u het wilt opbergen.
- Plaats de batterijen volgens de polariteit.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Kies altijd de juiste maat en het juiste type batterij voor het beoogde gebruik. De bij het toestel geleverde informatie ter ondersteuning van de juiste batterijselectie, moet als referentie worden bewaard.
- Reinig de batterijcontacten en ook die van de apparatuur voordat u de batterij installeert.
- Verwijder gebruikte batterijen onmiddellijk en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.
- Demonteer de batterijen niet.
- Als het klepje van het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van de afstandsbediening en houd deze uit de buurt van kinderen.
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die batterijen/ oplaadbare batterijen kunnen aantasten, bijv. op radiatoren of in direct zonlicht.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

3. Voor ingebruikname

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en alle transportvergrendelingen van het apparaat. Controleer of de inhoud van de verpakking compleet en onbeschadigd is.

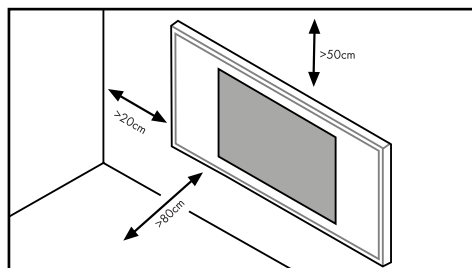
3.1 Montage

Om een veilige en storingsvrije werking van het apparaat te garanderen, moet de installatielocatie aan de volgende eisen voldoen:

- Gebruik het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van ontvlambaar materiaal.
- De wandcontactdoos moet gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat het apparaat indien nodig gemakkelijk kan worden losgekoppeld.
- Er moet een minimumafstand van 20 cm tot de zijkant, 50 cm tot de bovenkant en 80 cm tot de voorkant van de behuizing worden aangehouden.

LET OP!

Installeer het verwarmingspaneel niet direct achter een deur.



Opmerking: Houd er rekening mee dat de muur een gewicht van minstens 5 kg moet kunnen dragen.

Opmerking: Het kan zijn dat je een klimhulpmiddel (bijvoorbeeld een ladder) nodig hebt om de installatie uit te voeren.

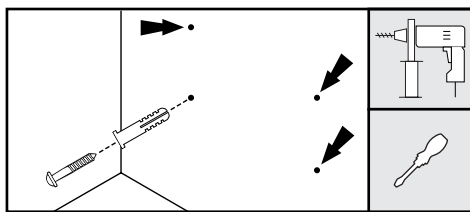
De afstand tussen de boorgaten rechts en links is 52,5 cm, de afstand tussen de boorgaten boven en onder is 36,5 cm.

Opmerking: De afstand tussen de onderste boorgaten moet minstens 31 cm zijn.

Als de opgegeven afstanden niet in acht worden genomen, mag het apparaat niet worden geïnstalleerd.

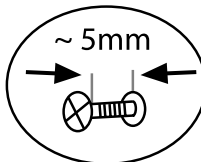
Let er bij het boren op dat je geen verborgen water- of elektriciteitsleidingen beschadigt!

Boor 4 gaten met een 6 mm boor en plaats de meegeleverde muurpluggen [5].

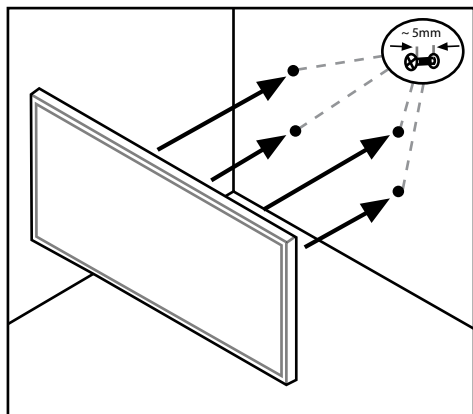


Installatie-instructies: Gebruik de meegeleverde boormal om de boorgaten correct te plaatsen. Zorg ervoor dat de sjabloon horizontaal (in het water) ligt. Je kunt dan rechtstreeks door het sjabloon boren - vooraf markeren is niet nodig.

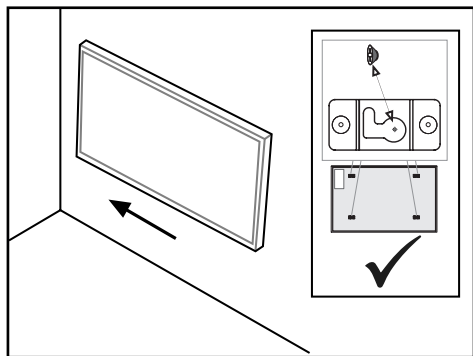
Schroef de bevestigingsschroeven [5] in de pluggen [6], waarbij je ongeveer 5 mm van de bevestigingsschroef [5] laat uitsteken.



Plaats het verwarmingspaneel op de bevestigingsschroeven **5**.

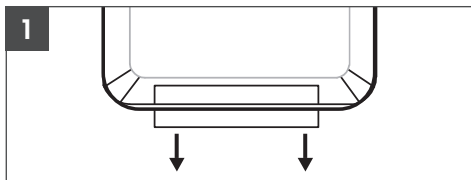


Schuif nu het verwarmingspaneel naar links om de installatie te voltooien. Zorg ervoor dat de bevestigingsschroeven **5** correct zijn geplaatst.

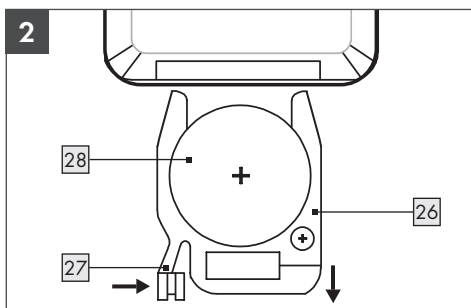


3.2 Afstandsbediening: Batterij plaatsen of verwisselen

- Bij levering is bij de afstandsbediening een lithium-knoopcel **28** bijgevoegd. Om de afstandsbediening te kunnen gebruiken, verwijdt u de plastic dat uit het batterijvak **26** uitsteekt (zie afbeelding 1).



- Als de batterij in de afstandsbediening moet worden vervangen, plaatst u een nieuwe 3-volt lithium-knoopcel. Let daarbij op het type van de lithium-knoopcel (CR2025).
- Druk de klep **27** op het batterijvak **26** van de afstandsbediening naar het midden. Trek nu het batterijvak **26** uit (zie afbeelding 2).



- Verwijder de gebruikte batterij **28**.
- Plaats een nieuwe 3 V knoopcel van het type CR2025 conform verpoling.
- Schuif het batterijvak **26** terug in de afstandsbediening tot de klep **27** vastklikt.

4. Inbedrijfstelling

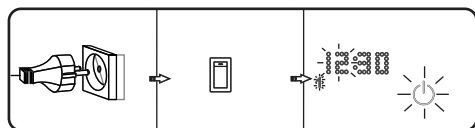
LET OP! Het apparaat mag pas in gebruik worden genomen nadat het volledig op de muur is geïnstalleerd!

OPMERKING: U hoort een pieptoon om te bevestigen dat u op een knop hebt gedrukt.

OPMERKING: Het is mogelijk dat u een klimhulp-middel (bijvoorbeeld een ladder) nodig hebt om de bedieningsknoppen op het apparaat te bedienen.

- Sluit het paneel aan op een geaard, gezekerd stopcontact. Zet de aan/uit-schakelaar [3] in de stand "I" om het apparaat van stroom te voorzien. Het apparaat staat nu in stand-by.

4.1 Het apparaat in-/uitschakelen



- Sluit het apparaat aan op een geaard, gezekerd, vrij toegankelijk stopcontact.
- Schakel nu het apparaat in door de aan/uit-schakelaar [3] in de stand "I" te zetten.
- De aan/uit-knop [12] op het display [2] knippert continu.
- Het apparaat voert nu een zelftest uit. Deze duurt maximaal 13 seconden en is voltooid wanneer je de tijd kunt instellen.
- Zet de aan/uit-schakelaar [3] in de stand "O" om het verwarmingspaneel uit te schakelen.

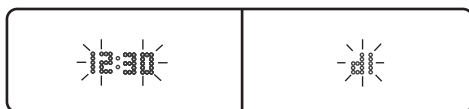
Opmerking: Om te schakelen tussen °C en °F, houdt u de plustoets [9] op het display [2] ongeveer 3 seconden ingedrukt.

4.2 De toetsblokkering annuleren

Opmerking: De toetsvergrendeling vergrendelt het apparaat automatisch zodra er gedurende ca. 30 seconden geen instelling is uitgevoerd. Het woord "LOCK" verschijnt op het display [2].

- Houd de knop UNLOCK [21] op de afstandsbediening ongeveer 3 seconden ingedrukt tot u een pieptoon hoort.
- Om het apparaat op het display [2] te ontgrendelen, houdt u de plus- [9] en mintoets [11] tegelijkertijd ongeveer 3 seconden ingedrukt.
- Instellingen kunnen nu opnieuw op het apparaat worden uitgevoerd.

4.3 De tijd en dag van de week instellen



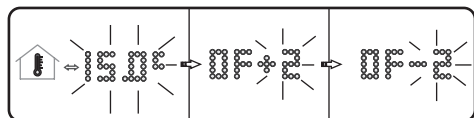
- Druk 3 seconden op de knoppen (M) [13] en (P) [10] op het apparaat of druk 3 seconden op de knop (⚙) [22] op de afstandsbediening.
- De tijd knippert nu en kan worden gewijzigd.
- Zodra de uren zijn ingesteld met de plus [9] en min [11] knoppen, bevestig je met de OK knop [23]. Herhaal de instelling voor de minuten en bevestig met de toets OK [23].
- Vervolgens moet de dag van de week worden ingesteld.
- Het display toont d 1 voor maandag en kan tot zondag worden ingesteld op d 7.
- De dag kan worden gewijzigd met de plus [9] en min [11] knoppen.
- Bevestig met de knop OK [23].
- Bevestig na het voltooien van de instelling opnieuw met de knop OK [23].

4.4 Temperatuur instellen

Opmerking: Het apparaat verwarmt alleen als de ingestelde temperatuur hoger is dan de huidige kamertemperatuur.

- Om de gewenste temperatuur op het apparaat in te stellen, drukt u op de AAN/UIT-toets **12** op het apparaat of op de AAN/UIT-toets **15** op de afstandsbediening om het apparaat vanuit de stand-bymodus in te schakelen.
- De huidige kamertemperatuur wordt nu weergegeven.
- De gewenste temperatuur kan nu worden ingesteld met de knoppen plus **9**/**18** en min **11**/**20**.
- Bevestig na het voltooien van de instelling met de knop OK **23**.
- Het verwarmingssymbool **8** op het display **2** licht op.

4.5 Stel de comforttemperatuur in

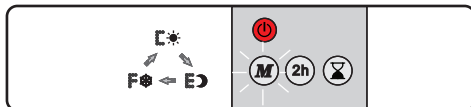


- Druk 3 seconden op de knoppen **(M) 13** en **(P) 10** op het apparaat of druk 3 seconden op de knop **(M) 22** op de afstandsbediening.
- Sla de instellingen voor de tijd en de dag van de week over door op de knop **(P) 10/19** te drukken tot "OF" op het display verschijnt.
- Hier kun je de temperatuur waarop het apparaat werkt wijzigen met maximaal -5°C of +5°C door op de plus- **9** of mintoets **11** te drukken, afhankelijk van of je tevreden bent met de huidige temperatuur.
- Bevestig met de knop OK **23**.

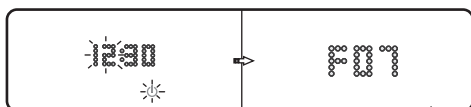
5. Bedrijfsmodus instellen

Om het gewenste verwarmingsniveau op het apparaat in te stellen, drukt u op de modusknop **13** op het apparaat of op de modusknop **25** op de afstandsbediening.

De volgende bedrijfsmodi kunnen worden ingesteld:



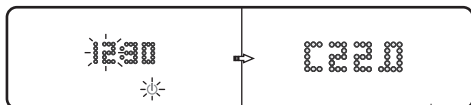
5.1 Vorstbeveiligingsmodus



De vorstbeveiligingsfunctie regelt nu automatisch de kamertemperatuur zodat deze niet onder 7°C daalt.

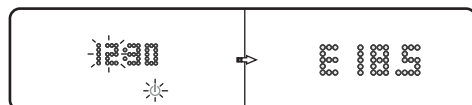
Opmerking: Bevestig na het voltooien van de instelling met de knop OK **23**.

5.2 Comfortmodus



- De comfortmodus is standaard ingesteld op 22°C en regelt dit automatisch wanneer deze wordt geactiveerd.
- Terwijl deze modus wordt ingesteld, kan de vooraf ingestelde 22°C worden gewijzigd met de knoppen plus **9**/**18** en min **11**/**20**.
- Het display toont nu de afkorting voor de modus en de ingestelde temperatuur.
- Bevestig na het voltooien van de instelling met de knop OK **23**.
- Het verwarmingssymbool **8** op het display **2** licht alleen op als de ingestelde temperatuur hoger is dan de werkelijke kamertemperatuur.

5.3 ECO-modus

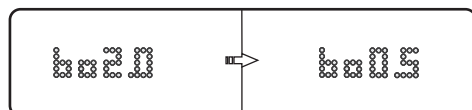


- De ECO-modus is standaard ingesteld op 22°C en regelt dit automatisch zodra de temperatuur 3,5°C onder de ingestelde temperatuur zakt.
- Terwijl deze modus wordt ingesteld, kan de vooraf ingestelde 22°C worden gewijzigd met de knoppen plus [9]/[18] en min [11]/[20]. De regeling wanneer de temperatuur onder 3,5°C zakt, kan niet worden gewijzigd.
- Het display toont nu de afkorting voor de modus en de ingestelde temperatuur.
- Bevestig na het voltooiën van de instelling met de knop OK [23].
- Het verwarmingssymbool [8] op het display [2] licht alleen op als de ingestelde temperatuur hoger is dan de werkelijke kamertemperatuur.

Opmerking: Als de instelling correct is, schakelt het display tussen de ingestelde modus en de tijd.

6. Bijkomende functie

6.1 Boost-functie



- De boostfunctie maakt een in de tijd beperkte instelling op maximaal vermogen mogelijk.
- Om de boostfunctie op het apparaat in te stellen, drukt u ongeveer 3 seconden op de plustoets [9] op het apparaat of op de boosttoets [16] op de afstandsbediening.
- Standaard wordt de boostfunctie weergegeven met een maximale looptijd van 2 uur.
- Tijdens het instellen van deze modus kan de vooraf ingestelde 2 uur worden gewijzigd met de knoppen plus [9]/[18] en min [11]/[20].

- Bevestig na het voltooiën van de instelling met de knop OK [23].
- Het verwarmingssymbool [8] op het display [2] licht op.

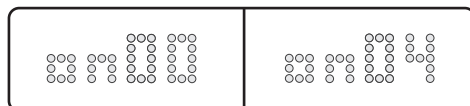
6.2 Detectie open raam inschakelen



- Druk 3 seconden op de knoppen (M) [13] en (P) [10] op het apparaat of druk 3 seconden op de knop (⚙) [22] op de afstandsbediening.
- Sla alle instellingen over door op de knop (P) [10]/[19] te drukken tot "oP" op het display verschijnt.
- Je kunt nu de plustoetsen [9] en mintoetsen [11] gebruiken om de vensteropeningsdetectie aan (on) of uit (oF) te zetten.
- Bevestig met de knop OK [23].
- Als de raamopeningsdetectie actief is, zal een temperatuurdaling van 5°C binnen 30 minuten het product in de stand-bymodus zetten. Het apparaat moet dan opnieuw worden ingeschakeld met de aan/uit-knop.

7. Timer instellen

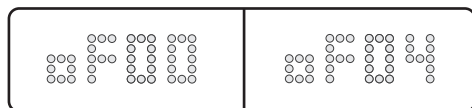
7.1 De inschakeltimer instellen



- Om de inschakeltimer op het apparaat in te stellen, moet het apparaat in stand-by staan.
- Tijdens de stand-bymodus licht het stand-by-symbool op het display op [2].
- Druk op de toets ON/OFF [12] op het apparaat of op de toets On/Off [15] op de afstandsbediening om ervoor te zorgen dat het apparaat in stand-by staat.

- Druk op de timertoets **10** op het apparaat of op de timertoets **17** op de afstandsbediening.
- Het display **2** toont nu "on00", de inschakeltijd loopt nu automatisch in uren van 01-24.
- Bevestig met de OK-knop **23** zodra de gewenste inschakeltijd wordt weergegeven.
- De indicator **7** op het display **2** toont nu de inschakeltimer en het gewenste aantal uren tot het apparaat inschakelt.

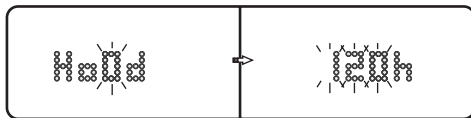
7.2 Uitschakeltimer instellen



- Om de uitschakeltimer op het apparaat in te stellen, mag het apparaat niet in stand-by staan.
- De uitschakeltimer neemt de eerder ingestelde temperatuur en werkingsmodus over en regelt na activering alleen de tijd tot het apparaat uitschakelt.
- Druk op de timertoets **10** op het apparaat of op de timertoets **17** op de afstandsbediening.
- Het display **2** toont nu "oF00" en je kunt de gewenste inschakeltijd instellen met de knoppen plus **9/18** en min **11/20**.
- Bevestig na het voltooiën van de instelling met de knop OK. **23**.
- Het display **2** toont nu de uitschakeltimer en het gewenste aantal uren tot het apparaat uitschakelt.

7.3 Vakantietimer instellen

- De vakantietimer kan worden gebruikt om automatisch de vorstmodus te activeren voor een gewenst aantal uren per dag gedurende een periode van maximaal 99 dagen.



- Druk tegelijkertijd op de modustoets **13** en de plustoets **9** op het apparaat of op de vakantietoets **24** op de afstandsbediening om de programmering te starten.
- Ho0d wordt nu weergegeven op het display **2** en je kunt de gewenste duur van de vakantietimer in dagen instellen met de knoppen plus **9/18** en min **11/20**.
- Nadat u de instelling hebt voltooid, drukt u op de timertoets **10** op het apparaat of op de OK-toets **23** op de afstandsbediening om met de toetsen plus **9/18** en min **11/20** de uren per dag in te stellen waarop de vorstbeveiligingsmodus actief moet zijn.
- Bevestig na het voltooiën van de instelling met de knop OK **23**.

7.4 Weektimer instellen

- Met de weektimer kunnen de standen en de temperatuur op alle dagen van de week nauwkeurig worden ingesteld. Er kunnen in totaal 7 verschillende weektimers worden geprogrammeerd.
- Druk op de programmatoets **19** op het apparaat of op de afstandsbediening.
- Het display toont nu de modus, een "1" voor het eerste interval van de weektimer en "P".
- Stel nu de gewenste modus in met de modusknop **13** en de temperatuur met de knoppen plus **9/18** en min **11/20** voor de eerste weektimer.

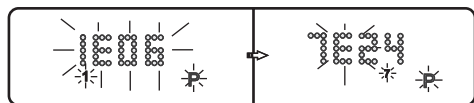
- Bevestig na het voltooien van de instelling met de programmatoets [19] op het apparaat of op de afstandsbediening om naar de volgende instelling van de weektimer te gaan. De "2" onder het display knippert nu op het display.
- Herhaal dit totdat u een modus en een temperatuur hebt ingesteld voor alle 7 intervallen van de weektimer.
- In de tweede stap moet u de intervallen voor de wekelijkse timers definiëren.
- Houd de programmatoets [19] op het apparaat of op de afstandsbediening ingedrukt.
- Er gaat nu een "1" branden op het display [2] voor het eerste interval van de weektimer en "P" onder het "1EXX" display.
- Dit start de programmering voor dag 1 maandag. In dit voorbeeld wordt de waarde van de uren aangegeven met de plaatsaanduiding "XX". Een uurweergave wordt weergegeven op het display.
- U kunt de uren van de weektimer instellen met de knoppen plus [9]/[18] en min [11]/[20].
- Bevestig na het instellen met de programmatoets [19] op het apparaat of op de afstandsbediening om naar de volgende weektimerinstelling te gaan: "2EXX".

Hier zijn een paar voorbeelden van de wekelijkse timer:

"1E08": start maandag 0:00 uur tot 08:00 uur

"2E16": Start na 1E08 tot dinsdag 16:00 uur

"3E22": Start na 2E16 tot woensdag 22:00



Opmerking: Er kunnen in totaal 7 intervallen worden gedefinieerd voor 7 weektimers.

8. Beschermingsmiddelen van het apparaat

8.1 Bescherming tegen oververhitting

Dit apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Als het apparaat te heet wordt, schakelt het verwarmingselement automatisch uit. Schakel het apparaat uit door de aan/uit schakelaar [3] op "0" te zetten en de stekker uit het stopcontact te halen. Laat het apparaat minimaal 10 minuten afkoelen.

LET OP: Oververhitting heeft meestal een reden! Het kan brand veroorzaken!

Controleer of het apparaat voldoende warmte kan afvoeren: Is het apparaat afgedekt of staat het te dicht bij een obstakel?

Verhelp het probleem indien mogelijk. Ook als u geen oorzaak kunt vinden, maar de oververhittingsbeveiliging opnieuw in werking treedt, moet u het apparaat uitschakelen en contact opnemen met de servicehotline (zie hoofdstuk "Service").

9. Onderhoud, reiniging en opslag

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als de apparaten niet in gebruik zijn en voordat u ze schoonmaakt of in geval van storingen!
- Maak het verwarmingspaneel en de afstandsbediening alleen schoon als ze uitgeschakeld en koud zijn.
- Zorg ervoor dat er geen vocht in de apparaten dringt tijdens het schoonmaken om onherstelbare schade aan de apparaten te voorkomen.
- Reinig de behuizing alleen met een licht vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Gebruik nooit agressieve en/of schurende schoonmaakmiddelen.
- Verwijder stofafzetting met een stofzuiger of een borstel.
- Reinig de batterijcontacten en ook de contacten van de afstandsbediening.

- Verwijder de batterijen voordat u ze opbergt, zodat ze het apparaat niet kunnen beschadigen als ze tijdens het opbergen gaan lekken.
- Bewaar de apparaten in een droge, donkere omgeving, beschermd tegen vorst en hitte.
- Dek de apparaten indien nodig af om ze tegen stof te beschermen.

10. Afvalverwijdering



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u kunt verwijderen via de plaatselijke recyclingpunten.



Deze logo's zijn alleen geldig voor Spanje.



Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.

Gooi het product niet bij het huisvuil, maar via gemeentelijke inzamelpunten voor materiaalrecycling! Voor informatie over de wijze waarop het afgedankte apparaat moet worden verwijderd, kunt u contact opnemen met de gemeente of het gemeentebestuur.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Batterijen moeten worden gerecycled overeenkomstig richtlijn 2006/66/EG en mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Elke gebruiker is wettelijk verplicht alle batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente/stad of bij een detailhandelaar. Deze verplichting dient om ervoor te zorgen dat batterijen/accu's op milieuvriendelijke wijze kunnen worden weggegooid. Breng batterijen/accu's alleen in ontladen toestand terug. Batterijen moeten voor het weggooien uit het toestel worden verwijderd.



Let op de etikettering van de verpakkingsmaterialen bij het scheiden van afval, deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis 1-7: Kunststoffen/20-22: Papier en Karton/80-98: Composieten.

11. Efficiënt gebruik van hulpbronnen

Uw product is ontwikkeld om duurzaam en gemakkelijk te onderhouden te zijn. Om de levensduur van het product te verlengen, zijn er na aankoop ook bepaalde reserveonderdelen beschikbaar.

11.1 Beschikbaarheid en maximale levertijden voor reserveonderdelen

Meer informatie over de beschikbaarheid van reserveonderdelen vindt u op onze website https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487591.pdf of neem direct contact op met onze servicehotline.

Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(gratis met vast netwerk)

OPMERKING: Houd er rekening mee dat reserveonderdelen alleen mogen worden geïnstalleerd door getrainde specialisten. Zelf uitgevoerde reparaties maken de garantie ongeldig en leiden tot aanzienlijke veiligheidsrisico's.

12. EU-conformiteit



Het product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.

13. Garantie van ROWI Germany GmbH

Geachte klant,

U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product komen aan u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product toe. Deze wettelijke rechten worden onze hiernavolgend weergegeven garantie niet ingeperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Gelieve de oorspronkelijke kassabon goed te bewaren. Deze is benodigd als bewijs voor de aankoop.

Indien binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goeddunken – gratis voor u gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de koopprijs vergoed. Deze garantieverstrekking vergt dat binnen de termijn van drie jaar het defecte toestel en het aankoopbewijs (kassabon) bezorgd worden en dat schriftelijk kort beschreven wordt waarin het gebrek bestaat en wanneer dit is opgetreden.

Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Waarborgperiode en wettelijke reclamaties

De waarborgperiode wordt niet verlengd door de wettelijke garantie. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Reparaties die na het verstrijken van de waarborgperiode nodig worden, zijn tegen betaling.

Omvang van de waarborg

Het toestel werd zorgvuldig overeenkomstig strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en vóór levering plichtsgetrouw getest.

De waarborg geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze waarborg omvat geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan en derhalve als sleetonderdelen kunnen worden beschouwd, noch beschadigingen van breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen uit glas.

Deze waarborg komt te vervallen indien het product beschadigd, dan wel niet naar behoren gebruikt of onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product moeten alle instructies uit de bedieningshandleiding nauwlettend nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelingen die in de bedieningshandleiding ontraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden.

Het toestel is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. Bij verkeerd gebruik of onvakkundige behandeling, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicevestiging uitgevoerd werden, komt de garantie te vervallen.

Procedure in geval van garantie

Om uw verzoek snel te kunnen afhandelen, volgt u de volgende instructies:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 487591_2501) als aankoopbewijs klaar te houden.
- Raadpleeg voor het artikelnummer het typeplaatje op het product, het titelblad van uw handleiding (onderaan links) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Indien er functiestoornissen of andere gebreken optreden, neemt u eerst **telefonisch** of via **e-mail** contact op met de hiernavolgend vermelde serviceafdeling.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan, zonder portkosten voor u, naar het u medegedeelde serviceadres sturen met bijvoeging van

het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding waarin het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 487591_2501) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

14. Service

Als er tijdens de werking van uw ROWI Germany-product problemen optreden, gaat u als volgt te werk.

Contactopname

Het ROWI Germany service team bereikt u op:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DUITSLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(gratis met vast netwerk)

IAN 487591_2501

De meeste problemen kunnen reeds in het kader van het competent, technisch advies van ons service team worden verholpen.

1. Úvod	89
1.1 Použití se stanoveným účelem	89
1.2 Oblast dodání	89
1.3 Vybavení	89
1.4 Technické údaje	90
2. Bezpečnostní pokyny pro ohřivače	92
2.1 Obecné bezpečnostní pokyny	93
2.2 Doplnující bezpečnostní pokyny	94
2.3 Poznámky k bateriím	95
3. Před uvedením do provozu	97
3.1 Montáž	97
3.2 Dálkové ovládání: Vyměnit nebo instalovat baterie	98
4. Uvedení do provozu	99
4.1 Zapnutí/vypnutí zařízení	99
4.2 Zrušení zámku klíče	99
4.3 Nastavení času a dne v týdnu	99
4.4 Nastavení teploty	100
4.5 Nastavení komfortní teploty	100
5. Nastavení provozního režimu	100
5.1 Režim ochrany proti mrazu	100
5.2 Komfortní režim	100
5.3 Režim ECO	101
6. Další funkce	101
6.1 Funkce Boost	101
6.2 Zapnutí detekce otevřeného okna	101

7. Nastavení časovače	101
7.1 Nastavení časovače zapnutí	101
7.2 Nastavení časovače vypnutí	102
7.3 Nastavení časovače dovolené	102
7.4 Nastavení týdenního časovače	102
8. Ochranná zařízení spotřebiče	103
8.1 Ochrana proti přehřátí	103
9. Údržba, čištění a skladování	103
10. Likvidace	104
11. Efektivní využívání zdrojů	104
11.1 Dostupnost a maximální dodací lhůty náhradních dílů	104
12. Shoda s předpisy EU	104
13. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH	105
14. Servis	106

INFRAČERVENÝ TOPNÝ PANEL TIHP 600 B2

1. Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Návod k použití je součástí produktu. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte produkt pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Produkt předejte třetí osobě společně se všemi podklady.

1.1 Použití se stanoveným účelem

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití. Spotřebič používejte pouze k přímému vytápění stěn nebo nábytku v interiéru. Spotřebič se smí používat pouze jako nástěnný spotřebič. Spotřebič není určen pro použití v místnostech, kde panují zvláštní podmínky, jako je korozivní nebo výbušné prostředí (prach, páry nebo plyn). Přístroj nepoužívejte ve venkovním prostředí. Infrazářič se ovládá dodaným dálkovým ovladačem. Jakékoli jiné použití nebo úprava spotřebiče se považuje za nesprávné použití a skrývá značné riziko nehody. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití. Spotřebič je určen pouze pro soukromé použití, nikoliv pro komerční využití.

1.2 Oblast dodání

1 Infračervený topný panel TIHP 600 B2

1 Dálkový ovladač

4 Šrouby M5*65 mm

4 Hmoždinky do zdi

1 Baterie (Li-ION)

1 Vrtací šablona

1 Návod k použití

1.3 Vybavení

Položky 1-6 najdete na přední rozkládací straně.

- 1 Topný panel
- 2 Displej
- 3 Vypínač zapnutí/vypnutí
- 4 Síťový připojovací kabel
- 5 Upevňovací šrouby
- 6 Zástrčky do zdi

Položky 7-28 najdete na zadní rozkládací straně.

Displej

- 7 Zobrazit
- 8 Symbol vytápění
- 9 Tlačítko Plus
- 10 Tlačítko časovače
- 11 Tlačítko mínus
- 12 Tlačítko zapnutí/vypnutí
- 13 Provozní tlačítko
- 14 Týdenní displej

Dálkové ovládání

- 15 Tlačítko zapnutí/vypnutí
- 16 Tlačítko Boost
- 17 Tlačítko časovače
- 18 Tlačítko Plus
- 19 Tlačítko programu
- 20 Tlačítko mínus
- 21 Tlačítko UNLOCK
- 22 Nastavení
- 23 Tlačítko OK
- 24 Prázdninový režim
- 25 Provozní tlačítko
- 26 Příhrádka na baterie
- 27 Sponku
- 28 Baterie

1.4 Technické údaje

Topný panel TIHP 600 B2

Vstupní napětí: 220-240 V~

Jmenovitá frekvence: 50-60 Hz

Výstupní výkon: 600 W

Třída ochrany: I

IP44

Třída ochrany IP4X: Ochrana proti vniknutí cizích těles $\varnothing > 1$ mm. Udržujte nástroje a dráty mimo dosah.

Třída ochrany IPX4: Ochrana proti stříkající vodě ze všech směrů

Délka síťového

kabelu: 1,8 m

Dálkové ovládání (pouze pro použití s topným panelem TIHP 600 B2)

 Napájení z baterie: 3 V  (stejnoseměrný proud) CR2025

 : Lithiová baterie

Výrobce baterií

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD

TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,

Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China

Tel: 0086-769-81210216

E-mail: gd@gdtiangiu.com

Webová stránka: <http://www.tmmq.cn>

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel Identifikační značka

Identifikační značka modelu: TIHP 600 B2

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
------	--------	---------	----------

Tepelný výkon

Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	0,6	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	N/A	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,6	kW

Spotřeba elektrické energie

V režimu vypnuto	P_o	0,00	W
V pohotovostním režimu	P_{sm}	0,92	W
Nečinné	P_{idle}	0,92	W
V pohotovostním síťovém provozu	P_{nsm}	N/A	W

Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu [ano]

Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	$\eta_{S,on}$	92,0	%
---	---------------	------	---

Údaj	Jednotka
------	----------

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)

jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	[ne]

s elektronickou regulací teploty v místnosti	[ne]
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	[ne]
s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	[ano]

Další možnosti regulace (Ize vybrat více možností)

regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	[ne]
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[ano]
s dálkovým ovládáním	[ne]
s adaptivně řízeným spouštěním	[ne]
s omezením doby činnosti	[ano]
s černým kulovým čidlem	[ne]
funkce samoučení	[ne]
přesnost kontroly	[ne]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NĚMECKO

2. Bezpečnostní pokyny pro ohřívače



Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.



Opominutí při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou vést k těžkým poškozením a/nebo věcným škodám.

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucí použití!



POZOR! Nezakrývejte!

Aby se zabránilo přehřátí ohřívače, nesmí být ohřívač zakrytý.

- Ohřívač nesmí být instalován přímo pod zásuvkou.
- Ohřívač nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Pokud je síťový přívodní kabel tohoto spotřebiče poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- **POZOR:** Aby se předešlo nebezpečí způsobenému neúmyslným resetováním ochranného omezovače teploty, nesmí být spotřebič napájen přes externí spínací zařízení, např. časový spínač, nebo připojen k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán zařízením.
- Nepoužívejte spotřebič, který spadl.
- Pokud si všimnete jakéhokoli viditelného poškození, výrobek nepoužívejte.

2.1 Obecné bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ:

Abyste snížili riziko požáru, udržujte textilie, záclony a jiné hořlavé materiály ve vzdálenosti nejméně 1 metr.

- **VAROVÁNÍ:** Ohřívač se nesmí používat v malých místnostech obývaných osobami, které nejsou schopny samostatně opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled.
- Pro nastavení výrobku na 50 nebo 60 Hz nebo na 220 nebo 240 V není nutný žádný zásah ze strany uživatele. Výrobek se automaticky nastaví na správnou frekvenci nebo napětí.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti mladší 3 let se musí držet stranou, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku 3 let a mladší 8 let mohou spotřebič zapínat a vypínat pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily z toho plynoucí nebezpečí za předpokladu, že je spotřebič umístěn nebo instalován v obvyklé poloze pro použití.
- Děti ve věku 3 let a mladší 8 let nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, regulovat spotřebič, čistit spotřebič a/nebo provádět uživatelskou údržbu.



Varování před horkými povrchy!

POZOR: Některé části výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.

2.2 Doplnující bezpečnostní pokyny



Ohrožení života elektrickým proudem!

Kontakt s kabelem nebo součástmi pod napětím může být smrtelný!



Spotřebič je vhodný pouze pro vnitřní použití!

- Před připojením spotřebiče porovnejte údaje o připojení na typovém štítku (napětí a frekvence) s údaji pro vaši elektrickou síť. Ujistěte se, že údaje souhlasí, aby nedošlo k poškození spotřebiče.
- Před použitím spotřebiče zkontrolujte, zda nemá vnější viditelná poškození. Poškozený nebo upuštěný spotřebič nepoužívejte.
- Nikdy neotvírejte kryt spotřebiče. Při dotyku spojů pod napětím a/nebo při změně elektrické a mechanické konstrukce hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Dbejte na to, aby přívodní síťový kabel nebyl položen na horkých plochách a/nebo ostrých hranách.
- Dbejte na to, aby síťový přívodní kabel nebyl zalomený nebo přiskřípnutý.
- Opravy spotřebiče svěřte pouze autorizovaným odborným firmám nebo zákaznickému servisu. Neodborné opravy mohou způsobit značné nebezpečí pro uživatele. Zaniká tím také záruka.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- Síťový kabel vytáhněte ze zásuvky pouze za síťovou zástrčku.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně.
- Spotřebič provozujte pouze s úplně odvinutým přívodním kabelem. Síťový přívodní kabel nikdy neomotávejte kolem spotřebiče. Dbejte na to, aby se přívodní síťový kabel nedostal do kontaktu s horkými povrchy. Síťový přívodní kabel položte tak, aby o něj nebylo možné zakopnout.

VAROVÁNÍ! Neinstalujte topný panel určený pro stěny na strop!
Může to způsobit popáleniny!

2.3 Poznámky k bateriím



Uchovávejte mimo dosah dětí.



Jejich spolknutí může způsobit poranění, perforaci měkkých tkání a smrt. Do 2 hodin po spolknutí může dojít k těžkým popáleninám. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- Nesprávná manipulace s bateriemi může vést k požáru, výbuchu, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!
- Baterie nevhazujte do ohně ani je nevystavujte vysokým teplotám.
- Baterie neotvírejte, nedeformujte ani nezkratujte, protože by mohlo dojít k úniku chemických látek, které obsahují.
- Nepokoušejte se dobíjet baterie. Dobíjet lze pouze baterie označené jako „dobíjecí“. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Pro nabíjení dobíjecích baterií je vždy vyjměte ze zařízení.
- Baterie pravidelně kontrolujte. Uniklé chemikálie mohou způsobit trvalé poškození zařízení. Při manipulaci s poškozenými nebo vytékajícími bateriemi dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nebezpečí poleptání! Používejte ochranné rukavice.
- Chemikálie unikající z baterie mohou způsobit podráždění kůže.
- V případě kontaktu s kůží opláchněte velkým množstvím vody. Pokud se chemikálie dostanou do očí, vždy je vypláchněte vodou, netřete a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Různé typy baterií nebo akumulátorů a nové a staré baterie se nesmí používat společně.
- Vždy vkládejte baterie se správnou polaritou, jinak hrozí nebezpečí prasknutí.
- Pokud přístroj nehodláte delší dobu používat nebo jej chcete uskladnit, vyjměte z něj baterie.
- Vložte baterie v souladu s polaritou.

- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Vždy vyberte správnou velikost a typ baterie pro zamýšlené použití. Informace dodané se zařízením, které pomáhají při správném výběru baterie, je třeba si uschovat pro případnou potřebu.
- Před instalací baterie očistěte kontakty baterie a také kontakty zařízení.
- Vybité baterie okamžitě vyjměte a zlikvidujte je způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Baterie nerozebírejte.
- Pokud se kryt baterií nedá bezpečně zavřít, přestaňte dálkový ovladač používat a chraňte jej před dětmi.
- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou mít vliv na baterie / akumulátory, např. na radiátorech / na přímém slunci.
- Připojovací svorky nesmí být zkratovány.

3. Před uvedením do provozu

- Odstraňte ze spotřebiče veškerý obalový materiál a všechny přepravní zámky. Zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní a nepoškozený.

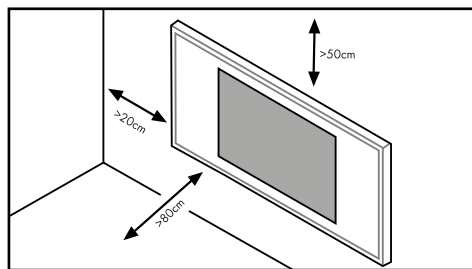
3.1 Montáž

Aby byl zajištěn bezpečný a bezporuchový provoz zařízení, musí místo instalace splňovat následující požadavky:

- Nepoužívejte spotřebič v horkém, mokřém nebo velmi vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné spotřebič v případě potřeby snadno odpojit.
- Od krytu musí být dodržena minimální vzdálenost 20 cm do stran, 50 cm nahoru a 80 cm dopředu.

POZOR!

Neinstalujte topný panel přímo za dveře.



Poznámka: Upozorňujeme, že stěna musí unést hmotnost nejméně 5 kg.

Poznámka: K montáži můžete potřebovat horolezeckou pomůcku (např. žebřík).

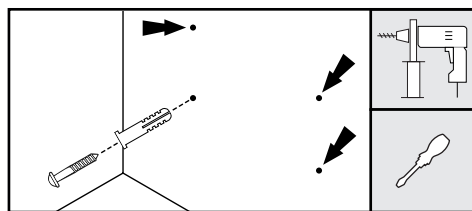
Vzdálenost mezi vrtáky vpravo a vlevo je 52,5 cm, vzdálenost mezi vrtáky nahoře a dole je 36,5 cm.

Poznámka: Vzdálenost mezi spodními vrtáky musí být nejméně 31 cm.

Pokud nejsou dodrženy uvedené vzdálenosti, nesmí být spotřebič instalován.

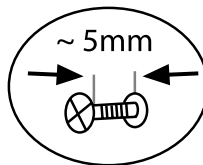
Při vrtání dávejte pozor, abyste nepoškodili skryté vodovodní nebo elektrické vedení!

Vyvrtejte 4 otvory vrtákem o průměru 6 mm a vložte dodané hmoždinky [5].

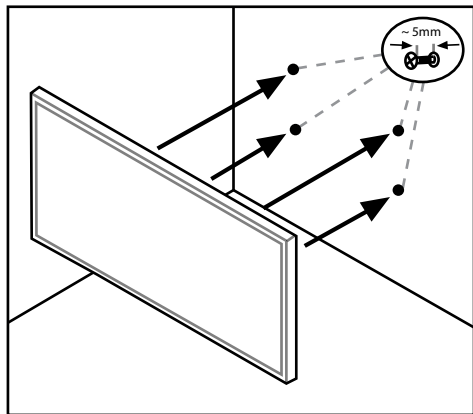


Pokyny k instalaci: Pro správné umístění vrtaných otvorů použijte přiloženou vrtací šablonu. Dbejte na to, aby byla šablona umístěna vodorovně (ve vodě). Poté můžete vrtat přímo přes šablonu - předchozí označení není nutné.

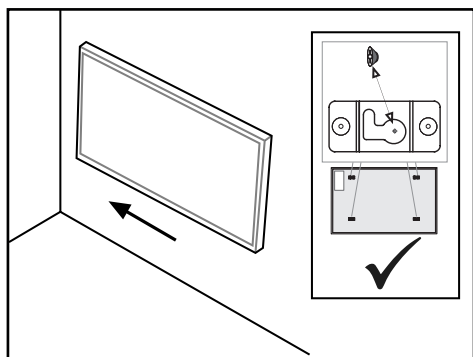
Zašroubujte upevňovací šrouby [5] do hmoždinek [6], přičemž nechte asi 5 mm upevňovacího šroubu [5] vyčnívat.



Umístěte topný panel na upevňovací šrouby [5].

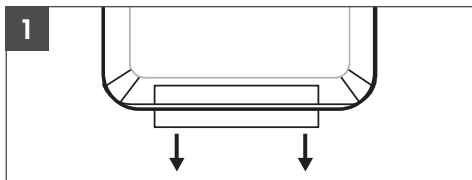


Nyní přesuňte topný panel doleva a dokončete instalaci. Ujistěte se, že jsou upevňovací šrouby [5] správně umístěny.

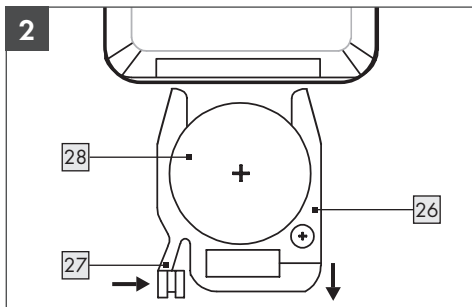


3.2 Dálkové ovládání: Vyměnit nebo instalovat baterie

- Při dodání je dálkové ovládání vybaveno lithiovou knoflíkovou baterií [28]. Abyste mohli používat dálkové ovládání, odstraňte plastický obal, který chrání přihrádku na baterie [26] (viz obrázek 1).



- Pokud se musí baterie v dálkovém ovládání vyměnit, vložte nové 3-voltové knoflíkové baterie. Dbejte na správný typ lithiové knoflíkové baterie (CR2025).
- Stiskněte sponku [27] na přihrádce pro baterie [26] dálkového ovládání směrem do středu. Vytáhněte přihrádku na baterie [26] (viz obrázek 2).



- Vyměňte vybité baterie [28].
- Vložte nové 3 V knoflíkové baterie typu CR2025 podle pólů.
- Zasuňte přihrádku na baterie [26] zpět do dálkového ovládání, až zaklapne spojka [27].

4. Uvedení do provozu

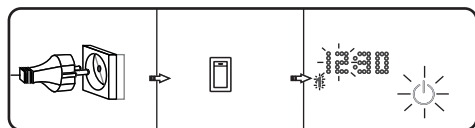
POZOR! Spotřebič smí být uveden do provozu až po jeho úplné instalaci na stěnu!

POZNÁMKA: Stisknutí tlačítka potvrdí zvukový signál.

POZNÁMKA: K ovládání ovládacích tlačítek spotřebiče můžete potřebovat šplhací pomůcku (např. žebřík).

- Připojte panel k uzemněné zásuvce s pojistkou. Nastavte vypínač [3] do polohy "I", aby bylo zařízení napájeno. Zařízení je nyní v pohotovostním režimu.

4.1 Zapnutí/vypnutí zařízení



- Spotřebič připojte do uzemněné, jištěné a volně přístupné zásuvky.
- Nyní zapněte spotřebič nastavením vypínače [3] do polohy "I".
- Tlačítko zapnutí/vypnutí [12] na displeji [2] nepřetržitě bliká.
- Zařízení nyní provede autotest. Ten trvá maximálně 13 sekund a je dokončen, když můžete nastavit čas.
- Chcete-li topný panel vypnout, nastavte vypínač [3] do polohy "0".

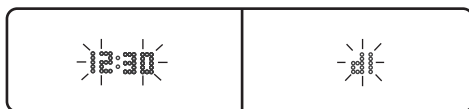
Poznámka: Chcete-li přepínat mezi °C a °F, stiskněte a podržte tlačítko plus [9] na displeji [2] po dobu přibližně 3 sekund.

4.2 Zrušení zámku klíče

Poznámka: Zámek tlačítek automaticky zablokuje spotřebič, jakmile po dobu přibližně 30 sekund neprovedete žádné nastavení. Na displeji se zobrazí nápis "LOCK" [2].

- Stiskněte a podržte tlačítko UNLOCK [21] na dálkovém ovladači po dobu přibližně 3 sekund, dokud neuslyšíte zvukový signál.
- Chcete-li přístroj odemknout na displeji [2], stiskněte a podržte současně tlačítka plus [9] a minus [11] po dobu přibližně 3 sekund.
- V zařízení lze nyní opět provádět nastavení.

4.3 Nastavení času a dne v týdnu



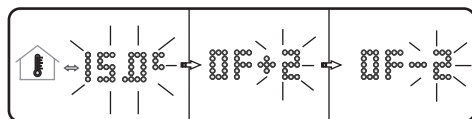
- Stiskněte tlačítka (M) [13] a (P) [10] na spotřebiči na 3 sekundy nebo stiskněte tlačítko (S) [22] na dálkovém ovladači na 3 sekundy.
- Čas nyní bliká a lze jej změnit.
- Po nastavení hodin pomocí tlačítek plus [9] a minus [11] potvrďte tlačítkem OK [23]. Zopakujte nastavení minut a potvrďte tlačítkem OK [23].
- Poté je třeba nastavit den v týdnu.
- Na displeji se zobrazí d 1 pro pondělí a do neděle lze nastavit d 7.
- Den lze změnit pomocí tlačítek plus [9] a minus [11].
- Potvrďte tlačítkem OK [23].
- Po dokončení nastavení znovu potvrďte tlačítkem OK [23].

4.4 Nastavení teploty

Poznámka: Spotřebič topí pouze tehdy, když je nastavená teplota vyšší než aktuální teplota v místnosti.

- Chcete-li na spotřebiči nastavit požadovanou teplotu, stiskněte tlačítko ON/OFF [12] na spotřebiči nebo tlačítko ON/OFF [15] na dálkovém ovladači a zapnete spotřebič z pohotovostního režimu.
- Nyní se zobrazí aktuální pokojová teplota.
- Požadovanou teplotu lze nyní nastavit pomocí tlačítek plus [9]/[18] a minus [11]/[20].
- Po dokončení nastavení potvrďte tlačítkem OK [23].
- Na displeji [2] se rozsvítí symbol topení [8].

4.5 Nastavení komfortní teploty

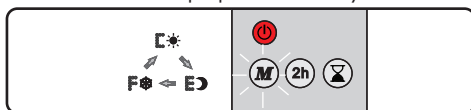


- Stiskněte tlačítka (M) [13] a (P) [10] na spotřebiči na 3 sekundy nebo stiskněte tlačítko (⚙️) [22] na dálkovém ovladači na 3 sekundy.
- Stisknutím tlačítka (P) [10]/[19] přeskočte nastavení času a dne v týdnu, dokud se na displeji nezobrazí "OF".
- Zde můžete změnit teplotu, při které spotřebič pracuje, až o -5 °C nebo +5 °C stisknutím tlačítek plus [9] nebo minus [11], podle toho, zda vám aktuální teplota vyhovuje.
- Potvrďte tlačítkem OK [23].

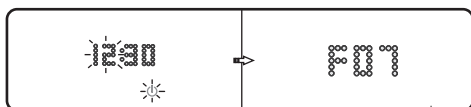
5. Nastavení provozního režimu

Chcete-li na spotřebiči nastavit požadovaný stupeň ohřevu, stiskněte tlačítko režimu [13] na spotřebiči nebo tlačítko režimu [25] na dálkovém ovladači.

Lze nastavit následující provozní režimy:



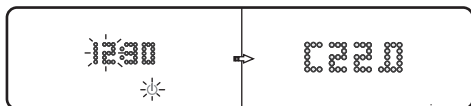
5.1 Režim ochrany proti mrazu



Funkce ochrany proti mrazu nyní automaticky reguluje teplotu v místnosti tak, aby neklesla pod 7 °C.

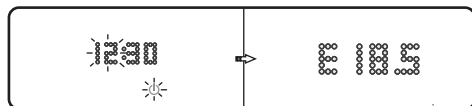
Poznámka: Po dokončení nastavení potvrďte tlačítkem OK [23].

5.2 Komfortní režim



- Komfortní režim je standardně nastaven na 22 °C a po aktivaci se automaticky reguluje.
- Během nastavování tohoto režimu lze přednastavenou teplotu 22 °C měnit pomocí tlačítek plus [9]/[18] a minus [11]/[20].
- Na displeji se nyní zobrazí zkratka režimu a nastavená teplota.
- Po dokončení nastavení potvrďte tlačítkem OK [23].
- Symbol topení [8] na displeji [2] se rozsvítí pouze v případě, že nastavená teplota je vyšší než skutečná teplota v místnosti.

5.3 Režim ECO

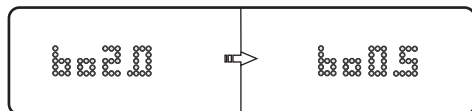


- Režim ECO je standardně nastaven na 22 °C a při aktivaci se automaticky reguluje, jakmile teplota klesne o 3,5 °C pod nastavenou teplotu.
- Během nastavování tohoto režimu lze přednastavenou teplotu 22 °C měnit pomocí tlačítek plus [9]/[18] a minus [11]/[20]. Ovládání při poklesu teploty pod 3,5 °C nelze měnit.
- Na displeji se nyní zobrazí zkratka režimu a nastavená teplota.
- Po dokončení nastavení potvrďte tlačítkem OK [23].
- Symbol topení [8] na displeji [2] se rozsvítí pouze v případě, že nastavená teplota je vyšší než skutečná teplota v místnosti.

Poznámka: Pokud je nastavení správné, přepne se displej mezi nastaveným režimem a časem.

6. Další funkce

6.1 Funkce Boost



- Funkce boost umožňuje časově omezené nastavení na maximální výkon.
- Chcete-li na spotřebiči nastavit funkci boost, stiskněte asi na 3 sekundy tlačítko plus [9] na spotřebiči nebo tlačítko boost [16] na dálkovém ovladači.
- Ve výchozím nastavení je funkce boost zobrazena s maximální dobou provozu 2 hodiny.
- Při nastavování tohoto režimu lze přednastavené 2 hodiny měnit pomocí tlačítek plus [9]/[18] a minus [11]/[20].
- Po dokončení nastavení potvrďte tlačítkem OK [23].
- Na displeji [2] se rozsvítí symbol topení [8].

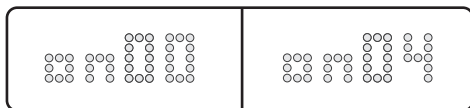
6.2 Zapnutí detekce otevřeného okna



- Stiskněte tlačítka (M) [13] a (P) [10] na spotřebiči na 3 sekundy nebo stiskněte tlačítko [22] na dálkovém ovladači na 3 sekundy.
- Přeskočte všechna nastavení stisknutím tlačítka (P) [10]/[19], dokud se na displeji nezobrazí "oP".
- Nyní můžete pomocí tlačítek plus [9] a minus [11] zapnout (on) nebo vypnout (oF) detekci otevřených oken.
- Potvrďte tlačítkem OK [23].
- Pokud je aktivní detekce otevřeného okna, pokles teploty o 5 °C během 30 minut zajistí přepnutí výrobku do pohotovostního režimu. Spotřebič je pak nutné znovu zapnout tlačítkem zapnutí/vypnutí.

7. Nastavení časovače

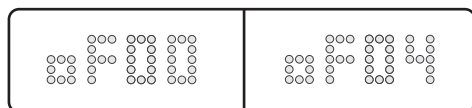
7.1 Nastavení časovače zapnutí



- Chcete-li na spotřebiči nastavit časovač zapnutí, musí být spotřebič v pohotovostním režimu.
- V pohotovostním režimu se na displeji rozsvítí symbol pohotovostního režimu [2].
- Chcete-li se ujistit, že je spotřebič v pohotovostním režimu, stiskněte tlačítko ON/OFF [12] na spotřebiči nebo tlačítko ON/OFF [15] na dálkovém ovladači.

- Stiskněte tlačítko časovače [10] na spotřebiči nebo tlačítko časovače [17] na dálkovém ovladači.
- Na displeji [2] se nyní zobrazuje "on00", doba zapnutí nyní probíhá automaticky v hodinách od 01-24.
- Jakmile se zobrazí požadovaná doba zapnutí, potvrďte ji tlačítkem OK [23].
- Ukazatel [7] na displeji [2] nyní zobrazuje časovač zapnutí a požadovaný počet hodin do zapnutí spotřebiče.

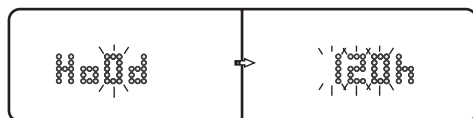
7.2 Nastavení časovače vypnutí



- Chcete-li na spotřebiči nastavit časovač vypnutí, nesmí být spotřebič v pohotovostním režimu.
- Časovač vypnutí přebírá předem nastavenou teplotu a provozní režim a po aktivaci reguluje pouze dobu do vypnutí spotřebiče.
- Stiskněte tlačítko časovače [10] na spotřebiči nebo tlačítko časovače [17] na dálkovém ovladači.
- Na displeji [2] se nyní zobrazí "oF00" a pomocí tlačítek plus [9]/[18] a minus [11]/[20] můžete nastavit požadovaný čas zapnutí.
- Po dokončení nastavení potvrďte tlačítkem OK [23].
- Na displeji [2] se nyní zobrazí časovač vypnutí a požadovaný počet hodin do vypnutí spotřebiče.

7.3 Nastavení časovače dovolené

- Časovač dovolené lze použít k automatické aktivaci mrazicího režimu na požadovaný počet hodin denně po dobu maximálně 99 dnů.



- Pro zahájení programování stiskněte současně tlačítko režimu [13] a tlačítko plus [9] na spotřebiči nebo tlačítko dovolené [24] na dálkovém ovladači.
- Na displeji [2] se nyní zobrazí Ho0d a pomocí tlačítek plus [9]/[18] a minus [11]/[20] můžete nastavit požadovanou dobu trvání časovače dovolené ve dnech.
- Po dokončení nastavení stiskněte tlačítko časovače [10] na spotřebiči nebo tlačítko [23] na dálkovém ovladači a pomocí tlačítek plus [9]/[18] a minus [11]/[20] nastavte počet hodin denně, kdy má být režim ochrany proti mrazu aktivní.
- Po dokončení nastavení potvrďte tlačítkem OK [23].

7.4 Nastavení týdenního časovače

- Týdenní časovač umožňuje přesné nastavení režimů včetně teploty na všechny dny v týdnu. Celkem lze naprogramovat 7 různých týdenních časovačů.
- Stiskněte tlačítko programu [19] na spotřebiči nebo na dálkovém ovladači.
- Na displeji se nyní zobrazí režim, "1" pro první interval týdenního časovače a "P".
- Nyní nastavte požadovaný režim pomocí tlačítka režimu [13] a teplotu pomocí tlačítek plus [9]/[18] a minus [11]/[20] pro první týdenní časovač.
- Po dokončení nastavení potvrďte tlačítkem programu [19] na spotřebiči nebo na dálkovém ovladači přístup k dalšímu nastavení týdenního časovače. Na displeji nyní bliká "2" pod displejem.

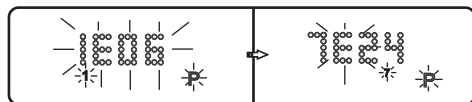
- Tento postup opakujte, dokud nenastavíte režim a teplotu pro všech 7 intervalů týdenního časovače.
- Ve druhém kroku je třeba definovat intervaly pro týdenní časovače.
- Stiskněte a podržte tlačítko programu [19] na spotřebiči nebo na dálkovém ovladači.
- Na displeji [2] se nyní rozsvítí "1" pro první interval týdenního časovače a "P" pod displejem "1EXX".
- Tímto začíná program na pondělí 1. dne. V tomto příkladu je hodnota hodin označena zástupným znakem "XX". Na displeji se zobrazí zobrazení hodin.
- Hodiny týdenního časovače můžete nastavit pomocí tlačítek plus [9]/[18] a minus [11]/[20].
- Po dokončení nastavení potvrďte tlačítkem programu [19] na spotřebiči nebo na dálkovém ovladači přechod na další nastavení týdenního časovače: "2EXX".

Níže uvádíme několik příkladů týdenního časovače:

"1E08": Začátek pondělí 0:00 až 08:00 hod.

"2E16": Začátek po 1E08 do úterý 16:00 hod.

"3E22": začátek po 2E16 do středy 22:00 hod.



Poznámka: Celkem lze definovat 7 intervalů pro 7 týdenních časovačů.

8. Ochranná zařízení spotřebiče

8.1 Ochrana proti přehřátí

Tento spotřebič je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se spotřebič příliš zahřeje, topné těleso se automaticky vypne. Spotřebič vypnete nastavením vypínače [3] do polohy "0" a odpojením síťové zástrčky ze zásuvky. Nechte spotřebič alespoň 10 minut vychladnout.

POZOR: Přehřátí má obvykle důvod! Může představovat nebezpečí požáru!

Zkontrolujte, zda spotřebič dokáže odvádět dostatek tepla: Je spotřebič zakrytý nebo je příliš blízko překážky?

Pokud je to možné, problém odstraňte. I když nemůžete najít příčinu, ale ochrana proti přehřátí se znovu spustí, musíte spotřebič vypnout a kontaktovat servisní linku (viz kapitola "Servis").

9. Údržba, čištění a skladování

- Pokud spotřebič nepoužíváte a před čištěním nebo v případě poruchy vždy odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky!
- Topný panel a dálkové ovládání čistěte pouze tehdy, když jsou vypnuté a studené.
- Dbejte na to, aby do spotřebičů při čištění nepronikala vlhkost, aby nedošlo k jejich nevratnému poškození.
- Kryt čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem a jemným čistícím prostředkem. Nikdy nepoužívejte drsné a/nebo abrazivní čistící prostředky.
- Odstraňte nánosy prachu vysavačem nebo kartáčem.
- Vyčistěte kontakty baterie a dálkového ovládání.
- Před uskladněním vyjměte baterie, aby nemohlo dojít k poškození zařízení, pokud by během skladování došlo k jejich vytečení.
- Zařízení skladujte v suchém a tmavém prostředí chráněném před mrazem a teplem.
- V případě potřeby zařízení zakryjte, abyste je ochránili před prachem.

10. Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete nechat likvidovat u místních recyklačních středisek.



Tato logo platí pouze pro Španělsko.



Logo Triman platí jen pro Francii.



Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu, ale předejte ho k materiálové recyklaci do komunálního sběrného dvora! Informace o tom, jak zlikvidovat staré zařízení, získáte od místního úřadu nebo správy města.



Baterie musí být recyklovány v souladu se směrnicí 2006/66/ES a nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat všechny baterie/dobíjecí baterie na sběrném místě ve své obci/městské části nebo u prodejce. Tato povinnost zajišťuje, aby baterie/dobíjecí baterie mohly být likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Baterie/dobíjecí baterie předávejte k likvidaci pouze vybité. Baterie je třeba před likvidací vyjmout ze zařízení.



Při třídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů. Jsou označené zkratkami (a) a čísly (b), která mají následující význam: 1–7: plasty/20–22: papír a kartonáž/80–98: kompozitní materiál.

11. Efektivní využívání zdrojů

Váš výrobek byl vyvinut tak, aby byl odolný a snadno se udržoval. Pro prodloužení životnosti výrobku jsou vám po zakoupení k dispozici také některé náhradní díly.

11.1 Dostupnost a maximální dodací lhůty náhradních dílů

Podrobnosti o dostupnosti náhradních dílů naleznete na našich webových stránkách:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487591.pdf

nebo je získáte přímo na naší servisní infolince.

Lidl-services@rowi-group.com

Služební horká linka +800 7694 7694
(zdarma z pevné linky)

UPOZORNĚNÍ: Upozorňujeme, že náhradní díly by měli instalovat pouze vyškolení odborníci. Opravy prováděné svépomocí vedou ke ztrátě záruky a ke značným bezpečnostním rizikům.

12. Shoda s předpisy EU



Výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.

13. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH

Vážený zákazníku,
na tento výrobek získáváte tříletou záruční lhůtu od data jeho zakoupení. V případě vad tohoto výrobku vám ze zákona přísluší práva vůči prodejci produktu. Tato zákonná práva nejsou nijak dotčena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná běžet datem zakoupení výrobku. Uschovejte si prosím originál pokladní účtenky. Budete ji potřebovat jako doklad o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení objeví na výrobku vada materiálu nebo výrobní vada, bezplatně opravíme nebo vyměníme výrobek podle našeho uvážení nebo vám vrátíme kupní cenu. Předpokladem pro poskytnutí záruky je zaslání vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve lhůtě tří let včetně stručného písemného popisu vady a okolností, kdy k vadě došlo.

Pokud se na vadu vztahuje záruka, obdržíte od nás výrobek opravený nebo nový. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky z odpovědnosti za vady

Záruční lhůta se neprodlužuje poskytnutím záručního plnění. Toto platí i pro vyměněné a opravené součástky. Poškození a vady zjištěné případně již při vybalování výrobku musejí být neprodleně ohlášeny. Opravy poskytované po uplynutí záruční lhůty podléhají úhradě.

Rozsah záruky

Zařízení bylo vyrobeno podle přísných pravidel kvality a před expedicí bylo svědomitě zkontrolováno.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, nebo na poškození křehkých dílů, např. spínačů, baterií, nebo částí vyrobených ze skla.

Záruka zaniká, pokud dojde k poškození výrobku, nesprávnému používání nebo neodborné opravě. Pro správné používání výrobku je třeba přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba se vyhnout manipulaci s výrobkem nebo jeho použití k účelům, před kterými se varuje v návodu k obsluze.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití a nikoliv pro použití komerční. V případě použití v rozporu s určením, v případě nesprávné obsluhy, při použití síly nebo v případě zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou, zaniká záruka.

Postup při uplatňování záruky

Pro rychlé zpracování vašeho požadavku postupujte prosím podle níže uvedených pokynů:

- Mějte prosím v případě jakýchkoliv dotazů připravenou pokladní účtenku jako doklad o koupi a číslo výrobku (IAN 487591_2501).
- Číslo výrobku najdete na typovém štítku zařízení, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou poruchy funkce nebo jiné závady, kontaktujte nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který bude zaevidován jako vadný, budete poté moci zaslat poštou zdarma na adresu servisu, která vám byla oznámena. K výrobku přiložte doklad o koupi (účtenka) a uveďte povahu závady a kdy k ní došlo.



Na adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod k obsluze i další příručky, produktová videa a instalační software. Pomocí tohoto QR kódu přejdete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN 487591_2501) můžete otevřít návod k obsluze.

14. Servis

Pokud by se při provozu vašich ROWI Germany produktů vyskytly problémy, postupujte prosím následovně:

Kontakt

Servisní tým ROWI Germany zastihnete na:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NĚMECKO
Lidl-services@rowi-group.com
Servisní hotline: +800 7694 7694
(zdarma z pevné linky)

IAN 487591_2501

Většina problému se odstraní již v rámci kompetentního, technického poradenství našeho servisního týmu.

1. Wstęp	109
1.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	109
1.2 Zakres dostawy	109
1.3 Wyposażenie	109
1.4 Dane techniczne	110
2. Instrukcje bezpieczeństwa dla ogrzewaczy pomieszczeń	112
2.1 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	113
2.2 Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa	114
2.3 Informacje dotyczące baterii	115
3. Przed uruchomieniem	117
3.1 Montaż	117
3.2 Pilot: Wkładanie/wymiana baterii	118
4. Uruchomienie	119
4.1 Włączanie/wyłączanie urządzenia	119
4.2 Anulowanie blokady klawiszy	119
4.3 Ustawianie godziny i dnia tygodnia	119
4.4 Ustawiona temperatura	120
4.5 Ustawianie temperatury komfortowej	120
5. Ustawianie trybu pracy	120
5.1 Tryb ochrony przed zamarzaniem	120
5.2 Tryb komfortowy	120
5.3 Tryb ECO	121
6. Dodatkowa funkcja	121
6.1 Funkcja Boost	121
6.2 Włącz wykrywanie otwarcia okna	121

7. Ustawianie timera	121
7.1 Ustawianie timera włączenia	121
7.2 Ustawianie wyłącznika czasowego	122
7.3 Ustawianie timera wakacyjnego	122
7.4 Ustawianie tygodniowego timera	122
8. Urządzenia zabezpieczające urządzenia	123
8.1 Ochrona przed przegrzaniem	123
9. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie	123
10. Utylizacja	124
11. Efektywność wykorzystania zasobów	124
11.1 Dostępność i maksymalny czas dostawy części zamiennych	125
12. Zgodność z normami UE	125
13. Gwarancja ROWI Germany GmbH	125
14. Serwis	126

PANEL GRZEWczy NA PODCZERwień TIHP 600 B2

1. Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego urządzenia. Podejmując decyzję o zakupie zdecydowali się Państwo na produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

1.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Ten produkt nadaje się wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku. Urządzenie może być używane wyłącznie do bezpośredniego ogrzewania ścian lub mebli w pomieszczeniach. Urządzenie może być używane wyłącznie jako urządzenie naścienne. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach, w których panują szczególne warunki, takie jak atmosfera korozyjna lub wybuchowa (pyły, opary lub gazy). Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Dostarczony pilot zdalnego sterowania steruje promiennikiem podczerwieni. Każde inne użycie lub modyfikacja urządzenia jest uważane za niewłaściwe użytkowanie i wiąże się ze znacznym ryzykiem wypadków. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego.

1.2 Zakres dostawy

- 1 Panel grzewczy na podczerwień TIHP 600 B2
- 1 Pilot zdalnego sterowania
- 4 Śruby M5*65 mm
- 4 Kołki rozporowe
- 1 Bateria (LHON)
- 1 Szablon wiercenia
- 1 Instrukcja obsługi

1.3 Wyposażenie

Pozycje 1-6 znajdują się na rozkładanej stronie przedniej.

- 1 Panel grzewczy
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przełącznik włączania/wyłączania
- 4 Przewód zasilający
- 5 Śruby mocujące
- 6 Wtyczki ścienne

Pozycje 7-28 można znaleźć na tylnej rozkładanej stronie.

Wyświetlacz

- 7 Wyświetlacz
- 8 Symbol ogrzewania
- 9 Przycisk Plus
- 10 Przycisk timera
- 11 Przycisk minus
- 12 Przycisk włączania/wyłączania
- 13 Przycisk obsługi
- 14 Wyświetlacz tygodniowy

Pilot zdalnego sterowania

- 15 Przycisk włączania/wyłączania
- 16 Przycisk doładowania
- 17 Przycisk timera
- 18 Przycisk Plus
- 19 Przycisk programu
- 20 Przycisk Minus
- 21 Przycisk UNLOCK

-  Ustawień
-  Przycisk OK
-  Tryb wakacyjny
-  Przycisk obsługi

-  Komora baterii
-  Zakładka
-  Bateria

1.4 Dane techniczne

Panel grzewczy TIHP 600 B2

Napięcie wejściowe: 220-240 V~

Częstotliwość sieci: 50-60 Hz

Moc pomiaru: 600 W

Klasa ochrony: I

 IP44

Stopień ochrony IP4X:

Ochrona przed wnikaniem ciał obcych $\varnothing > 1$ mm. Narzędzia i przewody należy trzymać z dala.

Stopień ochrony IPX4: Ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków

Długość kabla sieciowego: 1,8 m

Zdalne sterowanie (tylko do użytku z panelem grzewczym TIHP 600 B2)

 Zasilanie z baterii: 3 V  (prąd stały)
CR2025

 Lithium : Bateria litowa

Producent akumulatorów

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD

TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216

E-mail: gd@gdtiangiu.com

Witryna: <http://www.tmmq.cn>

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu: TIHP 600 B2

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	0,6	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	N/A	kW
Maksymalna stała moc cieplna ^g	$P_{max,c}$	0,6	kW
Zużycie energii elektrycznej			
W trybie wyłączenia	P_o	0,00	W
W trybie gotowości	P_{sm}	0,92	W
Bezczynność	P_{idle}	0,92	W
W trybie gotowości do pracy	P_{nsm}	N/A	W
Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu			[tak]
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym			
	$\eta_{S,on}$	92,0	%

Parametr	Jednostka
----------	-----------

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)

- jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu [nie]
- co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu [nie]

- mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu [nie]
- elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu [nie]

- elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym [nie]
- elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym [tak]

Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)

- regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności [nie]
- regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna [tak]
- z regulacją na odległość [nie]
- z adaptacyjną regulacją startu [nie]
- z ograniczeniem czasu pracy [tak]
- z czujnikiem ciepła promieniowania [nie]
- funkcja samouczenia się [nie]
- dokładność kontroli [nie]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NIEMCY

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla ogrzewaczy pomieszczeń



Przeczytaj wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.



Nieprzestrzeganie informacji i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może skutkować poważnymi obrażeniami i/lub uszkodzeniem mienia.

Zachowaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przyszłości!



OSTRZEŻENIE! Nie przykrywać!

Aby zapobiec przegrzaniu nagrzewnicy, nie wolno jej przykrywać.

- Grzejnika nie wolno instalować bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym.
- Nie należy używać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.
- **UWAGA:** Aby uniknąć zagrożenia związanego z niezamierzonym zresetowaniem ochronnego ogranicznika temperatury, urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak zegar sterujący, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez urządzenie.
- Nie używaj urządzenia, które upadło.
- Nie używaj produktu, jeśli zauważysz jakiegokolwiek widoczne uszkodzenia.

2.1 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE:

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy trzymać tekstylia, zastony i inne łatwopalne materiały w odległości co najmniej 1 metra.

- **OSTRZEŻENIE:** Grzejnika nie wolno używać w małych pomieszczeniach zajmowanych przez osoby, które nie są w stanie samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- Nie jest wymagane żadne działanie ze strony użytkownika, aby ustawić produkt na 50 lub 60 Hz lub na 220 lub 240 V. Produkt automatycznie ustawia prawidłową częstotliwość lub napięcie.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat muszą być trzymane z dala, chyba że są stale nadzorowane.
- Dzieci w wieku 3 lat i poniżej 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu wynikających z tego zagrożeń, pod warunkiem, że urządzenie jest umieszczone lub zainstalowane w normalnej pozycji użytkowania.
- Dzieciom w wieku 3 lat i młodszym niż 8 lat nie wolno wkładać wtyczki do gniazdka, regulować urządzenia, czyścić urządzenia i/lub przeprowadzać konserwacji przez użytkownika.



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami!

UWAGA: Niektóre części produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób wymagających szczególnej opieki.

2.2 Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa



Zagrożenie życia spowodowane prądem elektrycznym!

Kontakt z przewodami lub komponentami pod napięciem może być śmiertelny!



Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach!

- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane na tabliczce znamionowej (napięcie i częstotliwość) z danymi sieci elektrycznej. Upewnij się, że dane są zgodne, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.
- Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem zewnętrznych, widocznych uszkodzeń. Nie używaj uszkodzonego lub upuszczonego urządzenia.
- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Dotknięcie połączeń pod napięciem i/lub zmiana struktury elektrycznej i mechanicznej grozi porażeniem prądem elektrycznym!
- Należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest ułożony nad gorącymi powierzchniami i/lub ostrymi krawędziami.
- Upewnij się, że przewód zasilający nie jest zagięty ani ściśnięty.
- Naprawy urządzenia mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowane firmy specjalistyczne lub dział obsługi klienta. Nieprawidłowe naprawy mogą spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika. Spowoduje to również utratę gwarancji.

- Chronić urządzenie przed wilgocią i wnikaniem płynów.
- Przewód zasilający należy wyciągać z gniazda wyłącznie za wtyczkę.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu otwartego ognia.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z całkowicie rozwiniętym przewodem zasilającym. Nigdy nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia. Upewnić się, że przewód zasilający nie styka się z gorącymi powierzchniami. Kabel sieciowy należy ułożyć w taki sposób, aby nie można było się o niego potknąć.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno instalować panelu grzewczego przeznaczonego do ścian na suficie! Może to spowodować oparzenia!

2.3 Informacje dotyczące baterii



Trzymać poza zasięgiem dzieci.



Połknięcie może spowodować urazy, perforację tkanek miękkich, a nawet śmierć. Poważne poparzenia mogą wystąpić w przeciągu 2 godzin od spożycia. Natychmiast skonsultować się z lekarzem.

- Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku niebezpiecznych substancji lub innych sytuacji niebezpiecznych!
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie wystawiać ich na działanie wysokich temperatur.
- Nie otwierać baterii, nie odkształcać ich ani nie zwierzać, ponieważ w tym przypadku mogą wyciec zawarte w nich substancje chemiczne.
- Nigdy nie próbować ponownie ładować baterii. Ponownie wolno ładować tylko baterie oznaczone jako „do ładowania”. Istnieje zagrożenie wybuchem!
- Baterie do ładowania zawsze przed ładowaniem wyjmować z urządzenia.

- Regularnie kontrolować baterie. Wyciekające substancje chemiczne mogą trwale uszkodzić urządzenie. Podczas obsługi uszkodzonych baterii lub baterii po wycieku zachować szczególną ostrożność.
- Zagrożenie poparzeniem chemicznym! Nosić rękawice ochronne.
- Substancje chemiczne wyciekające z baterii mogą spowodować podrażnienia skóry.
- W przypadku kontaktu ze skórą spłukać dużą ilością wody. Kiedy substancje chemiczne dostaną się do oczu, generalnie przepłukać wodą, nie trzeć i natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie wolno stosować razem różnych typów baterii lub akumulatorów, a także nowych i starych baterii.
- Baterie wkładać z odpowiednim ułożeniem biegunów, ponieważ w przeciwnym razie występuje zagrożenie ich pęknięciem.
- Wyjąć baterie z urządzenia, jeśli przez dłuższy czas nie ma być używane albo ma być odłożone do przechowania.
- Włożyć baterie zgodnie z ustawieniem biegunów.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Zawsze dobierać prawidłowy rozmiar i typ baterii do danego sposobu zastosowania. Dostarczane razem z urządzeniem informacje w zakresie wsparcia prawidłowego wyboru baterii powinny być przechowywane jako materiały do sprawdzania danych.
- Oczyszczyć styki baterii oraz wyposażenie przed montażem baterii.
- Zużyte baterie natychmiast usuwać i zutylizować je zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
- Nie rozkładać baterii.
- Jeżeli osłona komory baterii nie zamyka się pewnie, nie używać pilota i trzymać go z dala od dzieci.
- Unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogłyby wpływać na baterie / akumulatory, np. przy grzejnikach / bezpośrednim nasłonecznieniu.
- Zaciski przyłączeniowe nie mogą być zwarte.

3. Przed uruchomieniem

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i blokadki transportowe z urządzenia. Sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona.

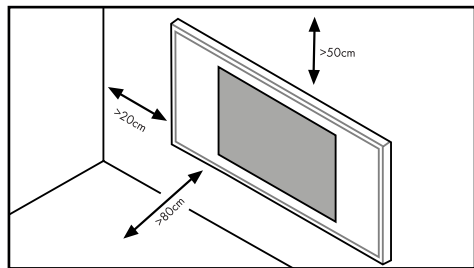
3.1 Montaż

Aby zapewnić bezpieczne i bezawaryjne działanie urządzenia, miejsce instalacji musi spełniać następujące wymagania:

- Nie używać urządzenia w gorącym, mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu lub w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Gniazdko musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było łatwo odłączyć urządzenie.
- Należy zachować minimalną odległość 20 cm z boku, 50 cm od góry i 80 cm z przodu od obudowy.

UWAGA!

Nie należy instalować panelu grzewczego bezpośrednio za drzwiami.



Uwaga: Należy pamiętać, że ściana musi być w stanie utrzymać ciężar co najmniej 5 kg.

Uwaga: Do przeprowadzenia instalacji może być potrzebna pomoc przy wspinaczce (np. drabina).

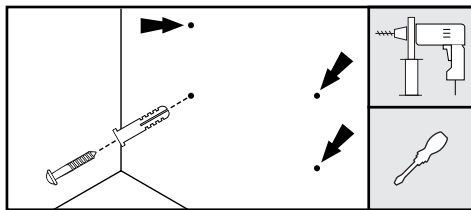
Odległość między otworami po prawej i lewej stronie wynosi 52,5 cm, a odległość między otworami na górze i na dole wynosi 36,5 cm.

Uwaga: Odległość między dolnymi otworami musi wynosić co najmniej 31 cm.

Jeśli określone odległości nie są przestrzegane, nie wolno instalować urządzenia.

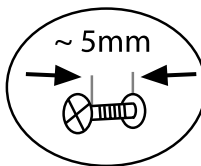
Podczas wiercenia należy uważać, aby nie uszkodzić ukrytych przewodów wodnych lub energetycznych!

Wywierć 4 otwory wiertłem 6 mm i włożyć kołki rozporowe włożyc dostarczone kołki rozporowe [5].

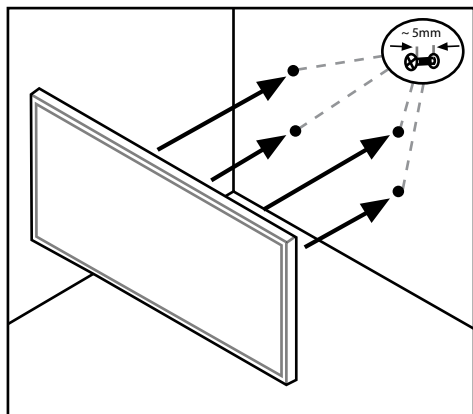


Instrukcje montażu: Użyj załączonego szablonu do prawidłowego wywiercenia otworów. Upewnij się, że szablon jest ustawiony poziomo (w wodzie). Następnie można wiercić bezpośrednio przez szablon - wcześniejsze znakowanie nie jest konieczne.

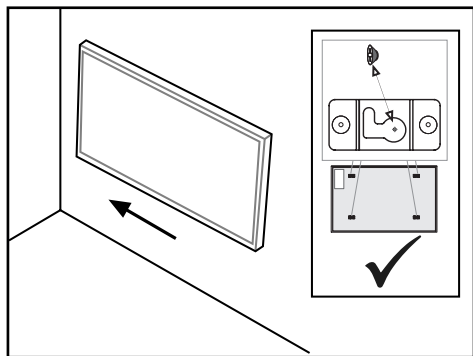
Wkręć śruby mocujące [5] w kołki rozporowe [6], pozostawiając około 5 mm wystającej śruby mocującej [5].



Umieść panel grzewczy na śrubach mocujących [5]

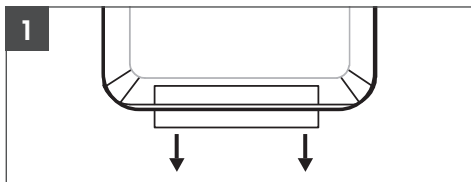


Teraz przesunąć panel grzewczy w lewo, aby zakończyć instalację. Upewnij się, że śruby mocujące [5] są prawidłowo umieszczone.

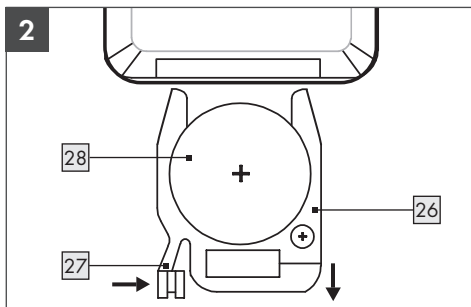


3.2 Pilot: Wkładanie/wymiana baterii

- Przy dostawie pilot wyposażony jest w litową baterię guzikową [28]. Aby możliwa była obsługa pilotem, należy usunąć plastikowy pasek wystający z komory baterii [26] (patrz rys. 1).



- Jeżeli bateria w pilocie wymaga wymiany, należy włożyć nową litową baterię guzikową 3 V. Zwrócić przy tym uwagę na typ litowej baterii guzikowej (CR2025).
- Nacisnąć zatrzask [27] komory baterii [26] pilota do środka. Wyciągnąć teraz komorę baterii [26] (patrz rys. 2).



- Wyjąć zużyłą baterię [28].
- Założyć nową litową baterię guzikową 3 V typu CR2025 zgodnie z ustawieniem biegunów.
- Wsunąć komorę baterii [26] z powrotem do pilota aż do zatrzaśnięcia zatrzasku [27].

4. Uruchomienie

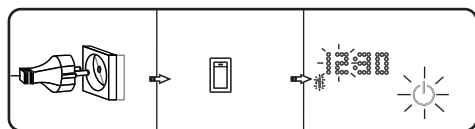
UWAGA! Urządzenie można uruchomić dopiero po jego całkowitym zamontowaniu na ścianie!

UWAGA: Naciśnięcie przycisku zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym.

UWAGA: Do obsługi przycisków sterujących na urządzeniu może być potrzebna pomoc (np. drabina).

- Podłącz panel do uziemionego gniazda z bezpiecznikiem. Ustaw włącznik/wyłącznik [3] w pozycji "I", aby zasilić urządzenie. Urządzenie znajduje się teraz w trybie gotowości.

4.1 Włączanie/wyłączanie urządzenia



- Podłącz urządzenie do uziemionego, wyposażonego w bezpiecznik, swobodnie dostępnego gniazdka ściennego.
- Teraz włącz urządzenie, ustawiając włącznik/wyłącznik [3] w pozycji "I".
- Przycisk włączania/wyłączania [12] na wyświetlaczu [2] miga w sposób ciągły.
- Urządzenie przeprowadzi teraz autotest. Trwa to maksymalnie 13 sekund i kończy się po ustawieniu czasu.
- Aby wyłączyć panel grzewczy, należy ustawić przełącznik on/off [3] w pozycji "0".

Uwaga: Aby przełączać między °C i °F, naciśnij i przytrzymaj przycisk plusa [9] na wyświetlaczu [2] przez około 3 sekundy.

4.2 Anulowanie blokady klawiszy

Uwaga: Blokada przycisków automatycznie blokuje urządzenie, gdy przez około 30 sekund nie zostanie dokonane żadne ustawienie. Na wyświetlaczu pojawi się słowo "LOCK" [2].

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk UNLOCK [21] na pilocie przez około 3 sekundy, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy.
- Aby odblokować urządzenie na wyświetlaczu [2], naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski plus [9] i minus [11] przez około 3 sekundy.
- Ustawienia można teraz ponownie wprowadzić na urządzeniu.

4.3 Ustawianie godziny i dnia tygodnia



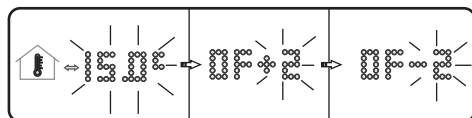
- Naciśnij przyciski (M) [13] i (P) [10] na urządzeniu przez 3 sekundy lub naciśnij przycisk (⚙) [22] na pilocie zdalnego sterowania przez 3 sekundy.
- Godzina miga i można ją zmienić.
- Po ustawieniu godzin za pomocą przycisków plus [9] i minus [11], potwierdź przyciskiem OK [23]. Powtórz ustawienie dla minut i potwierdź przyciskiem OK [23].
- Następnie należy ustawić dzień tygodnia.
- Wyświetlacz pokazuje d 1 dla poniedziałku i może być ustawiony na d 7 do niedzieli.
- Dzień można zmienić za pomocą przycisków plus [9] i minus [11].
- Potwierdź przyciskiem OK [23].
- Po zakończeniu ustawiania potwierdź ponownie przyciskiem OK [23].

4.4 Ustawiona temperatura

Uwaga: Urządzenie grzeje tylko wtedy, gdy ustawiona temperatura jest wyższa niż aktualna temperatura w pomieszczeniu.

- Aby ustawić żądaną temperaturę na urządzeniu, naciśnij przycisk ON/OFF [12] na urządzeniu lub przycisk ON/OFF [15] na pilocie, aby włączyć urządzenie z trybu gotowości.
- Zostanie wyświetlona bieżąca temperatura w pomieszczeniu.
- Żądaną temperaturę można teraz ustawić za pomocą przycisków plus [9]/[18] i minus [11]/[20].
- Po zakończeniu ustawiania potwierdź przyciskiem OK [23].
- Symbol ogrzewania [8] na wyświetlaczu [2] zaświeci się.

4.5 Ustawianie temperatury komfortowej

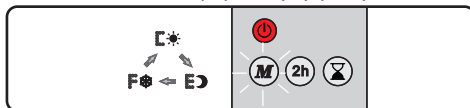


- Naciśnij przyciski (M) [13] i (P) [10] na urządzeniu przez 3 sekundy lub naciśnij przycisk (⚙) [22] na pilocie zdalnego sterowania przez 3 sekundy.
- Pomiń ustawienia godziny i dnia tygodnia, naciskając przycisk (P) [10]/[19], aż na wyświetlaczu pojawi się "OF".
- W tym miejscu można zmienić temperaturę pracy urządzenia o maksymalnie -5°C lub +5°C, naciskając przyciski plus [9] lub minus [11], w zależności od tego, czy odpowiada nam aktualna temperatura.
- Potwierdź przyciskiem OK [23].

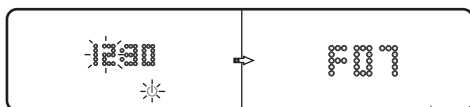
5. Ustawianie trybu pracy

Aby ustawić żądany poziom ogrzewania urządzenia, naciśnij przycisk trybu [13] na urządzeniu lub przycisk trybu [25] na pilocie zdalnego sterowania.

Można ustawić następujące tryby pracy:



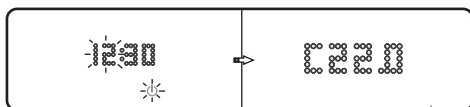
5.1 Tryb ochrony przed zamarzaniem



Funkcją ochrony przed zamarzaniem automatycznie reguluje temperaturę w pomieszczeniu, aby nie spadła poniżej 7°C.

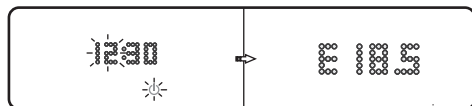
Uwaga: Po zakończeniu ustawiania potwierdź przyciskiem OK [23].

5.2 Tryb komfortowy



- Tryb komfortowy jest standardowo ustawiony na 22°C i reguluje się automatycznie po aktywacji.
- Podczas ustawiania tego trybu wstępnie ustawioną temperaturę 22°C można zmienić za pomocą przycisków plus [9]/[18] i minus [11]/[20].
- Na wyświetlaczu pojawi się teraz skrót trybu i ustawiona temperatura.
- Po zakończeniu ustawiania potwierdź przyciskiem OK [23].
- Symbol ogrzewania [8] na wyświetlaczu [2] świeci się tylko wtedy, gdy ustawiona temperatura przekracza rzeczywistą temperaturę w pomieszczeniu.

5.3 Tryb ECO

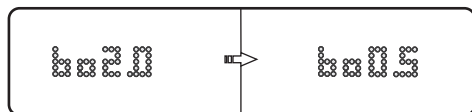


- Tryb ECO jest standardowo ustawiony na 22°C i automatycznie reguluje tę wartość, gdy tylko temperatura spadnie o 3,5°C poniżej ustawionej temperatury.
- Podczas ustawiania tego trybu wstępnie ustawioną temperaturę 22°C można zmienić za pomocą przycisków plus [9]/[18] i minus [11]/[20]. Nie można zmienić regulacji, gdy temperatura spadnie poniżej 3,5°C.
- Na wyświetlaczu pojawi się teraz skrót trybu i ustawiona temperatura.
- Po zakończeniu ustawiania potwierdź przyciskiem OK [23].
- Symbol ogrzewania [8] na wyświetlaczu [2] świeci się tylko wtedy, gdy ustawiona temperatura przekracza rzeczywistą temperaturę w pomieszczeniu.

Uwaga: Jeśli ustawienie jest prawidłowe, wyświetlacz przełącza się między ustawionym trybem a godziną.

6. Dodatkowa funkcja

6.1 Funkcja Boost



- Funkcja doładowania umożliwia ustawienie maksymalnej mocy w ograniczonym czasie.
- Aby ustawić funkcję boost na urządzeniu, naciśnij przycisk plus [9] na urządzeniu przez około 3 sekundy lub przycisk boost [16] na pilocie zdalnego sterowania.
- Domyślnie funkcja boost jest wyświetlana z maksymalnym czasem pracy wynoszącym 2 godziny.
- Podczas ustawiania tego trybu wstępnie ustawione 2 godziny można zmienić za pomocą przycisków plus [9]/[18] i minus [11]/[20].

- Po zakończeniu ustawiania potwierdź przyciskiem OK [23].
- Symbol ogrzewania [8] na wyświetlaczu [2] zaświeci się.

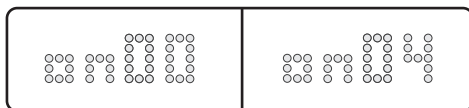
6.2 Włącz wykrywanie otwarcia okna



- Naciśnij przyciski (M) [13] i (P) [10] na urządzeniu przez 3 sekundy lub naciśnij przycisk (oP) [22] na pilocie zdalnego sterowania przez 3 sekundy.
- Pomiń wszystkie ustawienia, naciskając przycisk (P) [10]/[19], aż na wyświetlaczu pojawi się "oP".
- Możesz teraz użyć przycisków plus [9] i minus [11], aby włączyć (on) lub wyłączyć (oF) wykrywanie otwarcia okna.
- Potwierdź przyciskiem OK [23].
- Jeśli funkcja wykrywania otwartego okna jest aktywna, spadek temperatury o 5°C w ciągu 30 minut spowoduje przełączenie produktu w tryb czuwania. Następnie należy ponownie włączyć urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.

7. Ustawianie timera

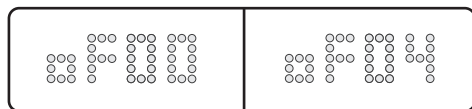
7.1 Ustawianie timera włączenia



- Aby ustawić timer włączenia na urządzeniu, musi ono znajdować się w trybie gotowości.
- W trybie czuwania na wyświetlaczu [2] świeci się symbol trybu czuwania.
- Aby upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie czuwania, naciśnij przycisk ON/OFF [12] na urządzeniu lub przycisk On/Off [15] na pilocie zdalnego sterowania.

- Naciśnij przycisk timera [10] na urządzeniu lub przycisk timera [17] na pilocie zdalnego sterowania.
- Wyświetlacz [2] pokazuje teraz "on00", czas włączenia jest teraz automatycznie podawany w godzinach od 01-24.
- Potwierdź przyciskiem OK [23], gdy tylko wyświetlony zostanie żądany czas włączenia.
- Wskaźnik [7] na wyświetlaczu [2] pokazuje teraz czas włączenia i żądaną liczbę godzin do włączenia urządzenia.

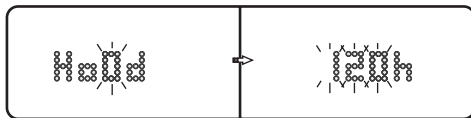
7.2 Ustawianie wyłącznika czasowego



- Aby ustawić wyłącznik czasowy na urządzeniu, urządzenie nie może znajdować się w trybie czuwania.
- Timer wyłączenia przyjmuje wcześniej ustawioną temperaturę i tryb pracy, a po aktywacji reguluje tylko czas do wyłączenia urządzenia.
- Naciśnij przycisk timera [10] na urządzeniu lub przycisk timera [17] na pilocie zdalnego sterowania.
- Wyświetlacz [2] pokazuje teraz "oF00" i można ustawić żądany czas włączenia za pomocą przycisków plus [9]/[18] i minus [11]/[20].
- Po zakończeniu ustawiania potwierdź przyciskiem OK [23].
- Wyświetlacz [2] pokazuje teraz zegar wyłączenia i żądaną liczbę godzin do wyłączenia urządzenia.

7.3 Ustawianie timera wakacyjnego

- Timer wakacyjny może być używany do automatycznego włączania trybu mrozu na żądaną liczbę godzin dziennie przez maksymalny okres 99 dni.



- Naciśnij jednocześnie przycisk trybu [13] i przycisk plus [9] na urządzeniu lub przycisk urlopowy [24] na pilocie, aby rozpocząć programowanie.
- Na wyświetlaczu [2] pojawi się teraz Ho0d, a za pomocą przycisków plus [9]/[18] i minus [11]/[20] można ustawić żądany czas trwania timera wakacyjnego w dniach.
- Po zakończeniu ustawiania naciśnij przycisk timera [10] na urządzeniu lub przycisk OK [23] na pilocie zdalnego sterowania, aby ustawić godziny w ciągu dnia, w których tryb ochrony przed zamarzaniem powinien być aktywny za pomocą przycisków plus [9]/[18] i minus [11]/[20].
- Po zakończeniu ustawiania potwierdź przyciskiem OK [23].

7.4 Ustawianie tygodniowego timera

- Programator tygodniowy umożliwia precyzyjne ustawienie trybów, w tym temperatury, we wszystkie dni tygodnia. Łącznie można zaprogramować 7 różnych tygodniowych timerów.
- Naciśnij przycisk programu [19] na urządzeniu lub na pilocie zdalnego sterowania.
- Wyświetlacz pokaże teraz tryb, "1" dla pierwszego interwału tygodniowego timera i "P".
- Teraz ustaw żądany tryb za pomocą przycisku trybu [13] i temperaturę za pomocą przycisków plus [9]/[18] i minus [11]/[20] dla pierwszego tygodniowego timera.

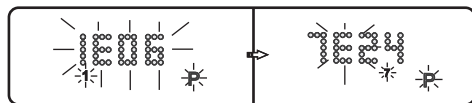
- Po zakończeniu ustawiania, potwierdź przyciskiem programu [19] na urządzeniu lub na pilocie zdalnego sterowania, aby przejść do następnego ustawienia tygodniowego timera. Na wyświetlaczu miga teraz cyfra "2" pod wyświetlaczem.
- Powtarzaj tę czynność do momentu ustawienia trybu i temperatury dla wszystkich 7 interwałów tygodniowego timera.
- W drugim kroku należy zdefiniować przedziały czasowe dla timerów tygodniowych.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk programu [19] na urządzeniu lub na pilocie zdalnego sterowania.
- Na wyświetlaczu [2] zaświeci się teraz "1" dla pierwszego interwału tygodniowego timera i "P" pod wyświetlaczem "1EXX".
- Spowoduje to rozpoczęcie programowania dla dnia 1 w poniedziałek. W tym przykładzie wartość godzin jest oznaczona symbolem zastępczym "XX". Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie godziny.
- Godziny timera tygodniowego można ustawić za pomocą przycisków plus [9]/[18] i minus [11]/[20].
- Po zakończeniu ustawiania, potwierdź przyciskiem programu [19] na urządzeniu lub na pilocie zdalnego sterowania, aby przejść do następnego ustawienia tygodniowego wyłącznika czasowego: "2EXX".

Oto kilka przykładów tygodniowego licznika czasu:

"1E08": start w poniedziałek od 0:00 do 08:00

"2E16": Start po 1E08 do 16:00 we wtorek

"3E22": Start po 2E16 do środy 22:00



Uwaga: Łącznie można zdefiniować 7 interwałów dla 7 tygodniowych timerów.

8. Urządzenia zabezpieczające urządzenia

8.1 Ochrona przed przegrzaniem

To urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli urządzenie stanie się zbyt gorące, element grzejny wyłączy się automatycznie. Wyłącz urządzenie, ustawiając włącznik/wyłącznik [3] w położeniu "0" i odłączając wtyczkę sieciową od gniazda. Pozostawić urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.

UWAGA: Przegrzanie zwykle ma swoją przyczynę! Może stanowić zagrożenie pożarowe!

Sprawdź, czy urządzenie jest w stanie odprowadzić wystarczającą ilość ciepła: Czy urządzenie jest zakryte lub znajduje się zbyt blisko przeszkody?

Jeśli to możliwe, należy usunąć problem. Nawet jeśli nie można znaleźć przyczyny, ale zabezpieczenie przed przegrzaniem zadziała ponownie, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z infolinią serwisową (patrz sekcja "Serwis").

9. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- Zawsze odłączaj wtyczkę sieciową od gniazda, gdy urządzenia nie są używane oraz przed czyszczeniem lub w przypadku awarii!
- Panel grzewczy i pilota zdalnego sterowania należy czyścić tylko wtedy, gdy są wyłączone i zimne.
- Upewnij się, że podczas czyszczenia do urządzeń nie przedostaje się wilgoć, aby uniknąć nieodwracalnych uszkodzeń urządzeń.
- Obudowę należy czyścić wyłącznie lekko wilgotną szmatką i łagodnym detergentem. Nigdy nie używaj ostrych i/lub ściernych środków czyszczących.
- Usuń osady kurzu za pomocą odkurzacza lub szczotki.
- Wyczyść styki baterii i styki pilota zdalnego sterowania.

- Przed przechowywaniem należy wyjąć baterie, aby nie uszkodzić urządzenia w przypadku ich wycieku podczas przechowywania.
- Urządzenia należy przechowywać w suchym, ciemnym miejscu, chronionym przed mrozem i wysoką temperaturą.
- W razie potrzeby przykryj urządzenia, aby chronić je przed kurzem.

sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

10. Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można utylizować za pośrednictwem lokalnych punktów recyklingu.



Te logo są ważne tylko w Hiszpanii.



Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej nr 2012/19/UE. Nie utylizować produktu razem z odpadami domowymi, lecz za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki do celów recyklingu! Informacje o możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego



Baterie muszą być oddane do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i nie wolno ich wyrzucać do odpadów komunalnych. Każdy konsument jest ustawowo zobowiązany do oddawania wszystkich baterii/akumulatorów w punkcie zbiórki w swojej gminie/dzielnicy bądź w placówkach handlowych. Ten obowiązek ma na celu umożliwienie utylizacji baterii/akumulatorów w sposób przyjazny dla środowiska. Baterie/akumulatory oddawać tylko w stanie rozładowanym. Przed utylizacją trzeba usunąć baterie z urządzenia.



Zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych materiały opakowaniowe przy segregacji odpadów, są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne/20-22: papier i tektura/80-98: Kompozyty.

11. Efektywność wykorzystania zasobów

Produkt został zaprojektowany tak, aby był trwały i łatwy w utrzymaniu. Aby wydłużyć okres eksploatacji produktu, po zakupie dostępne są również określone części zamienne.

11.1 Dostępność i maksymalny czas dostawy części zamiennych

Szczegółowe informacje na temat dostępności części zamiennych można znaleźć na naszej stronie internetowej:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487591.pdf

lub uzyskać bezpośrednio za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Lidl-services@rowi-group.com

Infolinia serwisowa: +800 7694 7694

(bezpłatnie z telefonu stacjonarnego)

UWAGA: Należy pamiętać, że części zamienne powinny być instalowane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów. Samodzielne naprawy spowodują unieważnienie gwarancji i doprowadzą do znacznego zagrożenia bezpieczeństwa.

12. Zgodność z normami UE

 Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

13. Gwarancja ROWI Germany GmbH

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, niniejsze urządzenie objęte jest 3-letnim okresem gwarancji liczonym od daty zakupu. W przypadku wad produktu ustawowe prawa przysługują Państwu wobec sprzedawcy produktu. Wyżej wymienione ustawowe prawa nie są ograniczone przez udzielaną przez nas poniższą gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu dokonania zakupu. Proszę zachować oryginał paragonu kasowego. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód dokonania zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa bądź produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – dokonamy

bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Wyżej wymienione świadczenie gwarancyjne obowiązuje pod warunkiem, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie i dowód zakupu (paragon) zostaną okazane wraz z krótkim opisem wady oraz wskazaniem momentu jej wystąpienia.

Jeżeli nasza gwarancja obejmuje dane uszkodzenie, wówczas otrzymają Państwo z powrotem naprawione bądź nowe urządzenie.

Okres gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Wraz z wymianą urządzenia zgodnie z aktualnym kodeksem cywilnym § 581 ust. 1 rozpoczyna gwarancji się ponownie. Dotyczy to także wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne szkody i wady stwierdzone w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy dokonywane po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi w zakresie jakości oraz gruntownie sprawdzone przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenia gwarancyjne obejmują wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje tych elementów produktu, które podlegają normalnemu zużyciu, w związku z czym mogą być uważane za części ulegające zużyciu, a także uszkodzeń elementów delikatnych, takich jak przetłaczniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła.

Gwarancja wygasa, jeżeli produkt został uszkodzony bądź nie był właściwie użytkowany lub konserwowany. Celem właściwego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać celów i czynności, których realizację i wykonywanie odradza się w instrukcji obsługi lub przed których realizacją i wykonywaniem instrukcja owa przestrzega.

Produkt przeznaczony jest do użytku w celach prywatnych i nie jest przeznaczony do wykorzystania

w przemyśle. Gwarancja wygasa w przypadku nadużywania i niewłaściwego użytkowania, użycia z wykorzystaniem siły, a także w przypadku ingerencji, które nie są dokonywane w naszym autoryzowanym oddziale serwisu.

Postępowanie w przypadku realizacji gwarancji

W celu zapewnienia szybkiego rozpatrzenia Państwa sprawy prosimy o zastosowanie się do poniższych wskazówek:

- Prosimy, by mieli Państwo zawsze przygotowany paragon kasowy i numer artykułu (IAN 487591_2501) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, stronie tytułowej instrukcji obsługi (u dołu po lewej stronie) albo na naklejce umieszczonej z tyłu bądź na spodzie.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu bądź innych wad prosimy o skontaktowanie się **telefonicznie** lub poprzez **e-mail** z niżej wskazanym oddziałem serwisu.
- Produkt, w przypadku którego stwierdzono uszkodzenie, pod warunkiem dołączenia potwierdzenia zakupu (paragonu kasowego) i wskazania istoty oraz momentu ujawnienia się wady, można następnie bezpłatnie przestać na wskazany Państwu adres serwisu.



Te i wiele innych podręczników, filmów o produktach i oprogramowania instalacyjnego można pobrać na stronie www.lidl-service.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i będziesz mógł otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN 487591_2501).

14. Serwis

Jeśli w trakcie pracy Państwa produktów firmy ROWI Germany wystąpią problemy, prosimy postępować według poniższej procedury:

Dane kontaktowe

Poniżej przedstawiamy dane kontaktowe firmy ROWI Germany:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NIEMCY

Lidl-services@rowi-group.com

Infolinia serwisowa: +800 7694 7694

(bezpłatna z telefonów stacjonarnych)

IAN 487591_2501

Najczęściej problemy można rozwiązać już w ramach kompetentnego doradztwa technicznego naszego zespołu serwisowego.

1. Úvod	129
1.1 Použitie v súlade s určením	129
1.2 Obsah balenia	129
1.3 Vybavenie	129
1.4 Technické údaje	130
2. Bezpečnostné pokyny pre ohrievače	132
2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny	133
2.2 Doplnujúce bezpečnostné pokyny	134
2.3 Pokyny týkajúce sa batérií	135
3. Pred uvedením do prevádzky	137
3.1 Montáž	137
3.2 Diaľkové ovládanie: Vloženie/výmena batérie	138
4. Uvedenie do prevádzky	139
4.1 Zapnutie/vypnutie zariadenia	139
4.2 Zrušenie uzamknutia kľúča	139
4.3 Nastavenie času a dňa v týždni	139
4.4 Nastavenie teploty	140
4.5 Nastavenie komfortnej teploty	140
5. Nastavenie prevádzkového režimu	140
5.1 Režim ochrany pred mrazom	140
5.2 Komfortný režim	140
5.3 Režim ECO	141
6. Dodatočná funkcia	141
6.1 Funkcia Boost	141
6.2 Zapnutie detekcie otvoreného okna	141

7. Nastavenie časovača	141
7.1 Nastavenie časovača zapnutia	141
7.2 Nastavenie časovača vypnutia	142
7.3 Nastavenie časovača dovolenky	142
7.4 Nastavenie týždenného časovača	142
8. Ochranné zariadenia spotrebiča	143
8.1 Ochrana proti prehriatiu	143
9. Údržba, čistenie a skladovanie	143
10. Likvidácia	144
11. Efektívne využívanie zdrojov	144
11.1 Dostupnosť a maximálne dodacie lehoty náhradných dielov	144
12. Zhoda s predpismi EÚ	144
13. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH	145
14. Servis	146

VÝHREVNÝ PANEL S INFRAČERVENÝM SVETLOM TIHP 600 B2

1. Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového zariadenia. Rozhodli ste sa pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou výrobku. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte s návodom na obsluhu a všetkými bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len ako je uvedené a v uvedených oblastiach použitia. V prípade odovzdania výrobku tretím osobám odovzdajte aj všetky materiály k nemu.

1.1 Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je vhodný len do dobre izolovaných miestností alebo na príležitostné použitie. Spotrebič používajte len na vykurovanie stien alebo nábytku priamo v interiéri. Spotrebič sa môže používať len ako nástenný spotrebič. Spotrebič nie je určený na použitie v miestnostiach, kde prevládajú osobitné podmienky, ako je napríklad korozívne alebo výbušné prostredie (prach, pary alebo plyn). Zariadenie nepoužívajte vo vonkajšom prostredí. Infračervený ohrievač sa ovláda pomocou dodaného diaľkového ovládača. Akékoľvek iné použitie alebo úprava spotrebiča sa považuje za nesprávne použitie a skrýva značné riziko nehôd. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním. Spotrebič je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné použitie.

1.2 Obsah balenia

- 1 Výhrevný panel s infračerveným svetlom TIHP 600 B2
- 1 Diaľkové ovládanie
- 4 Skrutky M5*65 mm
- 4 Zástrčky do steny
- 1 Batérie (LI-ION)
- 1 Šablóna na vŕtanie
- 1 Návod na použitie

1.3 Vybavenie

Položky 1-6 nájdete na prednej rozkladacej strane.

- 1 Vykurovací panel
- 2 Displej
- 3 Spínač zapnutia/vypnutia
- 4 Sieťový pripojovací kábel
- 5 Upevňovacie skrutky
- 6 Nástenné zástrčky

Položky 7-28 sa nachádzajú na zadnej rozkladacej strane.

Displej

- 7 Obrazovka
- 8 Symbol vykurovania
- 9 Tlačidlo Plus
- 10 Tlačidlo časovača
- 11 Tlačidlo mínus
- 12 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- 13 Tlačidlo prevádzky
- 14 Týždenný displej

Diaľkové ovládanie

- 15 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- 16 Tlačidlo Boost
- 17 Tlačidlo časovača
- 18 Tlačidlo Plus
- 19 Tlačidlo programu
- 20 Tlačidlo mínus
- 21 Tlačidlo UNLOCK
- 22 Nastavenia
- 23 Tlačidlo OK
- 24 Režim dovolenky
- 25 Tlačidlo prevádzky

- 26 Priehradka na batérie
- 27 Karta
- 28 Batériu

1.4 Technické údaje

Vykurovací panel TIHP 600 B2

Napájací napätie: 220-240 V~

Sieťová frekvencia: 50-60 Hz

Menovitý príkon: 600 W

Trieda ochrany: I

IP44

Trieda ochrany IP4X: Ochrana proti vniknutiu cudzích telies $\varnothing > 1$ mm. Udržujte nástroje a káble mimo dosahu.

Trieda ochrany IPX4: Ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých smerov

Dĺžka sieťového

kábla: 1,8 m

Diaľkové ovládanie (len na použitie s vykurovacím panelom TIHP 600 B2)

 Batériové napájanie: 3 V  (jednosmerný prúd) CR2025

 **Lithium**: Lítiová batéria

Výrobca batérii

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD

TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,

Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China

Tel: 0086-769-81210216

E-mail: gd@gdtiangiu.com

Webová stránka: <http://www.tmmq.cn>

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: TIHP 600 B2

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
---------	--------	---------	----------

Tepelný výkon

Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	0,6	kW
------------------------	-----------	-----	----

Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	N/A	kW
--------------------------------------	-----------	-----	----

Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,6	kW
-----------------------------------	-------------	-----	----

Spotreba energie

V režime vypnutia	P_o	0,00	W
-------------------	-------	------	---

V pohotovostnom režime	P_{sm}	0,92	W
------------------------	----------	------	---

Nečinnosť	P_{idle}	0,92	W
-----------	------------	------	---

V pohotovostnej sieťovej prevádzke	P_{nsm}	N/A	W
------------------------------------	-----------	-----	---

Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu			[áno]
---	--	--	-------

Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$	92,0	%
--	---------------	------	---

Položka	Jednotka
---------	----------

Druh ovládania tepelného výkonu/ izbovej teploty (vyberte jeden)

jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	[nie]
---	-------

dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	[nie]
--	-------

s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	[nie]
---	-------

s elektronickým ovládaním izbovej teploty	[nie]
---	-------

elektronické ovládanie izbovej teploty adenný časovač	[nie]
---	-------

elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač	[áno]
---	-------

Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)

ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	[nie]
---	-------

ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	[áno]
---	-------

s možnosťou diaľkového ovládania	[nie]
----------------------------------	-------

s prispôsobivým ovládaním spustenia	[nie]
-------------------------------------	-------

s obmedzením času prevádzky	[áno]
-----------------------------	-------

so snímačom čiernej žiarovky	[nie]
------------------------------	-------

funkcia samoučenia	[nie]
--------------------	-------

presnosť kontroly	[nie]
-------------------	-------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NEMECKO

2. Bezpečnostné pokyny pre ohrievače



Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny.



Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže mať za následok vážne zranenie a/alebo poškodenie majetku.

Všetky bezpečnostné informácie a pokyny si uschovajte pre budúce použitie!



VAROVANIE! Nezakrývajte!

Aby sa zabránilo prehriatiu ohrievača, nesmie byť zakrytý.

- Ohrievač sa nesmie inštalovať priamo pod zásuvku.
- Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Ak je sieťový pripojovací kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- **POZOR:** Aby sa predišlo nebezpečenstvu spôsobenému neúmyselným resetovaním ochranného obmedzovača teploty, spotrebič nesmie byť napájaný cez externé spínacie zariadenie, napríklad časovač, ani nesmie byť pripojený k obvodu, ktorý je pravidelne zapínaný a vypínaný zariadením.
- Nepoužívajte spotrebič, ktorý spadol.
- Ak spozorujete akékoľvek viditeľné poškodenie, výrobok nepoužívajte.

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny



VAROVANIE:

Aby ste znížili riziko požiaru, udržiajte textílie, záclony a iné horľavé materiály vo vzdialenosti najmenej 1 meter.

- **VAROVANIE:** Ohrievač sa nesmie používať v malých miestnostiach obývaných osobami, ktoré nie sú schopné samostatne opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dohľad.
- Na nastavenie výrobku na 50 alebo 60 Hz alebo na 220 alebo 240 V nie je potrebný žiadny úkon zo strany používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na správnu frekvenciu alebo napätie.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti mladšie ako 3 roky sa musia držať ďalej, pokiaľ nie sú pod stálym dohľadom.
- Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov môžu zapínať a vypínať spotrebič len pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá za predpokladu, že spotrebič je umiestnený alebo nainštalovaný v normálnej polohe na používanie.
- Deti vo veku 3 rokov a mladšie ako 8 rokov nesmú zasúvať zástrčku do zásuvky, regulovať spotrebič, čistiť spotrebič a/alebo vykonávať užívateľskú údržbu.



Upozornenie na horúce povrchy!

POZOR: Niektoré časti výrobku môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť treba venovať prítomnosti detí a zraniteľných osôb.

2.2 Doplnujúce bezpečnostné pokyny



Ohrozenie života elektrickým prúdom!

Kontakt s káblami alebo komponentmi pod napätím môže byť smrteľný!



Spotrebič je vhodný len na použitie v interiéri!

- Pred pripojením spotrebiča porovnajte údaje o pripojení na typovom štítku (napätie a frekvencia) s údajmi pre vašu elektrickú sieť. Uistite sa, že sa údaje zhodujú, aby ste predišli poškodeniu spotrebiča.
- Pred použitím skontrolujte, či spotrebič nemá vonkajšie viditeľné poškodenia. Poškodený alebo spadnutý spotrebič nepoužívajte.
- Nikdy neotvárajte kryt spotrebiča. Pri dotyku prípojek pod napätím a/alebo pri zmene elektrickej a mechanickej konštrukcie hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Dbajte na to, aby sieťový pripojovací kábel nebol položený na horúcich povrchoch a/alebo ostrých hranách.
- Uistite sa, že prívodný sieťový kábel nie je zalomený alebo stlačený.
- Opravy spotrebiča nechajte vykonávať len autorizovaným odborným firmám alebo zákazníckemu servisu. Nesprávne opravy môžu spôsobiť značné nebezpečenstvo pre používateľa. Zaniká tým aj záruka.
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a vniknutím kvapalín.
- Sieťový pripojovací kábel vytiahnite zo zásuvky len za sieťovú zástrčku.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
- Spotrebič prevádzkujte len s úplne rozvinutým sieťovým prírodným káblom. Sieťový pripojovací kábel nikdy neomotávajte okolo spotrebiča. Zabezpečte, aby sa sieťový pripojovací kábel nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi. Sieťový pripojovací kábel položte tak, aby sa oň nedalo zakopnúť.

VAROVANIE! Neinštalujte vykurovací panel určený na steny na strop! Môže to spôsobiť popáleniny!

2.3 Pokyny týkajúce sa batérií



Držte ich mimo dosahu detí.



Prehltutie môže spôsobiť poranenia, perforáciu mäkkého tkaniva a smrť. V priebehu 2 hodín po prehltnutí sa môžu vyskytnúť ťažké popálenia. Ihneď sa poraďte s lekárom.

- Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuchy, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!
- Batérie nehádzte do ohňa a nevystavujte ich vysokým teplotám.
- Batérie neotvárajte, nedeformujte ani neskratujte, pretože v takom prípade môžu vytečť chemikálie, ktoré sa v nich nachádzajú.
- Nepokúšajte sa batérie znovu nabíjať. Znovu sa smú nabíjať len batérie označené ako „nabíjateľné“. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nabíjateľné batérie sa musia na nabíjanie vždy vybrať z prístroja.
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené chemikálie môžu trvalo poškodiť prístroj. Pri manipulácii s poškodenými alebo vytečenými batériami sa správajte mimoriadne opatrne.
- Nebezpečenstvo popálenia! Noste ochranné rukavice.
- Chemikálie, ktoré vytečú z batérie, môžu spôsobiť podráždenie pokožky.
- Pri kontakte s pokožkou opláchnite veľkým množstvom vody. Ak sa chemikálie dostali do očí, v zásade ich vypláchnite vodou, nešuchajte si ich a ihneď vyhľadajte lekára.
- Nesmú sa používať zmiešané rôzne typy batérií a akumulátorov a nové a staré batérie.
- Batérie vložte vždy so správnymi pólmi, pretože inak hrozí nebezpečenstvo prasknutia.
- Ak prístroj dlhší čas nebudete používať alebo ho chcete uskladniť, vyberte z neho batérie.

- Batérie vložte so správnou polaritou.
- Nedovoľte deťom, aby vymieňali batérie bez dohľadu dospelých osôb.
- Zvoľte vždy správnu veľkosť a správny typ batérie pre zamýšľané použitie. Informácie pre pomoc pri správnom výbere batérie, dodané spolu s prístrojom, by sa mali uschovať ako referencia.
- Pred inštaláciou batérie vyčistite kontakty batérie a vybavenia.
- Spotrebované batérie ihneď odstráňte a ekologicky zneškodnite.
- Batérie nerozoberajte.
- Ak sa kryt priehradky pre batériu bezpečne neuzatvára, diaľkové ovládanie viac nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.
- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré môžu vplývať na batérie/akumulátory, napr. na radiátoroch/priamom slnečnom žiarení.
- Pripojovacie svorky nesmú byť skratované.

3. Pred uvedením do prevádzky

- Zo spotrebiča odstráňte všetok obalový materiál a všetky prepravné zámky. Skontrolujte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený.

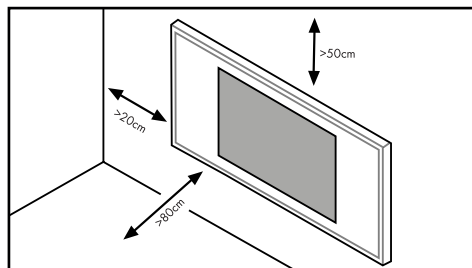
3.1 Montáž

Na zabezpečenie bezpečnej a bezporuchovej prevádzky zariadenia musí miesto inštalácie spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Spotrebič nepoužívajte v horúcom, vlhkom alebo veľmi vlhkom prostredí alebo v blízkosti horľavých materiálov.
- Zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby sa spotrebič dal v prípade potreby ľahko odpojiť.
- Od krytu musí byť zachovaná minimálna vzdialenosť 20 cm do strany, 50 cm nahor a 80 cm dopredu.

POZOR!

Vykurovací panel neinštalujte priamo za dvere.



Poznámka: Upozorňujeme, že stena musí uniesť hmotnosť najmenej 5 kg.

Poznámka: Na vykonanie inštalácie môžete potrebovať horolezeckú pomôcku (napr. rebrík).

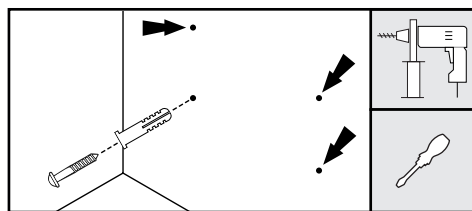
Vzdialenosť medzi vrtmi vpravo a vľavo je 52,5 cm, vzdialenosť medzi vrtmi hore a dole je 36,5 cm.

Poznámka: Vzdialenosť medzi spodnými otvormi musí byť najmenej 31 cm.

Ak nie sú dodržané uvedené vzdialenosti, spotrebič sa nesmie inštalovať.

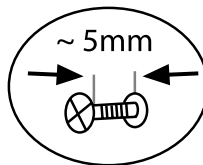
Pri vŕtaní dávajte pozor, aby ste nepoškodili skryté vodovodné alebo elektrické vedenie!

Vyvítajte 4 otvory 6 mm vrtákom a vložte dodané hmoždinky [5].

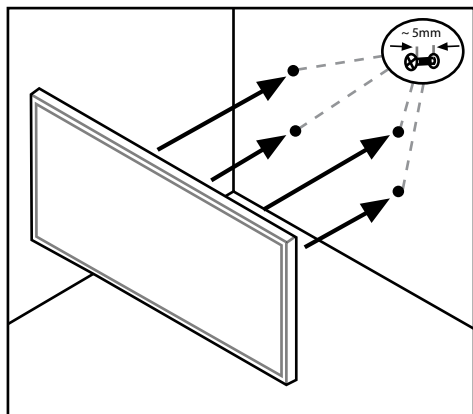


Pokyny na inštaláciu: Na správne umiestnenie otvorov použite priloženú šablónu na vŕtanie. Uistite sa, že je šablóna umiestnená vodorovne (vo vode). Potom môžete vŕtať priamo cez šablónu - predchádzajúce označenie nie je potrebné.

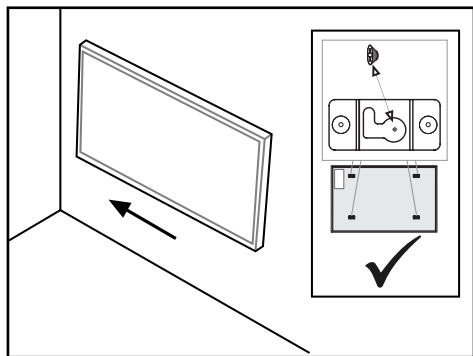
Zaskrutkujte upevňovacie skrutky [5] do hmoždiniek [6], pričom nechajte asi 5 mm upevňovacej skrutky [5] vyčnievať.



Umiestnite vykurovací panel na upevňovacie skrutky **5**.

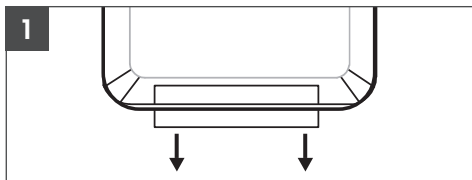


Teraz posuňte vykurovací panel doľava, aby ste dokončili inštaláciu. Uistite sa, že sú upevňovacie skrutky **5** správne umiestnené.

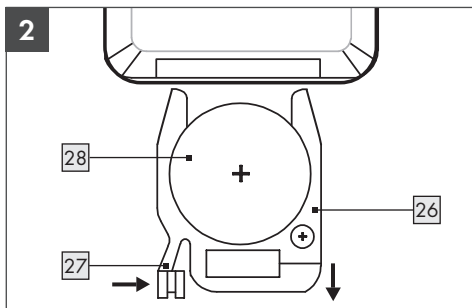


3.2 Diaľkové ovládanie: Vloženie/výmena batérie

- Pri dodaní je k diaľkovému ovládaniu priložená lítiová gombíková batéria **28**. Aby ste mohli diaľkové ovládanie obsluhovať, odstráňte plastový pásik, ktorý vyčnieva z priehradky pre batériu **26** (pozri obrázok 1).



- Ak sa má batéria v diaľkovom ovládaní vymeniť, vložte novú lítiovú gombíkovú batériu 3 V. Pritom dávajte pozor na typ lítiovej gombíkovej batérie (CR2025).
- Zatlačte jazýček **27** na priehradke pre batériu **26** diaľkového ovládania smerom do stredu. Teraz vytiahnite priehradku pre batériu **26** (pozri obrázok 2).



- Vyberte spotrebovanú batériu **28**.
- Vložte novú lítiovú gombíkovú batériu 3 V typu CR2025 podľa polarity.
- Zasuňte priehradku pre batériu **26** späť do diaľkového ovládania, až kým jazýček **27** nezapadne.

4. Uvedenie do prevádzky

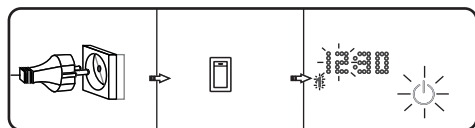
POZOR! Spotrebič sa môže uviesť do prevádzky až po jeho úplnej inštalácii na stenu!

POZNÁMKA: Stlačenie tlačidla potvrdí zvukový signál.

POZNÁMKA: Na ovládanie ovládacích tlačidiel spotrebiča môžete potrebovať horolezeckú pomôcku (napr. rebrík).

- Panel pripojte k uzemnenej zásuvke s poistkou. Nastavte vypínač [3] do polohy "I", aby sa zariadenie napájalo. Zariadenie je teraz v pohotovostnom režime.

4.1 Zapnutie/vypnutie zariadenia



- Spotrebič pripojte k uzemnenej, poistenej a voľne prístupnej zásuvke.
- Teraz zapnite spotrebič nastavením vypínača [3] do polohy "I".
- Tlačidlo zapnutia/vypnutia [12] na displeji [2] nepretržite bliká.
- Zariadenie teraz vykoná autotest. Ten trvá maximálne 13 sekúnd a ukončí sa, keď môžete nastaviť čas.
- Ak chcete vykurovací panel vypnúť, nastavte vypínač [3] do polohy "0".

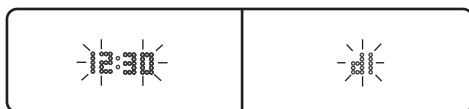
Poznámka: Ak chcete prepínať medzi °C a °F, stlačte a podržte tlačidlo plus [9] na displeji [2] približne 3 sekundy.

4.2 Zrušenie uzamknutia klúča

Poznámka: Blokovanie tlačidiel automaticky zablokuje spotrebič, akonáhle sa približne 30 sekúnd nevykoná žiadne nastavenie. Na displeji sa zobrazí nápis "LOCK" [2].

- Stlačte a podržte tlačidlo UNLOCK [21] na diaľkovom ovládači približne 3 sekundy, kým nezaznie zvukový signál.
- Ak chcete odomknúť zariadenie na displeji [2], stlačte a podržte súčasne tlačidlá plus [9] a mínus [11] približne 3 sekundy.
- V zariadení teraz môžete opäť vykonať nastavenia.

4.3 Nastavenie času a dňa v týždni



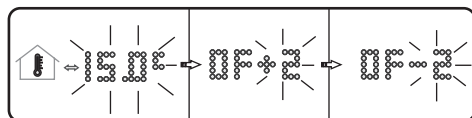
- Stlačte tlačidlá (M) [13] a (P) [10] na spotrebiči na 3 sekundy alebo stlačte tlačidlo (⚙) [22] na diaľkovom ovládači na 3 sekundy.
- Čas teraz bliká a môžete ho zmeniť.
- Po nastavení hodín pomocou tlačidiel plus [9] a mínus [11] potvrdte tlačidlom OK [23]. Zopakujte nastavenie minút a potvrdte tlačidlom OK [23].
- Potom je potrebné nastaviť deň v týždni.
- Na displeji sa zobrazí d 1 pre pondelok a až do nedele je možné nastaviť d 7.
- Deň môžete zmeniť pomocou tlačidiel plus [9] a mínus [11].
- Potvrdte tlačidlom OK [23].
- Po dokončení nastavenia ho opäť potvrdte tlačidlom OK [23].

4.4 Nastavenie teploty

Poznámka: Spotrebič ohrieva len vtedy, keď je nastavená teplota vyššia ako aktuálna teplota v miestnosti.

- Ak chcete na spotrebiči nastaviť požadovanú teplotu, stlačte tlačidlo ON/OFF [12] na spotrebiči alebo tlačidlo ON/OFF [15] na diaľkovom ovládači a zapnite spotrebič z pohotovostného režimu.
- Teraz sa zobrazuje aktuálna teplota v miestnosti.
- Požadovanú teplotu teraz môžete nastaviť pomocou tlačidiel plus [9]/[18] a mínus [11]/[20].
- Po dokončení nastavenia potvrdíte tlačidlom OK [23].
- Na displeji [2] sa rozsvieti symbol vykurovania [8].

4.5 Nastavenie komfortnej teploty

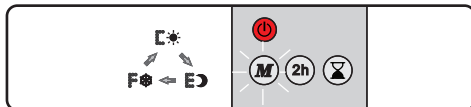


- Stlačte tlačidlá (M) [13] a (P) [10] na spotrebiči na 3 sekundy alebo stlačte tlačidlo (+) [22] na diaľkovom ovládači na 3 sekundy.
- Stláčaním tlačidla (P) [10]/[19] preskočíte nastavenie času a dňa v týždni, kým sa na displeji nezobrazí "OF".
- Tu môžete zmeniť teplotu, pri ktorej spotrebič pracuje, až o -5 °C alebo +5 °C stlačením tlačidla plus [9] alebo mínus [11], podľa toho, či vám aktuálna teplota vyhovuje.
- Potvrdíte tlačidlom OK [23].

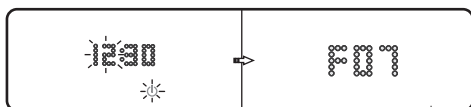
5. Nastavenie prevádzkového režimu

Ak chcete na spotrebiči nastaviť požadovaný stupeň ohrevu, stlačte tlačidlo režimu [13] na spotrebiči alebo tlačidlo režimu [25] na diaľkovom ovládači.

Je možné nastaviť nasledujúce prevádzkové režimy:



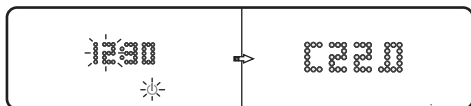
5.1 Režim ochrany pred mrazom



Funkcia ochrany pred mrazom teraz automaticky reguluje teplotu v miestnosti tak, aby neklesla pod 7 °C.

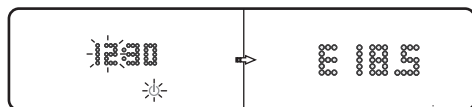
Poznámka: Po dokončení nastavenia potvrdíte tlačidlom [23].

5.2 Komfortný režim



- Komfortný režim je štandardne nastavený na 22 °C a po aktivácii sa automaticky reguluje.
- Počas nastavovania tohto režimu možno prednastavenú teplotu 22 °C meniť pomocou tlačidiel plus [9]/[18] a mínus [11]/[20].
- Na displeji sa teraz zobrazí skratka režimu a nastavená teplota.
- Po dokončení nastavenia potvrdíte tlačidlom OK [23].
- Symbol vykurovania [8] na displeji [2] svieti len vtedy, ak nastavená teplota presahuje skutočnú teplotu v miestnosti.

5.3 Režim ECO

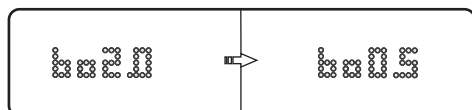


- Režim ECO je štandardne nastavený na 22 °C a po aktivácii sa automaticky reguluje, akonáhle teplota klesne o 3,5 °C pod nastavenú teplotu.
- Počas nastavovania tohto režimu možno prednastavenú teplotu 22 °C meniť pomocou tlačidiel plus [9]/[18] a mínus [11]/[20]. Ovládanie, keď teplota klesne pod 3,5 °C, nie je možné zmeniť.
- Na displeji sa teraz zobrazí skratka režimu a nastavená teplota.
- Po dokončení nastavenia potvrdíte tlačidlom OK [23].
- Symbol vykurovania [8] na displeji [2] svieti len vtedy, ak nastavená teplota presahuje skutočnú teplotu v miestnosti.

Poznámka: Ak je nastavenie správne, na displeji sa prepína medzi nastaveným režimom a časom.

6. Dodatočná funkcia

6.1 Funkcia Boost



- Funkcia boost umožňuje časovo obmedzené nastavenie na maximálny výkon.
- Ak chcete na spotrebiči nastaviť funkciu boost, stlačte tlačidlo plus [9] na spotrebiči na približne 3 sekundy alebo tlačidlo boost [16] na diaľkovom ovládači.
- V predvolenom nastavení je funkcia boost zobrazená s maximálnym časom prevádzky 2 hodiny.
- Počas nastavovania tohto režimu môžete prednastavené 2 hodiny meniť pomocou tlačidiel plus [9]/[18] a mínus [11]/[20].

- Po dokončení nastavenia potvrdíte tlačidlom OK [23].
- Na displeji [2] sa rozsvieti symbol vykurovania [8].

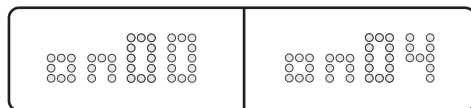
6.2 Zapnutie detekcie otvoreného okna



- Stlačte tlačidlá (M) [13] a (P) [10] na spotrebiči na 3 sekundy alebo stlačte tlačidlo (o) [22] na diaľkovom ovládači na 3 sekundy.
- Všetky nastavenia preskočíte stlačením tlačidla (P) [10]/[19], kým sa na displeji nezobrazí "oP".
- Teraz môžete pomocou tlačidiel plus [9] a mínus [11] zapnúť (on) alebo vypnúť (oF) detekciu otvorených okien.
- Potvrdíte tlačidlom OK [23].
- Ak je aktívna detekcia otvoreného okna, pokles teploty o 5 °C v priebehu 30 minút zabezpečí prepnutie výrobu do pohotovostného režimu. Spotrebič sa potom musí opäť zapnúť pomocou tlačidla zapnutia/vypnutia.

7. Nastavenie časovača

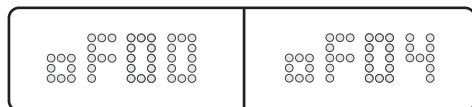
7.1 Nastavenie časovača zapnutia



- Ak chcete na spotrebiči nastaviť časovač zapnutia, spotrebič musí byť v pohotovostnom režime.
- Počas pohotovostného režimu sa na displeji rozsvieti symbol pohotovostného režimu [2].
- Ak chcete zabezpečiť, aby bol spotrebič v pohotovostnom režime, stlačte tlačidlo ON/OFF [12] na spotrebiči alebo tlačidlo ON/OFF [15] na diaľkovom ovládači.

- Stlačte tlačidlo časovača [10] na spotrebiči alebo tlačidlo časovača [17] na diaľkovom ovládači.
- Na displeji [2] sa teraz zobrazuje "on00", čas zapnutia teraz prebieha automaticky v hodinách od 01-24.
- Potvrďte tlačidlom OK [23], akonáhle sa zobrazí požadovaný čas zapnutia.
- Indikátor [7] na displeji [2] teraz zobrazuje časovač zapnutia a požadovaný počet hodín do zapnutia spotrebiča.

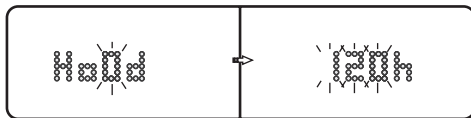
7.2 Nastavenie časovača vypnutia



- Ak chcete na spotrebiči nastaviť časovač vypnutia, spotrebič nesmie byť v pohotovostnom režime.
- Časovač vypnutia preberá vopred nastavenú teplotu a prevádzkový režim a po aktivácii reguluje len čas do vypnutia spotrebiča.
- Stlačte tlačidlo časovača [10] na spotrebiči alebo tlačidlo časovača [17] na diaľkovom ovládači.
- Na displeji [2] sa teraz zobrazí "oF00" a pomocou tlačidiel plus [9]/[18] a mínus [11]/[20] môžete nastaviť požadovaný čas zapnutia.
- Po dokončení nastavenia potvrďte tlačidlom OK [23].
- Na displeji [2] sa teraz zobrazí časovač vypnutia a požadovaný počet hodín do vypnutia spotrebiča.

7.3 Nastavenie časovača dovolenky

- Časovač dovolenky možno použiť na automatickú aktiváciu mraziaceho režimu na požadovaný počet hodín denne počas maximálne 99 dní.



- Ak chcete spustiť programovanie, stlačte súčasne tlačidlo režimu [13] a tlačidlo plus [9] na spotrebiči alebo tlačidlo dovolenky [24] na diaľkovom ovládači.
- Na displeji [2] sa teraz zobrazí Ho0d a pomocou tlačidiel plus [9]/[18] a mínus [11]/[20] môžete nastaviť požadovanú dĺžku trvania dovolenkového časovača v dňoch.
- Po dokončení nastavenia stlačte tlačidlo časovača [10] na spotrebiči alebo tlačidlo OK [23] na diaľkovom ovládači a pomocou tlačidiel plus [9]/[18] a mínus [11]/[20] nastavte hodiny za deň, počas ktorých má byť aktívny režim ochrany pred mrazom.
- Po dokončení nastavenia potvrďte tlačidlom OK [23].

7.4 Nastavenie týždenného časovača

- Týždenný časovač umožňuje presné nastavenie režimov vrátane teploty na všetky dni v týždni. Celkovo je možné naprogramovať 7 rôznych týždenných časovačov.
- Stlačte tlačidlo programu [19] na spotrebiči alebo na diaľkovom ovládači.
- Na displeji sa teraz zobrazí režim, "1" pre prvý interval týždenného časovača a "P".
- Teraz nastavte požadovaný režim pomocou tlačidla režimu [13] a teplotu pomocou tlačidiel plus [9]/[18] a mínus [11]/[20] pre prvý týždenný časovač.

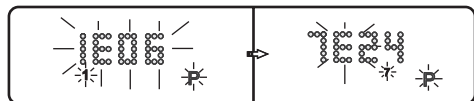
- Po dokončení nastavenia potvrdíte tlačidlom program **19** na spotrebiči alebo na diaľkovom ovládači, aby ste sa dostali k ďalšiemu nastaveniu týždenného časovača. Na displeji teraz blíkajú "2" pod displejom.
- Tento postup opakujte, kým nenastavíte režim a teplotu pre všetkých 7 intervalov týždenného časovača.
- V druhom kroku musíte definovať intervaly pre týždenný časovač.
- Stlačte a podržte tlačidlo programu **19** na spotrebiči alebo na diaľkovom ovládači.
- Na displeji **2** sa teraz rozsvieti "1" pre prvý interval týždenného časovača a "P" pod displejom "1EXX".
- Týmto sa začína programovanie na 1. deň v pondelok. V tomto príklade je hodnota hodín označená náhradným symbolom "XX". Na displeji sa zobrazí hodinové zobrazenie.
- Hodiny týždenného časovača môžete nastaviť pomocou tlačidiel plus **9**/**18** a mínus **11**/**20**.
- Po dokončení nastavenia potvrdíte tlačidlom program **19** na spotrebiči alebo na diaľkovom ovládači prechod na ďalšie nastavenie týždenného časovača: "2EXX".

Tu je niekoľko príkladov týždenného časovača:

"1E08": Začiatok v pondelok od 0:00 do 08:00 hod.

"2E16": Začiatok po 1E08 do 16:00 v utorok

"3E22": Začiatok po 2E16 do stredy 22:00



Poznámka: Celkovo možno definovať 7 intervalov pre 7 týždenných časovačov.

8. Ochranné zariadenia spotrebiča

8.1 Ochrana proti prehriatiu

Tento spotrebič je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak sa spotrebič príliš zahreje, vykurovacie teleso sa automaticky vypne. Spotrebič vypnete nastavením vypínača **3** do polohy "0" a odpojením sieťovej zástrčky zo zásuvky. Nechajte spotrebič vychladnúť aspoň 10 minút.

POZOR: Prehriatie má zvyčajne príčinu! Môže predstavovať nebezpečenstvo požiaru!

Skontrolujte, či spotrebič dokáže odvádzať dostatok tepla: Je spotrebič zakrytý alebo je príliš blízko prekážky?

Ak je to možné, problém odstráňte. Aj keď nemôžete nájsť príčinu, ale ochrana proti prehriatiu sa opäť spustí, musíte spotrebič vypnúť a kontaktovať servisnú linku (pozri časť "Servis").

9. Údržba, čistenie a skladovanie

- Vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky, keď sa spotrebič nepoužíva a pred čistením alebo v prípade poruchy!
- Vykurovací panel a diaľkové ovládanie čistite len vtedy, keď je vypnutý a studený.
- Dbajte na to, aby do spotrebičov počas čistenia neprenikala vlhkosť, aby nedošlo k ich nenapraviteľnému poškodeniu.
- Kryt čistite len mierne navlhčenou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Nikdy nepoužívajte drsné a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Odstráňte usadený prach vysávačom alebo kefou.
- Vyčistite kontakty batérie a kontakty diaľkového ovládania.

- Pred uskladnením vyberte batérie, aby nemohli poškodiť zariadenie, ak by počas skladovania vytečú.
- Zariadenia skladujte v suchom a tmavom prostredí chránenom pred mrazom a teplom.
- V prípade potreby zariadenia zakryte, aby ste ich chránili pred prachom.

10. Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných stredísk.



Tieto logá sú platné len pre Španielsko.



Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Výrobok nevyhadzujte do domového odpadu, ale prostredníctvom obecných zberných miest na recykláciu! Informácie o spôsobe likvidácie použitého spotrebiča získate na miestnom úrade.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Batérie sa musia podľa smernice 2006/66/ES recyklovať a nesmú sa zneškodňovať s domovým odpadom. Každý spotrebiteľ má zákonnú povinnosť odovzdať všetky batérie/akumulátory

do zberne vo svojej obci/mestskej časti alebo v obchode. Táto povinnosť slúži na to, aby sa batérie/akumulátory mohli odovzdávať na ekologické zneškodnenie. Batérie/akumulátory odovzdajte späť iba vo vybitom stave. Batérie sa musia pred zneškodnením odstrániť z prístroja.



Všimnite si označenie obalových materiálov pri delení odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Kompozitné látky.

11. Efektívne využívanie zdrojov

Váš výrobok bol vyvinutý tak, aby bol odolný a ľahko sa udržiaval. Na predĺženie životnosti výrobku sú vám po zakúpení k dispozícii aj určité náhradné diely.

11.1 Dostupnosť a maximálne dodacie lehoty náhradných dielov

Podrobnosti o dostupnosti náhradných dielov nájdete na našej webovej stránke:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487591.pdf

alebo ich získate priamo prostredníctvom našej servisnej linky.

Lidl-services@rowi-group.com

Servisná horúca linka: +800 7694 7694
(bezplatne z pevnej linky)

UPOZORNENIE: Upozorňujeme, že náhradné diely by mali inštalovať len vyškolení odborníci. Opravy vykonávané svojpomocne vedú k strate platnosti záruky a k značným bezpečnostným rizikám.

12. Zhoda s predpismi EÚ



Výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.

13. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj dostávate 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Pokladničný blok bude vyžadovaný ako doklad o kúpe.

Ak sa vyskytne materiálová alebo výrobná chyba do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku, bezplatne vám výrobok – podľa nášho uváženia – opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu. Toto záručné plnenie vyžaduje, aby boli chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný blok) predložené v trojročnej lehote so stručným písomným popisom chyby a uvedením, kedy sa chyba vyskytla.

Ak sa na poruchu vzťahuje naša záruka, dostanete naspäť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a nároky z chýb

Záručná doba sa nepredlžuje plnením záruky. Uvedené platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy požadované po uplynutí záručnej doby podliehajú poplatkom.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi kvalitatívnymi kritériami a pred dodaním dôkladne preskúšaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, alebo na poškodenia rozbitných

dielov, napr. spínačov, akumulátorov alebo dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo opravovaný. Pre správne používanie výrobku musia byť presne dodržané všetky pokyny uvedené v tomto návode. Účelom použitia alebo činnosti, ktoré tento návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, sa treba bezpodmienečne vyvarovať.

Výrobok je určený len na súkromné používanie, nie na komerčné účely. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násiľia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Postup v prípade záruky

Aby sme mohli zabezpečiť rýchle spracovanie vašej záležitosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade všetkých požiadaviek majte pripravený pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 487591_2501) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na úvodnej stránke vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo na spodnej strane výrobku.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov kontaktujte najprv **telefonicky** alebo **e-mailom** nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bude zaevidovaný ako chybný, môžete následne zaslať poštou zdarma na adresu servisného oddelenia, ktoré vám bude oznámené, s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom), s opisom chyby a s uvedením, kedy sa chyba objavila.



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto, ako aj ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér. S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN 487591_2501) si môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

14. Servis

Pokiaľ by sa pri prevádzke výrobku spoločnosti ROWI Germany vyskytli problémy, postupujte nasledovne:

Nadviazanie kontaktu

Servisný tím spoločnosti ROWI Germany nájdete na:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NEMECKO

Lidl-services@rowi-group.com

Zákaznícka linka: +800 7694 7694

(z pevnej siete bezplatná)

IAN 487591_2501

Väčšina problémov sa dá vyriešiť už v rámci kompetentného technického poradenstva nášho servisného tímu.

1. Introducción	149
1.1 Uso previsto	149
1.2 Volumen de suministro	149
1.3 Equipamiento	149
1.4 Datos técnicos	150
2. Instrucciones de seguridad para calefactores	152
2.1 Instrucciones generales de seguridad	153
2.2 Instrucciones de seguridad complementarias	154
2.3 Instrucciones para las pilas	155
3. Antes de la puesta en servicio	157
3.1 Montaje	157
3.2 Mando a distancia: Inserte/sustituya la pila	158
4. Puesta en servicio	159
4.1 Encender y apagar el aparato	159
4.2 Anulación del bloqueo de teclas	159
4.3 Ajustar la hora y el día de la semana	159
4.4 Ajustar temperatura	160
4.5 Ajustar la temperatura de confort	160
5. Ajustar el modo de funcionamiento	160
5.1 Modo de protección contra heladas	160
5.2 Modo confort	160
5.3 Modo ECO	161
6. Función adicional	161
6.1 Función Boost	161
6.2 Activar la detección de ventana abierta	161

7. Programar temporizador	161
7.1 Ajuste del temporizador de conexión	161
7.2 Ajuste del temporizador de desconexión	162
7.3 Programar temporizador de vacaciones	162
7.4 Programar temporizador semanal	162
8. Dispositivos de protección del aparato	163
8.1 Protección contra sobrecalentamiento	163
9. Mantenimiento, limpieza y almacenamiento	163
10. Eliminación	164
11. Eficiencia de los recursos	164
11.1 Disponibilidad y plazos máximos de entrega de piezas de repuesto	164
12. Conformidad UE	165
13. Garantía de ROWI Germany GmbH	165
14. Servicio	166

PANEL CALEFACTOR INFRARROJO TIHP 600 B2

1. Introducción

Le damos la enhorabuena por haber adquirido su nuevo aparato. Se ha decidido por un producto de alta calidad. El manual de uso es parte integrante de este producto. Este contiene indicaciones importantes para la seguridad, el uso y la eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Utilice el producto únicamente tal como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. En caso de traspaso del producto a terceros, entregue toda la documentación.

1.1 Uso previsto

Este producto sólo es adecuado para habitaciones bien aisladas o para un uso ocasional. Utilice el aparato sólo para calentar paredes o muebles directamente en el interior. El aparato sólo debe utilizarse como aparato de pared. El aparato no está previsto para su uso en habitaciones donde prevalezcan condiciones especiales, como atmósferas corrosivas o explosivas (polvo, vapor o gas). No utilice el aparato al aire libre. El mando a distancia suministrado controla el calefactor de infrarrojos. Cualquier otro uso o modificación del aparato se considera uso inadecuado y entraña riesgos considerables de accidente. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado. El aparato está destinado exclusivamente a un uso privado y no comercial.

1.2 Volumen de suministro

- 1 Panel calefactor Infrarrojo TIHP 600 B2
- 1 Mando a distancia
- 4 Tornillos M5*65mm
- 4 Tacos
- 1 Pilas (LI-ION)
- 1 Plantilla de perforación
- 1 Manual de instrucciones

1.3 Equipamiento

Los puntos 1-6 se encuentran en la página desplegable.

- 1 Panel calefactor
- 2 Mostrar
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 Cable de conexión a la red
- 5 Tornillos de fijación
- 6 Tacos de pared

Los puntos 7-28 se encuentran en el reverso de la página desplegable.

Mostrar

- 7 Pantalla
- 8 Símbolo de calefacción
- 9 Botón Plus
- 10 Botón temporizador
- 11 Botón menos
- 12 Botón de encendido/apagado
- 13 Botón de funcionamiento
- 14 Pantalla semanal

Mando a distancia

- 15 Botón de encendido/apagado
- 16 Botón Boost
- 17 Botón del temporizador
- 18 Botón Plus
- 19 Botón de programa
- 20 Botón menos
- 21 Botón UNLOCK
- 22 Ajustes
- 23 Botón OK
- 24 Modo vacaciones
- 25 Botón de funcionamiento
- 26 Compartimento de las pilas
- 27 Pestaña
- 28 Batería

1.4 Datos técnicos

Panel calefactor TIHP 600 B2

Tensión de entrada: 220-240 V~

Frecuencia de la red: 50-60 Hz

Potencia de salida: 600 W

Clase de protección: I

IP44

Clase de protección: IP4X:

Protección contra la penetración de cuerpos extraños Ø > 1 mm. Mantener alejados herramientas y cables.

Clase de protección: IPX4:

Protección contra salpicaduras de agua desde todas las direcciones

Longitud del cable: 1,8 m

Mando a distancia (sólo para el panel calefactor TIHP 600 B2)

 Alimentación de la pila: 3 V  (corriente continua) CR2025

 Lithium :

Pila de litio

Fabricante de la batería

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD

TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,

Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China

Tel: 0086-769-81210216

Email: gd@gdtiangiu.com

Sitio web: <http://www.tmmq.cn>

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: TIHP 600 B2

Partida	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,6	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	N/A	kW
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	0,6	kW
Consumo de electricidad			
En modo apagado	P_o	0,00	W
En modo de espera	P_{sm}	0,92	W
En ralentí	P_{idle}	0,92	W
En funcionamiento en red en standby	P_{nsm}	N/A	W
Modo de espera con visualización de información o estado			[sí]
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo			
	$\eta_{s,on}$	92,0	%
Partida	Unidad		

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)

potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]

con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[no]
con control electrónico de temperatura interior	[no]
control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[sí]
Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[sí]
con opción de control a distancia	[no]
con control de puesta en marcha adaptable	[no]
con limitación de tiempo de funcionamiento	[sí]
con sensor de lámpara negra	[no]
funcionalidad de autoaprendizaje	[no]
precisión de control	[no]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALEMANIA

2. Instrucciones de seguridad para calefactores



Instrucciones de seguridad para calefactores



El incumplimiento de la información y las instrucciones de seguridad puede provocar lesiones graves y/o daños materiales.

Conserve toda la información de seguridad y las instrucciones para futuras consultas.



ADVERTENCIA ¡No cubrir!

Para evitar que la estufa se sobrecaliente, no debe cubrirse.

- El calefactor no debe instalarse directamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice este calefactor cerca de una bañera, ducha o piscina.
- Si el cable de conexión a la red de este aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.
- **PRECAUCIÓN:** Para evitar el riesgo de una desconexión involuntaria del limitador de temperatura de protección, el aparato no debe alimentarse a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que se conecte y desconecte regularmente mediante un dispositivo.
- No haga funcionar un aparato que se haya caído.
- No utilice el producto si observa algún daño visible.

2.1 Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de incendio, mantén los textiles, cortinas y otros materiales inflamables a una distancia mínima de 1 metro.

- **ADVERTENCIA:** El calefactor no debe utilizarse en habitaciones pequeñas ocupadas por personas que no puedan salir de la habitación de forma independiente, a menos que se garantice una supervisión constante.
- No es necesaria ninguna acción por parte del usuario para ajustar el producto a 50 o 60 Hz o a 220 o 240 V. El producto se ajusta automáticamente a la frecuencia o tensión correctas.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén constantemente vigilados.
- Los niños de 3 años y menores de 8 sólo pueden encender y apagar el aparato si están supervisados o han sido instruidos en el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes, siempre que el aparato esté colocado o instalado en su posición normal de uso.
- Los niños de 3 años y menores de 8 no deben insertar el enchufe en la toma de corriente, regular el aparato, limpiar el aparato y/o realizar el mantenimiento del usuario.



¡Atención a las superficies calientes!

PRECAUCIÓN: Algunas partes del producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Debe tenerse especial cuidado cuando haya niños y personas vulnerables.

2.2 Instrucciones de seguridad complementarias



¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!

El contacto con cables o componentes bajo tensión puede ser mortal.



El aparato sólo es apto para su uso en interiores.

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión de la placa de características (tensión y frecuencia) con los datos de su red eléctrica. Asegúrese de que los datos coinciden para evitar daños en el aparato.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que no presenta daños externos visibles. No utilice un aparato dañado o que se haya caído.
- No abra nunca la carcasa del aparato. Existe riesgo de descarga eléctrica si se tocan las conexiones bajo tensión y/o se modifica la estructura eléctrica y mecánica.
- Asegúrese de que el cable de conexión a la red no esté tendido sobre superficies calientes y/o bordes afilados.
- Asegúrese de que el cable de conexión a la red no esté doblado ni pinzado.
- Encargue las reparaciones del aparato únicamente a empresas especializadas autorizadas o al servicio de atención al cliente. Las reparaciones incorrectas pueden suponer un peligro considerable para el usuario. Además, se anulará la garantía.
- Proteja el aparato de la humedad y la entrada de líquidos.

- Extraiga el cable de conexión a la red sólo por el enchufe.
- No utilice el aparato cerca de llamas.
- Utilice el aparato únicamente con el cable de conexión a la red totalmente desenrollado. No enrolle nunca el cable de conexión de red alrededor del aparato. Asegúrese de que el cable de conexión a la red no entre en contacto con superficies calientes. Coloque el cable de conexión a la red de forma que no pueda tropezarse con él.

ADVERTENCIA! No instale en el techo un panel calefactor diseñado para paredes. Puede provocar quemaduras.

2.3 Instrucciones para las pilas



Manténgalo fuera del alcance de los niños.



La ingestión puede provocar lesiones, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas posteriores a la ingestión. Acuda inmediatamente al médico.

- La manipulación incorrecta de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro.
- No tire las pilas al fuego ni las exponga a altas temperaturas.
- No abra, deforme ni ponga en cortocircuito las pilas, ya que esto puede provocar una fuga de los productos químicos que contienen.
- No intente recargar las pilas. Solo se pueden recargar las pilas marcadas como "recargables". Existe peligro de explosión.
- Retire siempre las pilas recargables del dispositivo para cargarlas.
- Compruebe las pilas regularmente. Las fugas de productos químicos pueden causar daños permanentes en el aparato. Tenga especial cuidado al manipular pilas dañadas o con fugas.
- Peligro de causticación. Utilice guantes de protección.

- Las sustancias químicas que se escapan de una pila pueden causar irritaciones de la piel.
- En caso de contacto con la piel, aclare con abundante agua. Si los productos químicos entran en contacto con los ojos, aclare siempre con agua, no se frote, y acuda inmediatamente al médico.
- No se deben utilizar de manera conjunta diferentes tipos de pilas o acumuladores, ni tampoco como pilas nuevas y viejas.
- Inserte siempre las pilas con la polaridad correcta, de lo contrario existe el riesgo de que exploten.
- Retire las pilas del aparato si no va a utilizarlo durante mucho tiempo o si desea almacenarlo.
- Inserte las pilas según la polaridad.
- No permita que los niños cambien las pilas sin la supervisión de un adulto.
- Seleccione siempre el tamaño y el tipo de pila adecuados para el uso previsto. La información proporcionada con el aparato para ayudar a la selección adecuada de la pila debe conservarse como referencia.
- Limpie los contactos de la pila y también los del aparato antes de instalarla.
- Retire las pilas usadas inmediatamente y deséchelas teniendo en cuenta las medidas medioambientales.
- No desmonte las pilas.
- Si la tapa del compartimento de las pilas no se cierra de forma segura, deje de utilizar el mando a distancia y manténgalo alejado de los niños.
- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas/acumuladores, p. ej., sobre radiadores/luz solar directa.
- Los bornes de conexión no deben cortocircuitarse.

3. Antes de la puesta en servicio

- Retire del aparato todo el material de embalaje y todos los precintos de transporte. Compruebe que el contenido del paquete esté completo y sin daños.

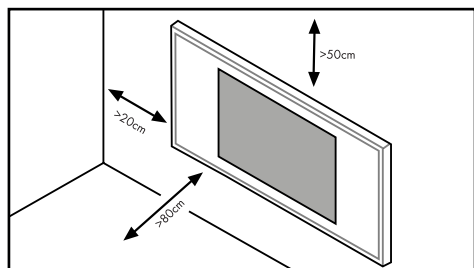
3.1 Montaje

Para garantizar un funcionamiento seguro y sin fallos del aparato, el lugar de instalación debe cumplir los siguientes requisitos:

- No utilice el aparato en un entorno caliente, mojado o muy húmedo, ni cerca de material inflamable.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible para poder desconectar fácilmente el aparato en caso necesario.
- Debe mantenerse una distancia mínima de 20 cm hacia los lados, 50 cm hacia arriba y 80 cm hacia delante de la carcasa.

ATENCIÓN!

No instale el panel calefactor directamente detrás de una puerta.



Nota: Tenga en cuenta que la pared debe poder soportar un peso mínimo de 5 kg.

Nota: Es posible que necesite una ayuda para trepar (por ejemplo, una escalera) para realizar la instalación.

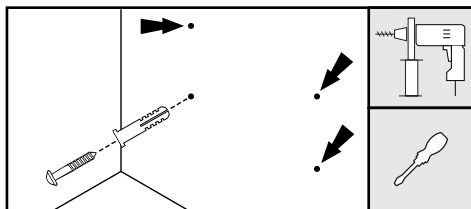
La distancia entre los taladros de la derecha y de la izquierda es de 52,5 cm, la distancia entre los taladros de arriba y de abajo es de 36,5 cm.

Nota: La distancia entre los taladros inferiores debe ser de 31 cm como mínimo.

Si no se respetan las distancias indicadas, el aparato no debe instalarse.

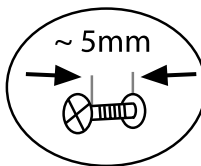
Al taladrar, tenga cuidado de no dañar las tuberías de agua o electricidad ocultas.

Taladre 4 orificios con una broca de 6 mm e inserte los tacos [5] suministrados.

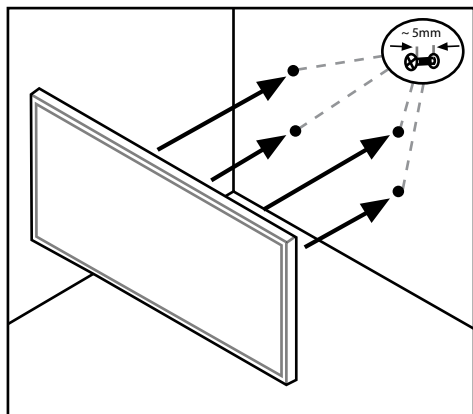


Instrucciones de instalación: Utilice la plantilla de perforación adjunta para colocar correctamente los orificios de perforación. Asegúrese de que la plantilla esté colocada horizontalmente (en el agua). A continuación, puede taladrar directamente a través de la plantilla; no es necesario marcarla previamente.

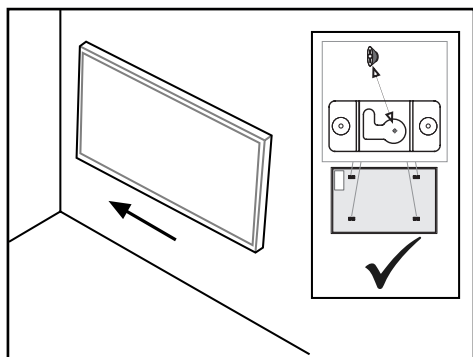
Atornille los tornillos de fijación [5] en los tacos [6], dejando que sobresalgan unos 5 mm del tornillo de fijación [5].



Coloque el panel calefactor sobre los tornillos de fijación **5**.

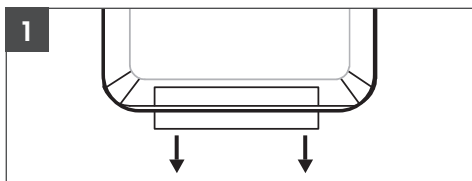


Desplace ahora el panel calefactor hacia la izquierda para completar la instalación. Asegúrese de que los tornillos de fijación **5** estén colocados correctamente.

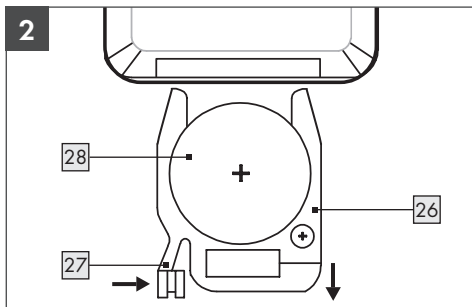


3.2 Mando a distancia: Inserte/sustituya la pila

- Durante la entrega, se suministra a una pila de litio **28** al mando a distancia. Para manejar el mando a distancia, retire la banda de plástico que sobresale del compartimento de las pilas **26** (véase la figura 1).



- Si es necesario sustituir la pila del mando a distancia, inserte una nueva pila de botón de litio de 3 voltios. Preste atención al tipo de pila de botón de litio (CR2025).
- Presione la tapa **27** en el compartimiento de pilas **26** del mando a distancia hasta el centro. Saque el compartimiento de las pilas **26** (véase figura 2).



- Retire la pila usada **28**.
- Inserte una nueva pila de botón de litio de 3 voltios del tipo CR2025 según la polaridad.
- Empuje hacia atrás el compartimiento de las pilas **26** en el mando a distancia hasta que la tapa **27** encaje.

4. Puesta en servicio

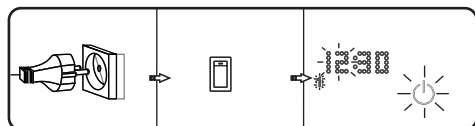
ATENCIÓN: ¡El aparato sólo debe ponerse en funcionamiento una vez que se haya instalado completamente en la pared!

NOTA: Suena un pitido para confirmar que se ha pulsado un botón.

NOTA: Es posible que necesite una ayuda para trepar (por ejemplo, una escalera) para accionar los botones de control del aparato.

- Conecte el panel a un enchufe con toma de tierra y fusible. Coloque el interruptor de encendido/apagado [3] en la posición "I" para alimentar el aparato. El aparato se encuentra ahora en modo de espera.

4.1 Encender y apagar el aparato



- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra, con fusible y de libre acceso.
- Encienda ahora el aparato colocando el interruptor de encendido/apagado [3] en la posición "I".
- El botón de encendido/apagado [12] de la pantalla [2] parpadea continuamente.
- El aparato realiza ahora un autotest. Tarda un máximo de 13 segundos y finaliza cuando puede ajustar la hora.
- Para apagar el panel calefactor, coloque el interruptor de encendido/apagado [3] en la posición "O".

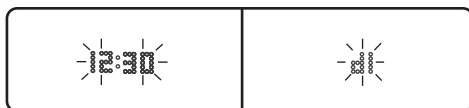
Nota: Para cambiar entre °C y °F, mantenga pulsado el botón más [9] de la pantalla [2] durante unos 3 segundos.

4.2 Anulación del bloqueo de teclas

Nota: El bloqueo de botones bloquea automáticamente el aparato en cuanto no se realiza ningún ajuste durante aprox. 30 segundos. En la pantalla aparece la palabra "LOCK" [2].

- Mantenga pulsado el botón UNLOCK [21] del mando a distancia durante unos 3 segundos hasta que oiga un pitido.
- Para desbloquear el dispositivo en la pantalla [2], mantenga pulsados simultáneamente los botones más [9] y menos [11] durante unos 3 segundos.
- Ahora se pueden volver a realizar ajustes en el dispositivo.

4.3 Ajustar la hora y el día de la semana



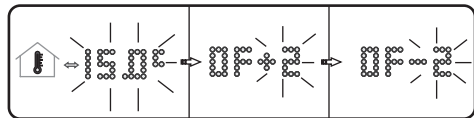
- Pulse los botones (M) [13] y (P) [10] del aparato durante 3 segundos o pulse el botón (S) [22] del mando a distancia durante 3 segundos.
- Ahora la hora parpadea y puede cambiarse.
- En cuanto haya ajustado las horas con los botones más [9] y menos [11], confirme con el botón OK [23]. Repita el ajuste para los minutos y confirme con el botón OK [23].
- A continuación, debe fijarse el día de la semana.
- La pantalla muestra d 1 para el lunes y puede ajustarse a d 7 hasta el domingo.
- El día puede modificarse con los botones más [9] y menos [11].
- Confirme con el botón OK [23].
- Una vez completado el ajuste, confirme de nuevo con el botón OK [23].

4.4 Ajustar temperatura

Nota: El aparato sólo calienta cuando la temperatura programada es superior a la temperatura ambiente actual.

- Para ajustar la temperatura deseada en el aparato, pulse el botón ON/OFF [12] del aparato o el botón ON/OFF [15] del mando a distancia para encender el aparato desde el modo de espera.
- Ahora se muestra la temperatura ambiente actual.
- Ahora puede ajustar la temperatura deseada con los botones más [9]/[18] y menos [11]/[20].
- Una vez completado el ajuste, confirme con el botón OK [23].
- Se enciende el símbolo de calefacción [8] en la pantalla [2].

4.5 Ajustar la temperatura de confort

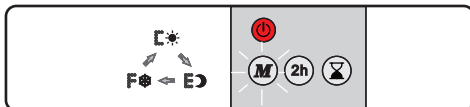


- Pulse los botones (M) [13] y (P) [10] del aparato durante 3 segundos o pulse el botón (⚙) [22] del mando a distancia durante 3 segundos.
- Omite los ajustes para la hora y el día de la semana pulsando el botón (P) [10]/[19] hasta que la pantalla muestre "OF".
- Aquí puede modificar la temperatura a la que funciona el aparato hasta -5 °C o +5 °C pulsando los botones más [9] o menos [11] dependiendo de si está satisfecho con la temperatura actual.
- Confirme con el botón OK [23].

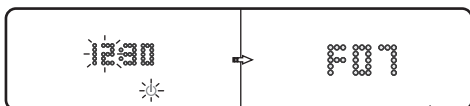
5. Ajustar el modo de funcionamiento

Para ajustar el nivel de calefacción deseado en el aparato, pulse el botón mode [13] del aparato o el botón mode [25] del mando a distancia.

Se pueden ajustar los siguientes modos de funcionamiento:



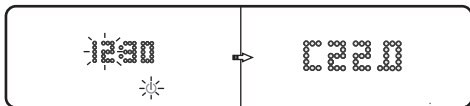
5.1 Modo de protección contra heladas



La función de protección contra heladas regula ahora automáticamente la temperatura ambiente para que no descienda por debajo de 7 °C.

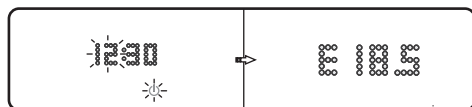
Nota: Una vez completado el ajuste, confirme con el botón OK [23].

5.2 Modo confort



- El modo Confort está ajustado de serie a 22 °C y lo regula automáticamente cuando se activa.
- Mientras se ajusta este modo, los 22°C preajustados pueden modificarse con los botones más [9]/[18] y menos [11]/[20].
- La pantalla muestra ahora la abreviatura del modo y la temperatura programada.
- Una vez completado el ajuste, confirme con el botón OK [23].
- El símbolo de calefacción [8] de la pantalla [2] sólo se enciende si la temperatura programada es superior a la temperatura ambiente real.

5.3 Modo ECO

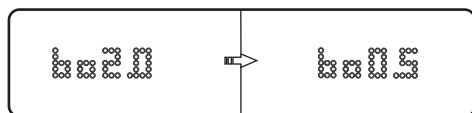


- El modo ECO está ajustado de serie a 22°C y se regula automáticamente cuando se activa en cuanto la temperatura desciende 3,5°C por debajo de la temperatura ajustada.
- Mientras se ajusta este modo, se puede modificar la temperatura preajustada de 22°C con los botones más [9]/[18] y menos [11]/[20]. El control cuando la temperatura desciende por debajo de 3,5°C no se puede modificar.
- La pantalla muestra ahora la abreviatura del modo y la temperatura programada.
- Una vez completado el ajuste, confirme con el botón OK [23].
- El símbolo de calefacción [8] de la pantalla [2] sólo se enciende si la temperatura programada es superior a la temperatura ambiente real.

Nota: Si el ajuste es correcto, la pantalla cambia entre el modo ajustado y la hora.

6. Función adicional

6.1 Función Boost



- La función boost permite un ajuste limitado en el tiempo a la potencia máxima.
- Para ajustar la función boost en el aparato, pulse el botón plus [9] del aparato durante unos 3 segundos o el botón boost [16] del mando a distancia.
- Por defecto, la función boost aparece con un tiempo máximo de funcionamiento de 2 horas.
- Mientras se ajusta este modo, las 2 horas preajustadas se pueden cambiar utilizando los botones más [9]/[18] y menos [11]/[20].

- Una vez completado el ajuste, confirme con el botón OK [23].
- Se enciende el símbolo de calefacción [8] en la pantalla [2].

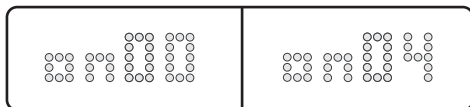
6.2 Activar la detección de ventana abierta



- Pulse los botones (M) [13] y (P) [10] del aparato durante 3 segundos o pulse el botón (S) [22] del mando a distancia durante 3 segundos.
- Omita todos los ajustes pulsando el botón (P) [10]/[19] hasta que la pantalla muestre "oP".
- Ahora puedes utilizar los botones más [9] y menos [11] para activar (on) o desactivar (oF) la detección de ventanas abiertas.
- Confirme con el botón OK [23].
- Si la detección de ventana abierta está activada, un descenso de la temperatura de 5 °C en 30 minutos hace que el aparato pase al modo de espera. A continuación, el aparato debe volver a encenderse con el botón de encendido/apagado.

7. Programar temporizador

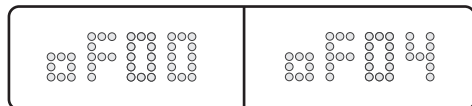
7.1 Ajuste del temporizador de conexión



- Para ajustar el temporizador de conexión en el aparato, éste debe estar en modo de espera.
- Durante el modo de espera, el símbolo de espera se ilumina en la pantalla [2].
- Para asegurarse de que el aparato está en modo de espera, pulse el botón ON/OFF [12] del aparato o el botón On/Off [15] del mando a distancia.

- Pulse el botón del temporizador **10** del aparato o el botón del temporizador **17** del mando a distancia.
- La pantalla **2** muestra ahora "on00", el tiempo de conexión se ejecuta ahora automáticamente en horas de 01-24.
- Confirme con el botón OK **23** en cuanto aparezca la hora de conexión deseada.
- El indicador **7** de la pantalla **2** muestra ahora el temporizador de conexión y el número de horas deseado hasta que se encienda el aparato.

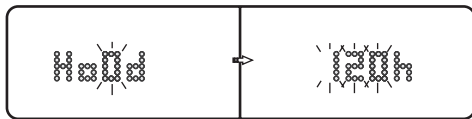
7.2 Ajuste del temporizador de desconexión



- Para ajustar el temporizador de desconexión en el aparato, éste no debe estar en modo de espera.
- El temporizador de desconexión adopta la temperatura y el modo de funcionamiento previamente ajustados y, una vez activado, sólo regula el tiempo hasta que el aparato se apaga.
- Pulse el botón del temporizador **10** del aparato o el botón del temporizador **17** del mando a distancia.
- La pantalla **2** muestra ahora "oF00" y puede ajustar el tiempo de conexión deseado con los botones más **9**/**18** y menos **11**/**20**.
- Una vez completado el ajuste, confirme con el botón OK **23**.
- La pantalla **2** muestra ahora el temporizador de desconexión y el número de horas deseado hasta que se desconecte el aparato.

7.3 Programar temporizador de vacaciones

- El temporizador de vacaciones puede utilizarse para activar automáticamente el modo de congelación durante un número deseado de horas al día durante un periodo máximo de 99 días.



- Pulse simultáneamente el botón de modo **13** y el botón más **9** del aparato o el botón vacaciones **24** del mando a distancia para iniciar la programación.
- En la pantalla **2** aparece Ho0d y con los botones más **9**/**18** y menos **11**/**20** puede ajustar la duración deseada del temporizador de vacaciones en días.
- Una vez finalizado el ajuste, pulse el botón del temporizador **10** del aparato o el botón OK **23** del mando a distancia para ajustar las horas al día en las que debe estar activo el modo de protección contra heladas mediante los botones más **9**/**18** y menos **11**/**20**.
- Una vez completado el ajuste, confirme con el botón OK **23**.

7.4 Programar temporizador semanal

- El temporizador semanal permite ajustar con precisión los modos, incluida la temperatura, en todos los días de la semana. Se puede programar un total de 7 temporizadores semanales diferentes.
- Pulse el botón de programación **19** en el aparato o en el mando a distancia.
- La pantalla muestra ahora el modo, un "1" para el primer intervalo del temporizador semanal y "P".
- Ajuste ahora el modo deseado con el botón de modo **13** y la temperatura con los botones más **9**/**18** y menos **11**/**20** para el primer temporizador semanal.

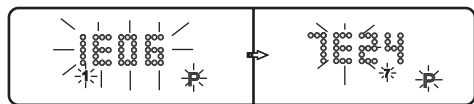
- Una vez finalizado el ajuste, confirme con el botón de programa [19] del aparato o del mando a distancia para acceder al siguiente ajuste del temporizador semanal. En la pantalla parpadea ahora "2" debajo de la indicación.
- Repita esta operación hasta que haya ajustado un modo y una temperatura para los 7 intervalos del temporizador semanal.
- En el segundo paso, debe definir los intervalos para los temporizadores semanales.
- Mantenga pulsado el botón de programación [19] del aparato o del mando a distancia.
- Ahora se enciende un "1" en la pantalla [2] para el primer intervalo del temporizador semanal y "P" debajo de la indicación "1EXX".
- Esto inicia la programación para el día 1 lunes. En este ejemplo, el valor de las horas se indica con el marcador de posición "XX". En la pantalla aparece una indicación de horas.
- Puede ajustar las horas del temporizador semanal con los botones más [9]/[18] y menos [11]/[20].
- Una vez finalizado el ajuste, confirme con el botón de programa [19] del aparato o del mando a distancia para pasar al siguiente ajuste del temporizador semanal: "2EXX".

He aquí algunos ejemplos del temporizador semanal:

"1E08" : Inicio lunes 0:00 am hasta 08:00 am

"2E16" : Inicio después del 1E08 hasta el martes a las 16:00

"3E22" : Inicio después de 2E16 hasta miércoles 22:00



Nota: Se puede definir un total de 7 intervalos para 7 temporizadores semanales.

8. Dispositivos de protección del aparato

8.1 Protección contra sobrecalentamiento

Este aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento. Si el aparato se calienta demasiado, la resistencia se desconecta automáticamente. Desconecte el aparato colocando el interruptor de encendido/apagado [3] en la posición "0" y desenchufando el cable de alimentación de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe durante al menos 10 minutos.

ATENCIÓN: ¡El sobrecalentamiento suele tener un motivo! Puede suponer un riesgo de incendio.

Compruebe si el aparato puede disipar suficiente calor: ¿El aparato está cubierto o demasiado cerca de un obstáculo?

Si es posible, subsane el problema. Aunque no encuentre la causa, pero la protección contra sobrecalentamiento vuelva a activarse, debe desconectar el aparato y ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el apartado "Servicio técnico").

9. Mantenimiento, limpieza y almacenamiento

- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato y antes de limpiarlo o en caso de avería.
- Limpie el panel calefactor y el mando a distancia sólo cuando estén apagados y fríos.
- Asegúrese de que no penetre humedad en los aparatos durante la limpieza para evitar daños irreparables en los mismos.
- Limpie la carcasa únicamente con un paño ligeramente humedecido y un detergente suave. No utilice nunca productos de limpieza agresivos y/o abrasivos.
- Elimine los depósitos de polvo con una aspiradora o un cepillo.
- Limpie los contactos de la pila y también los del mando a distancia.

- Antes de guardarlas, retire las pilas para que no puedan dañar el aparato si se derraman durante el almacenamiento.
- Guarde los dispositivos en un lugar seco, oscuro y protegido de las heladas y el calor.
- Si es necesario, cubra los dispositivos para protegerlos del polvo.

10. Eliminación



El envase está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que puede eliminar en los puntos de reciclaje locales.



Separación y clasificación de envases domésticos de conformidad con el Real Decreto 1055/2022.



El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. No tire el producto a la basura doméstica, sino a través de los puntos de recogida municipales para el reciclaje de materiales. Para obtener información sobre cómo deshacerse del aparato desechado, póngase en contacto con la autoridad local o la administración municipal.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Las baterías deben reciclarse de acuerdo con la Directiva 2006/66/CE y no deben eliminarse en la basura doméstica.

Cada consumidor está legalmente obligado a entregar todas las baterías/pilas en un punto de recogida de su municipio o distrito o en el comercio. Esta obligación sirve para garantizar que las baterías/pilas puedan desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente. Entregue las baterías/pilas solo cuando están descargadas. Las baterías deben extraerse del aparato antes de la eliminación.



Preste atención al etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos, éstos están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

11. Eficiencia de los recursos

Su producto ha sido diseñado para ser duradero y fácil de mantener. Para prolongar la vida útil del producto, dispone de determinadas piezas de repuesto incluso después de la compra.

11.1 Disponibilidad y plazos máximos de entrega de piezas de repuesto

Encontrará más información sobre la disponibilidad de piezas de repuesto en nuestro sitio web: https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487591.pdf o directamente a través de nuestra línea de atención al cliente.

Lidl-services@rowi-group.com
Línea directa: +800 7694 7694
(llamada gratuita desde el teléfono fijo)

NOTA: Tenga en cuenta que la instalación de piezas de repuesto solo debe ser realizada por personal cualificado. Las reparaciones realizadas por el propio usuario anulan la garantía y pueden suponer un riesgo considerable para la seguridad.

12. Conformidad UE



El producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables.

13. Garantía de ROWI Germany GmbH

Estimado cliente:

Usted recibe este aparato con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, usted tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están restringidos por la garantía que se muestra a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza con la fecha de compra. Conserve el recibo original en un lugar seguro. Se requiere como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, el producto de forma gratuita o le devolveremos el precio de compra. Este servicio de garantía requiere que, dentro del período de tres años, se presente el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo) y se describa brevemente y por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o el reemplazo del producto no comienza un nuevo período de garantía.

Período de garantía y reclamaciones legales por defectos

La prestación de garantía no amplía el período de garantía. Esto también se aplica a las piezas reemplazadas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse de inmediato tras el desembalaje. Una vez transcurrido el período de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directivas de calidad y se ha evaluado cuidadosamente antes de la entrega.

La prestación de garantía cubre únicamente defectos materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Esta garantía queda anulada si el producto se daña, se utiliza incorrectamente o recibe mantenimiento de forma inadecuada. Para un uso adecuado del producto deben seguirse estrictamente todas las indicaciones de uso mencionadas en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y acciones desaconsejados o advertidos en el manual de instrucciones.

El producto no está diseñado para el uso privado y no para el uso comercial. La garantía queda anulada en caso de uso indebido o de manipulación incorrecta, de uso de la fuerza y de intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado.

Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite rápidamente, tome en cuenta las siguientes indicaciones de uso:

- Para todas las consultas, tenga a mano el número de artículo (IAN 487591_2501) y el recibo como comprobante de compra.
- Consulte la placa de características del producto, la portada de su manual (abajo a la izquierda) o la etiqueta de la parte trasera o inferior del producto para consultar el número de artículo.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el servicio de asistencia técnica que se indica a continuación por **teléfono** o por **correo electrónico**.
- Si un producto resulta defectuoso, puede enviarlo exento de franqueo a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el

comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.



En www.lidl-service.com puede descargar estos y muchos más manuales, vídeos de productos y software de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de servicios de Lidl (www.lidl-service.com) y puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN 487591_2501).

14. Servicio

En caso de que surjan problemas durante el funcionamiento de sus productos ROWI Germany, proceda del siguiente modo:

Contacto inicial

El equipo de servicio de ROWI Germany está disponible en:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALEMANIA
Lidl-services@rowi-group.com
Línea directa: +800 7694 7694
(llamada gratuita desde el teléfono fijo)

IAN 487591_2501

La mayoría de problemas pueden solucionarse mediante el asesoramiento técnico competente de nuestro equipo de servicio.

1. Indledning	169
1.1 Tilsigtet brug	169
1.2 Medfølger ved levering	169
1.3 Udstyr	169
1.4 Tekniske data	170
2. Sikkerhedsinstruktioner for rumvarmere	172
2.1 Generelle sikkerhedsinstruktioner	173
2.2 Supplerende sikkerhedsinstruktioner	174
2.3 Batterivejledning	175
3. Før ibrugtagning	177
3.1 Montering	177
3.2 Fjernbetjening: Indsæt/udskift batterier	178
4. Ibrugtagning	179
4.1 Tænde/slukke for enheden	179
4.2 Annullering af nøglelåsen	179
4.3 Indstilling af klokkeslæt og ugedag	179
4.4 Indstil temperatur	180
4.5 Indstil komforttemperaturen	180
5. Indstil driftstilstand	180
5.1 Frostbeskyttelsestilstand	180
5.2 Komforttilstand	180
5.3 ECO-tilstand	181
6. Ekstra funktion	181
6.1 Boost-funktion	181
6.2 Slå registrering af åbent vindue til	181

7. Indstil timeren	181
7.1 Indstilling af tændingstimer	181
7.2 Indstil slukningstimer	182
7.3 Indstil ferie-timer	182
7.4 Indstil ugentlig timer	182
8. Apparatets beskyttelsesanordninger	183
8.1 Beskyttelse mod overophedning	183
9. Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring	183
10. Bortskaffelse	184
11. Ressourceeffektivitet	184
11.1 Tilgængelighed og maksimale leveringstider for reservedele	184
12. EU-overensstemmelse	184
13. Garanti fra ROWI Germany GmbH	185
14. Service	186

INFRARØDT VARMEPANEL TIHP 600 B2

1. Indledning

Tillykke med købet af dit nye apparat. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Sæt dig ind i alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du tager produktet i brug. Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Overdrag alle dokumenter, når produktet overdrages til tredjemand.

1.1 Tilsigtet brug

Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller til lejlighedsvis brug. Brug kun apparatet til direkte opvarmning af vægge eller møbler indendørs. Apparatet må kun bruges som et vægmonteret apparat. Apparatet er ikke beregnet til brug i rum, hvor der hersker særlige forhold, såsom ætsende eller eksplosive atmosfærer (støv, damp eller gas). Brug ikke apparatet udendørs. Den medfølgende fjernbetjening styrer det infrarøde varmeapparat. Enhver anden brug eller ændring af apparatet betragtes som ukorrekt brug og indebærer en betydelig risiko for ulykker. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af ukorrekt brug. Apparatet er kun beregnet til privat brug og ikke til kommerciel brug.

1.2 Medfølger ved levering

1 Infrarødt varmepanel TIHP 600 B2

1 Fjernbetjening

4 Skruer M5*65mm

4 Vægpropper

1 Batterier (LI-ION)

1 Boreskabelon

1 Brugsanvisning

1.3 Udstyr

Punkt 1-6 findes på den forreste folde-ud-side.

- 1 Varmepanel
- 2 Display
- 3 Tænd/sluk-kontakt
- 4 Nettilslutningskabel
- 5 Fastgørelsesskruer
- 6 Vægstik

Punkt 7-28 findes på bagsiden af folde-ud-siden.

Display

- 7 Skærm
- 8 Symbol for opvarmning
- 9 Plus-knap
- 10 Timer-knap
- 11 Minus-knap
- 12 Tænd/sluk-knap
- 13 Betjeningsknap
- 14 Ugentlig visning

Fjernbetjening

- 15 Tænd/sluk-knap
- 16 Boost-knap
- 17 Timer-knap
- 18 Plus-knap
- 19 Program-knap
- 20 Minus-knap
- 21 UNLOCK-knap
- 22 Indstillinger
- 23 OK-knap
- 24 Ferietilstand
- 25 Betjeningsknap

- 26 Batterirummet
- 27 Stroppen
- 28 Batterier

1.4 Tekniske data

Varmepanel TIHP 600 B2

Indgangsspænding: 220-240 V~

Nominel frekvens: 50-60 Hz

Udgangseffekt: 600 W

Beskyttelsesklasse: I

IP44

Beskyttelsesklasse IP4X:

Beskyttelse mod indtrængning af fremmedlegemer $\varnothing > 1$ mm.

Hold værktøj og ledninger væk.

Beskyttelsesklasse IPX4: Beskyttelse mod vandsprøjt fra alle retninger

Ledningslængde: 1,8 m

Fjernbetjening (kun til brug med TIHP 600 B2 varmepanel)

 Batteriforsyning: 3 V  (jævnstrøm)
CR2025

 Lithium: Lithium-batteri

Producent af batterier

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD

TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216

E-mail: gd@gdtiangiu.com

Website: <http://www.tmmq.cn>

Informationskrav for elektriske produkter til lokal rumopvarmning

Modelidentifikation(er): TIHP 600 B2

Element	Symbol	Værdi	Enhed
Varmeydelse			
Nominel varmeydelse	P_{nom}	0,6	kW
Mindste varmeydelse (vejledende)	P_{min}	N/A	kW
Maksimal kontinuerlig varmeydelse	$P_{max,c}$	0,6	kW
Strømforbrug			
I slukket tilstand	P_o	0,00	W
I standbytilstand	P_{sm}	0,92	W
Uvirkelig	P_{idle}	0,92	W
I standby-netdrift	P_{nsm}	N/A	W

Standbytilstand med visning af information eller status			[ja]
Sæsonbestemt energiefektivitet ved rumopvarmning i aktiv tilstand	$\eta_{s,on}$	92,0	%

Element	Enhed
---------	-------

Type varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg en type)

Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring	[nej]
To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring	[nej]
Med mekanisk rumtemperaturstyring	[nej]
Med elektronisk rumtemperaturstyring	[nej]

Elektronisk rumtemperaturstyring og døgtimer [nej]

Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer [ja]

Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)

Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	[nej]
Rumtemperaturstyring med temperaturfaldssensor	[ja]
Med telestyringsoption	[nej]
Med adaptiv startstyring	[nej]
Med drifttidsbegrænsning	[ja]
Med sort globe-sensor	[nej]
Selvlærende funktionalitet	[nej]
kontrolnøjagtighed	[nej]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
TYSKLAND

2. Sikkerhedsinstruktioner for rumvarmere



Læs alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner.



Manglende overholdelse af sikkerhedsoplysninger og -instruktioner kan medføre alvorlig personskade og/eller materielle skader.

Opbevar alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner til senere brug!



ADVARSEL! Må ikke tildækkes!

For at undgå overophedning af varmelegemet må det ikke tildækkes.

- Varmeapparatet må ikke installeres direkte under en stikkontakt.
- Brug ikke dette varmeapparat i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller en swimmingpool.
- Hvis dette apparats nettilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- **FORSIGTIG:** For at undgå fare på grund af utilsigtet nulstilling af den beskyttende temperaturbegrænser må apparatet ikke forsynes via en ekstern afbryder, f.eks. en timer, eller tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af en enhed.
- Brug ikke et apparat, der er faldet ned.
- Brug ikke produktet, hvis du opdager synlige skader.

2.1 Generelle sikkerhedsinstruktioner



ADVARSEL:

For at mindske risikoen for brand skal du holde tekstiler, gardiner og andre brændbare materialer mindst 1 meter væk.

- **ADVARSEL:** Varmeapparatet må ikke bruges i små rum, hvor der opholder sig personer, som ikke kan forlade rummet på egen hånd, medmindre der er garanti for konstant opsyn.
- Der kræves ingen handling fra brugerens side for at indstille produktet til 50 eller 60 Hz eller til 220 eller 240 V. Produktet indstiller automatisk sig selv til den korrekte frekvens eller spænding.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn under 3 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn.
- Børn i alderen 3 år og under 8 år må kun tænde og slukke for apparatet, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf følgende farer, forudsat at apparatet er placeret eller installeret i sin normale brugsposition.
- Børn i alderen 3 år og under 8 år må ikke sætte stikket i stikkontakten, regulere apparatet, rengøre apparatet og/eller udføre brugervedligeholdelse.



Advarsel mod varme overflader!

FORSIGTIG: Nogle dele af produktet kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal udvises særlig forsigtighed, når der er børn og sårbare personer til stede.

2.2 Supplerende sikkerhedsinstruktioner



Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Kontakt med strømførende kabler eller komponenter kan være livsfarligt!



Apparatet er kun egnet til indendørs brug!

- Før du tilslutter apparatet, skal du sammenligne tilslutningsdataene på typeskiltet (spænding og frekvens) med dataene for dit elektriske netværk. Sørg for, at dataene stemmer overens for at undgå skader på apparatet.
- Kontrollér apparatet for ydre, synlige skader før brug. Brug ikke et beskadiget eller tabt apparat.
- Åbn aldrig apparatets kabinet. Der er risiko for elektrisk stød, hvis man rører ved spændingsførende forbindelser og/eller ændrer den elektriske og mekaniske opbygning!
- Sørg for, at nettilslutningskablet ikke lægges over varme overflader og/eller skarpe kanter.
- Sørg for, at nettilslutningskablet ikke er knækket eller klemmt.
- Lad kun autoriserede specialfirmaer eller kundeservice udføre reparationer på apparatet. Forkerte reparationer kan medføre betydelig fare for brugeren. Garantien vil også blive ugyldig.
- Beskyt enheden mod fugt og indtrængen af væsker.
- Træk kun nettilslutningskablet ud af stikkontakten ved hjælp af netstikket.
- Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild.
- Brug kun apparatet, når nettilslutningskablet er rullet helt ud. Vikl aldrig nettilslutningskablet rundt om apparatet. Sørg for, at nettilslutningskablet ikke kommer i kontakt med varme overflader. Læg nettilslutningskablet, så man ikke kan snuble over det.

ADVARSEL! Installer ikke et varmepanel beregnet til vægge i loftet! Det kan forårsage forbrændinger!

2.3 Batterivejledning



Hold uden for børns rækkevidde.



Indtagelse kan føre til kvæstelser, til perforering af blødt væv og til død. Der kan opstå svære forbrændinger inden for 2 timer efter indtagelsen. Søg straks lægens råd.

- En forkert håndtering af batterierne kan føre til brand, eksplosion, udløb af farlige stoffer og andre faresituationer!
- Smid aldrig batterierne ind i åben ild og udsæt dem ikke for høje temperaturer.
- Du må ikke åbne, deformere eller kortslutte batterierne, da indeholdte kemikalier derved kan løbe ud.
- Forsøg ikke at oplade batterierne igen. Kun batterier betegnet som „opladelige“ må oplades igen. Der er fare for eksplosion!
- Opladelige batterier skal altid fjernes fra apparatet før de oplades.
- Kontroller regelmæssigt batterierne. Udløbne kemikalier kan forårsage vedvarende skader på apparatet. Vær særligt forsigtig ved omgang med beskadigede eller lække batterier.
- Ætsningsfare! Anvend beskyttelseshandsker.
- Kemikalier, der siver ud af et batteri, kan føre til ætsning af hud.
- Skyl med meget vand ved kontakt med hud. Hvis du får kemikalier i øjnene, skal du som udgangspunkt skylle med vand, du må ikke gnide og straks søge læge.
- Forskellige batterityper såvel som nye og gamle batterier må ikke anvendes sammenblandet.
- Indsæt batterierne så polerne vender rigtigt eller er der fare for de eksploderer.
- Tag batterierne ud af apparatet, når du ikke bruger de i længere tid eller vil opbevare det.

- Sæt batterierne ind i så polerne vender rigtigt.
- Børn må ikke udskifte batterierne uden tilsyn af en voksen.
- Vælg altid den rigtige størrelse og rigtige batteritype til den beregnede brug. Opbevar den leverede vejledning om det korrekte valg af batterier med apparatet som reference!
- Rengør batterikontakterne og udstyret før batterierne sættes i.
- Fjern straks brugte batterier og bortskaf dem på en miljømæssig forsvarlig måde.
- Skil ikke batterierne ad.
- Når batteriafdækningen ikke lukker sikkert, må fjernbetjeningen ikke længere benyttes og holdes væk fra børn.
- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan indvirke på batterierne, fx radiatorer/direkte sollys.
- Tilslutningsklemmen må ikke kortsluttes.

3. Før ibrugtagning

- Fjern alt emballagemateriale og alle transportlås fra apparatet. Kontrollér, at pakkens indhold er komplet og ubeskadiget.

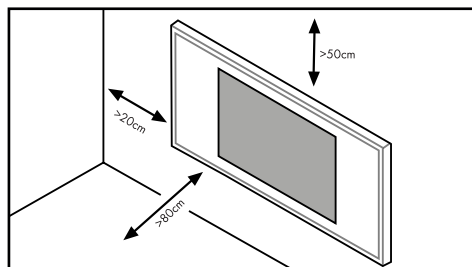
3.1 Montering

For at sikre en sikker og fejlfri drift af enheden skal installationsstedet opfylde følgende krav:

- Brug ikke apparatet i varme, våde eller meget fugtige omgivelser eller i nærheden af brændbart materiale.
- Stikkontakten skal være let tilgængelig, så apparatet let kan frakobles, hvis det er nødvendigt.
- Der skal holdes en minimumsafstand på 20 cm til siden, 50 cm til toppen og 80 cm til fronten fra huset.

OBS!

Installer ikke varmepanelet direkte bag en dør.



Bemærk: Vær opmærksom på, at væggen skal kunne bære en vægt på mindst 5 kg.

Bemærk: Du kan få brug for et klatrehjælpemiddel (f.eks. en stige) til at udføre installationen.

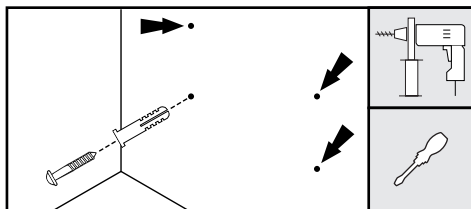
Afstanden mellem borehullerne til højre og venstre er 52,5 cm, og afstanden mellem borehullerne i top og bund er 36,5 cm.

Bemærk: Afstanden mellem de nederste borehuller skal være mindst 31 cm.

Hvis de angivne afstande ikke overholdes, må apparatet ikke installeres.

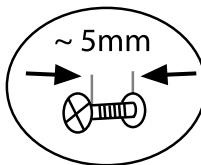
Pas på ikke at beskadige skjulte vand- eller elledninger, når du borer!

Bor 4 huller med et 6 mm bor, og sæt de medfølgende rawlplugs [5] i.

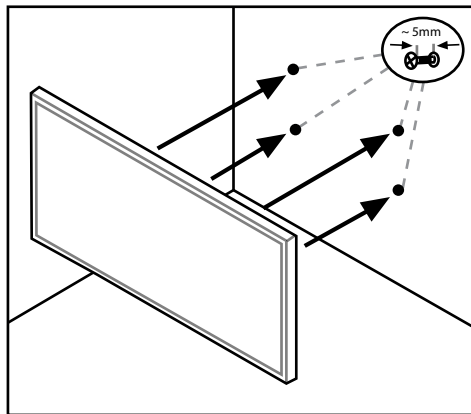


Installationsvejledning: Brug den vedlagte boreskabelon til at placere borehullerne korrekt. Sørg for, at skabelonen er placeret vandret (i vandet). Du kan derefter bore direkte gennem skabelonen - forudgående markering er ikke nødvendig.

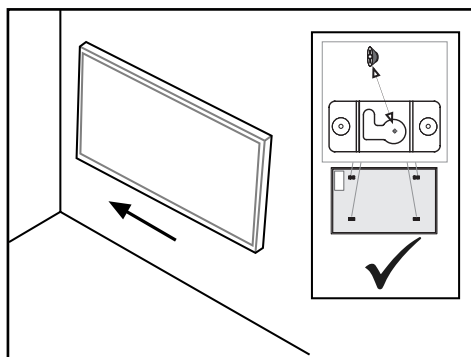
Skru fastgørelsesskruerne [5] ind i vægpropperne [6], og lad ca. 5 mm af fastgørelsesskruen [5] stikke ud.



Placer varmepanelet på fastgørelsesskruerne **5**.

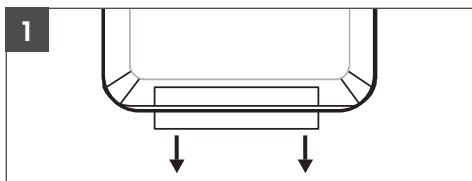


Flyt nu varmepanelet til venstre for at afslutte installationen. Sørg for, at fastgørelsesskruerne **5** er placeret korrekt.

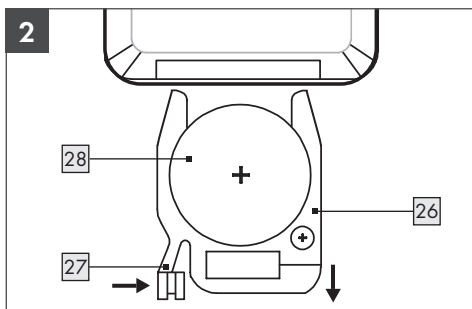


3.2 Fjernbetjening: Indsæt/udskift batterier

- Ved leveringen medfølger et lithium-knapcellebatteri **28** til fjernbetjeningen. Du skal fjerne plastbåndet, som stikker ud af batterirummet **26**, (se billede 1) for at kunne betjene fjernbetjeningen.



- Når batterierne skal udskiftes i fjernbetjeningen, skal du sætte et nyt lithium-knapcellebatteri på 3 V i. Vær opmærksom på typen at lithium-knapcellebatteriet (CR2025).
- Tryk stroppen hen til midten **27** på batterierummet **26** på fjernbetjeningen. Træk nu batterirummet **26** ud (se billede 2).



- Tag de brugte batterier ud **28**.
- Sæt et nyt lithium-knapcellebatteri på 3 V i af typen CR2025, så polerne vender rigtigt.
- Skub batterirummet **26** tilbage i fjernbetjeningen, indtil stroppen **27** klikker på plads.

4. Ibrugtagning

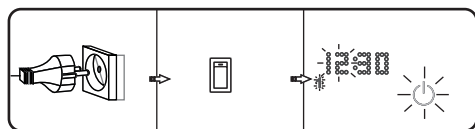
OBS! Apparatet må først tages i brug, når det er helt monteret på væggen!

BEMÆRK: Der lyder et bip for at bekræfte, at der er trykket på en knap.

BEMÆRK: Du skal muligvis bruge et klatrehjælpe mid- del (f.eks. en stige) for at betjene apparatets knapper.

- Tilslut panelet til en jordet, sikret stikkontakt. Sæt tænd/sluk-kontakten [3] i positionen "I" for at forsyne enheden med strøm. Enheden er nu i standbytilstand.

4.1 Tænde/slukke for enheden



- Tilslut apparatet til en jordet, sikret og frit tilgængelig stikkontakt.
- Tænd nu for apparatet ved at sætte tænd/sluk-kontakten [3] i positionen "I".
- Tænd/sluk-knappen [12] på displayet [2] blinker konstant.
- Apparatet udfører nu en selvtest. Det tager højst 13 sekunder og er afsluttet, når du kan indstille tiden.
- For at slukke for varmepanelet skal du sætte tænd/sluk-kontakten [3] i positionen "0".

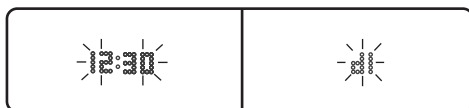
Bemærk: For at skifte mellem °C og °F skal du trykke på plusknappen [9] på displayet [2] og holde den nede i ca. 3 sekunder.

4.2 Annullering af nøglelåsen

Bemærk: Knaplåsen låser automatisk apparatet, så snart der ikke er foretaget nogen indstilling i ca. 30 sekunder. Ordet "LOCK" vises på displayet [2].

- Tryk på UNLOCK-knappen [21] på fjernbetjeningen og hold den nede i ca. 3 sekunder, indtil du hører et bip.
- For at låse enheden op på displayet [2] skal du trykke på plus- [9] og minus-knapperne [11] og holde dem nede samtidig i ca. 3 sekunder.
- Man kan nu foretage indstillinger på enheden igen.

4.3 Indstilling af klokkeslæt og ugedag



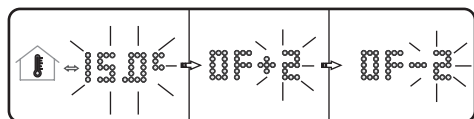
- Tryk på knapperne (M) [13] og (P) [10] på apparatet i 3 sekunder, eller tryk på knappen (⚙) [22] på fjernbetjeningen i 3 sekunder.
- Tiden blinker nu og kan ændres.
- Når timerne er indstillet med plus- [9] og minus-knapperne [11], skal du bekræfte med OK-knappen [23]. Gentag indstillingen for minutterne, og bekræft med OK-knappen [23].
- Ugedagen skal derefter indstilles.
- Displayet viser d 1 for mandag og kan indstilles til d 7 indtil søndag.
- Dagen kan ændres med knapperne plus [9] og minus [11].
- Bekræft med OK-knappen [23].
- Når du er færdig med indstillingen, skal du bekræfte igen med OK-knappen [23].

4.4 Indstil temperatur

Bemærk: Apparatet varmer kun, når den indstillede temperatur er højere end den aktuelle rumtemperatur.

- For at indstille den ønskede temperatur på apparatet skal du trykke på ON/OFF-knappen **12** på apparatet eller ON/OFF-knappen **15** på fjernbetjeningen for at tænde for apparatet fra standbytilstand.
- Den aktuelle rumtemperatur vises nu.
- Den ønskede temperatur kan nu indstilles med knapperne plus **9**/**18** og minus **11**/**20**.
- Når du er færdig med indstillingen, skal du bekræfte med OK-knappen **23**.
- Varmesymbolet **8** på displayet **2** lyser op.

4.5 Indstil komforttemperaturen



- Tryk på knapperne **(M) 13** og **(P) 10** på apparatet i 3 sekunder, eller tryk på knappen **22** på fjernbetjeningen i 3 sekunder.
- Spring indstillingerne for klokkeslæt og ugedag over ved at trykke på knappen **(P) 10/19**, indtil displayet viser "OF".
- Her kan du ændre den temperatur, som apparatet arbejder ved, med op til -5°C eller +5°C ved at trykke på plus **9** eller minus **11**, afhængigt af om du er tilfreds med den aktuelle temperatur.
- Bekræft med OK-knappen **23**.

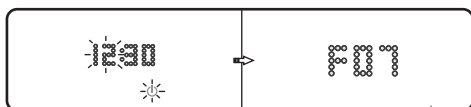
5. Indstil driftstilstand

Tryk på tilstandsknappen **13** på apparatet eller tilstandsknappen **25** på fjernbetjeningen for at indstille det ønskede varmeniveau på apparatet.

Følgende driftstilstande kan indstilles:



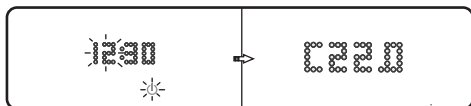
5.1 Frostbeskyttelsestilstand



Frostbeskyttelsesfunktionen regulerer nu automatisk rumtemperaturen, så den ikke falder til under 7 °C.

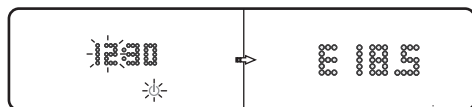
Bemærk: Når du er færdig med indstillingen, skal du bekræfte med OK-knappen **23**.

5.2 Komforttilstand



- Komfortfunktionen er som standard indstillet til 22 °C og regulerer dette automatisk, når den er aktiveret.
- Mens denne tilstand indstilles, kan de forudindstillede 22 °C ændres ved hjælp af knapperne plus **9**/**18** og minus **11**/**20**.
- Displayet viser nu forkortelsen for tilstanden og den indstillede temperatur.
- Når du er færdig med indstillingen, skal du bekræfte med OK-knappen **23**.
- Varmesymbolet **8** på displayet **2** lyser kun, hvis den indstillede temperatur er højere end den faktiske rumtemperatur.

5.3 ECO-tilstand

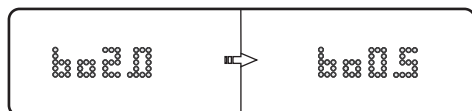


- ECO-tilstand er som standard indstillet til 22 °C og regulerer automatisk dette, når den aktiveres, så snart temperaturen falder 3,5 °C under den indstillede temperatur.
- Mens denne tilstand indstilles, kan de forudindstillede 22 °C ændres ved hjælp af knapperne plus [9]/[18] og minus [11]/[20]. Når temperaturen falder til under 3,5 °C, kan kontrollen ikke ændres.
- Displayet viser nu forkortelsen for tilstanden og den indstillede temperatur.
- Når du er færdig med indstillingen, skal du bekræfte med OK-knappen [23].
- Varmesymbolet [8] på displayet [2] lyser kun, hvis den indstillede temperatur er højere end den faktiske rumtemperatur.

Bemærk: Hvis indstillingen er korrekt, skifter displayet mellem den indstillede tilstand og klokkeslættet.

6. Ekstra funktion

6.1 Boost-funktion



- Boost-funktionen muliggør en tidsbegrænset indstilling til maksimal effekt.
- For at indstille boost-funktionen på apparatet skal du trykke på plusknappen [9] på apparatet i ca. 3 sekunder eller på boost-knappen [16] på fjernbetjeningen.
- Som standard vises boost-funktionen med en maksimal driftstid på 2 timer.
- Når du indstiller denne tilstand, kan de forudindstillede 2 timer ændres ved hjælp af knapperne plus [9]/[18] og minus [11]/[20].

- Når du er færdig med indstillingen, skal du bekræfte med OK-knappen [23].
- Varmesymbolet [8] på displayet [2] lyser op.

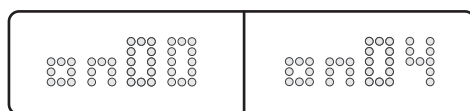
6.2 Slå registrering af åbent vindue til



- Tryk på knapperne (M) [13] og (P) [10] på apparatet i 3 sekunder, eller tryk på knappen (⊛) [22] på fjernbetjeningen i 3 sekunder.
- Spring alle indstillinger over ved at trykke på knappen (P) [10]/[19], indtil displayet viser "oP".
- Du kan nu bruge plus- [9] og minus-knapperne [11] til at slå registreringen af åbent vindue til (on) eller fra (oF).
- Bekræft med OK-knappen [23].
- Hvis registreringen af åbent vindue er aktiv, sikrer et temperaturfald på 5 °C inden for 30 minutter, at produktet skifter til standbytilstand. Apparatet skal derefter tændes igen med tænd/sluk-knappen.

7. Indstil timeren

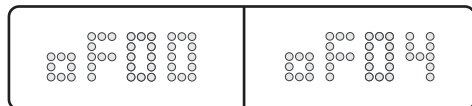
7.1 Indstilling af tændingstimer



- For at indstille tændingstimeren på apparatet skal apparatet være i standbytilstand.
- I standbytilstand lyser standby-symbolet på displayet [2].
- For at sikre, at apparatet er i standbytilstand, skal du trykke på ON/OFF-knappen [12] på apparatet eller på On/Off-knappen [15] på fjernbetjeningen.

- Tryk på timerknappen **10** på apparatet eller på timerknappen **17** på fjernbetjeningen.
- Displayet **2** viser nu "on00", tændingstiden kører nu automatisk i timer fra 01-24.
- Bekræft med OK-knappen **23**, så snart den ønskede tændingstid vises.
- Indikatoren **7** på displayet **2** viser nu tændingstimeren og det ønskede antal timer, indtil apparatet tændes.

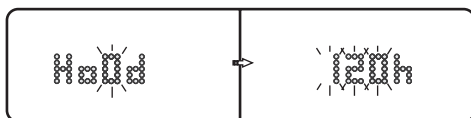
7.2 Indstil slukningstimer



- For at indstille slukningstimeren på apparatet må apparatet ikke være i standbytilstand.
- Slukningstimeren overtager den tidligere indstillede temperatur og driftstilstand, og når den er aktiveret, regulerer den kun tiden, indtil apparatet slukker.
- Tryk på timerknappen **10** på apparatet eller på timerknappen **17** på fjernbetjeningen.
- Displayet **2** viser nu "oF00", og du kan indstille den ønskede tændingstid ved hjælp af knapperne plus **9**/**18** og minus **11**/**20**.
- Når du er færdig med indstillingen, skal du bekræfte med OK-knappen **23**.
- Displayet **2** viser nu slukningstimeren og det ønskede antal timer, indtil apparatet slukker.

7.3 Indstil ferie-timer

- Ferie-timeren kan bruges til automatisk at aktivere frosttilstand i et ønsket antal timer om dagen i en periode på maksimalt 99 dage.



- Tryk på mode-knappen **13** og plus-knappen **9** på apparatet eller ferie-knappen **24** på fjernbetjeningen på samme tid for at starte programmeringen.
- Ho0d vises nu på displayet **2**, og du kan indstille den ønskede varighed af ferietimeren i dage ved hjælp af knapperne plus **9**/**18** og minus **11**/**20**.
- Når du er færdig med indstillingen, skal du trykke på timerknappen **10** på apparatet eller på OK-knappen **23** på fjernbetjeningen for at indstille de timer pr. dag, hvor frostbeskyttelsesfunktionen skal være aktiv, ved hjælp af knapperne plus **9**/**18** og minus **11**/**20**.
- Når du er færdig med indstillingen, skal du bekræfte med OK-knappen **23**.

7.4 Indstil ugentlig timer

- Ugetimeren giver mulighed for præcis indstilling af tilstande, herunder temperatur, på alle ugens dage. Der kan programmeres i alt 7 forskellige ugetimere.
- Tryk på programknappen **19** på apparatet eller på fjernbetjeningen.
- Displayet viser nu tilstanden, et "1" for det første interval i den ugentlige timer og "P".
- Indstil nu den ønskede tilstand med tilstandsknappen **13** og temperaturen med knapperne plus **9**/**18** og minus **11**/**20** for den første ugentlige timer.
- Når du har afsluttet indstillingen, skal du bekræfte med programknappen **19** på apparatet eller på fjernbetjeningen for at få adgang til den næste ugentlige timerindstilling. "2" under displayet blinker nu på displayet.

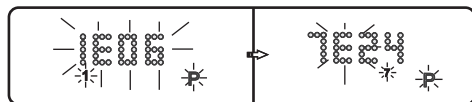
- Gentag dette, indtil du har indstillet en tilstand og en temperatur for alle 7 intervaller i den ugentlige timer.
- I det andet trin skal du definere intervallerne for de ugentlige timer.
- Tryk på programknappen [19] på apparatet eller på fjernbetjeningen, og hold den nede.
- Der lyser nu et "1" på displayet [2] for det første interval i ugeuret og "P" under "1EXX"-displayet.
- Dette starter programmeringen for dag 1 mandag. I dette eksempel er værdien af timerne angivet med pladsholderen "XX". En timevisning vises på displayet.
- Du kan indstille timerne for den ugentlige timer ved hjælp af knapperne plus [9]/[18] og minus [11]/[20].
- Når du har afsluttet indstillingen, skal du bekræfte med programknappen [19] på apparatet eller på fjernbetjeningen for at gå til den næste ugentlige timerindstilling: "2EXX"

Nedenfor er et par eksempler på den ugentlige timer:

"1E08": Start mandag kl. 0:00 til kl. 08:00

"2E16": Start efter 1E08 indtil kl. 16:00 tirsdag

"3E22": Start efter 2E16 indtil onsdag 22:00



Bemærk: Der kan defineres i alt 7 intervaller for 7 ugentlige timer.

8. Apparats beskyttelsesordninger

8.1 Beskyttelse mod overophedning

Dette apparat er udstyret med overophedningsbeskyttelse. Hvis apparatet bliver for varmt, slukkes varmeelementet automatisk. Sluk for apparatet ved at sætte tænd/sluk-kontakten [3] på "0" og trække stikket ud af stikkontakten. Lad apparatet køle af i mindst 10 minutter.

OBS: Overophedning har som regel en årsag! Det kan udgøre en brandfare!

Tjek, om apparatet kan aflede nok varme: Er apparatet tildækket, eller er det for tæt på en forhindring?

Afhjælp problemet, hvis det er muligt. Selv hvis du ikke kan finde en årsag, men overophedningsbeskyttelsen udløses igen, skal du slukke for apparatet og kontakte service-hotline (se afsnittet "Service").

9. Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før rengøring eller i tilfælde af funktionsfejl!
- Rengør kun varmepanelet og fjernbetjeningen, når de er slukkede og kolde.
- Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i apparaterne under rengøringen for at undgå uoprettelige skader på apparaterne.
- Rengør kun huset med en let fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig skrappe og/eller slibende rengøringsmidler.
- Fjern støvaflejringer med en støvsuger eller en børste.
- Rengør batterikontakterne og også fjernbetjeningens kontakter.
- Tag batterierne ud før opbevaring, så de ikke kan beskadige enheden, hvis de lækker under opbevaring.
- Opbevar enhederne i et tørt, mørkt miljø beskyttet mod frost og varme.
- Dæk om nødvendigt enhederne til for at beskytte dem mod støv.

10. Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på den lokale genbrugsstation.



Disse logoer gælder kun for Spanien.



Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Produktet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men via kommunale indsamlingssteder til genanvendelse! Du finder ud af, hvordan du bortskaffer det gamle apparat via din lokale myndighed eller byadministration.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !



Batterier skal genbruges i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF og må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Enhver forbruger er juridisk forpligtet til at bortskaffe alle batterier / genopladelige batterier på et indsamlingssted i deres kommune / distrikt eller i en detailforretning. Denne forpligtelse tjener til at sikre, at batterier / genopladelige batterier bortskaffes på en miljøvenlig måde. Returner kun batterier / genopladelige batterier, når de er afladet. Batterier skal inden afskaffelse være fjernet fra apparatet.



Bemærk mærkningen på emballagen i forbindelse med affaldssorteringen. Det er markeret med forkortelser (a) og nummer (b), der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer/20-22: Papir og pap/80-98: Kompost.

11. Ressourceeffektivitet

Dit produkt er udviklet til at være holdbart og vedligeholdelsesvenligt. For at forlænge produktets levetid kan du købe visse reservedele, selv efter købet.

11.1 Tilgængelighed og maksimale leveringstider for reservedele

Du kan finde detaljerede oplysninger om reservedels tilgængelighed på vores hjemmeside: https://rowi-group.com/produktinformation/en/PartsInfo_IAN_487591.pdf eller direkte via vores service-hotline.

Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(gratis fra fastnet)

BEMÆRK: Bemærk, at montering af reservedele udelukkende må udføres af uddannet fagpersonale. Reparationer, der udføres på egen hånd, medfører tab af garantien og medfører betydelige sikkerhedsrisici.

12. EU-overensstemmelse



Produktet opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.

13. Garanti fra ROWI Germany GmbH

Kære kunde

Du får 3 års garanti på denne enhed fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder er ikke begrænset af vores garanti vist nedenfor.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar den originale købskvittering sikkert. Denne kræves som bevis på køb.

Hvis der opstår en materiale- eller produktionsfejl inden for tre år efter datoen for købet af dette produkt, reparerer eller erstatter vi gratis produktet eller købsprisen for dig, efter vores valg. Denne garantiservice forudsætter, at den defekte enhed og købsbeviset (kassebon) præsenteres inden for den treårige periode, og at det kort beskrives skriftligt, hvad fejlen er, og hvornår den opstod.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, vil du modtage det reparerede, eller et nyt, produkt. Der begynder ingen ny garantiperiode, når produktet repareres eller udskiftes.

Garantiperiode og lovmæssige Mangelkrav

Garantien forlænger ikke garantiservicen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede er til findes ved købet, skal rapporteres umiddelbart efter udpakning. Reparationer, der sker efter garantiperioden, skal betales.

Omfang af garantien

Enheden blev produceret i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret omhyggeligt før levering.

Garantien er gældende for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsatte under normalt brug, og derfor kan anses som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, eller som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder hvis produktet er beskadiget, ikke korrekt anvendt eller repareret. For en korrekt anvendelse af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledningen overholdes. Anvendelser og handlinger, der ikke anbefales, eller som bliver advaret mod i betjeningsvejledningen, skal undgås.

Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til kommercielt brug. Garantien udløber i tilfælde af misbrug og forkert håndtering, brug af vold og indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicegren.

Behandling i garantitilfælde

For at sikre en hurtig behandling af din henvendelse bedes du følge følgende angivelser:

- Hav venligst købsbeviset og artikelnummeret (IAN487591_2501) klar ved alle henvendelser, som bevis for købet.
- Artikelnummeret findes på typeskiltet på produktet, på titelsiden på din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Skulle der forekomme funktionsfejl eller andre mangler, så kontakt efterfølgende angivne serviceafdeling pr **telefon** eller pr. **e-mail**.
- Du kan derefter portofrit sende et produkt, der er registreret som defekt, sammen med købsbeviset (kassebon) og detaljer om, hvad manglen består i, og hvornår den opstod, på den serviceadresse, du har fået oplyst.



På www.lidl-service.com kan du hente denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-Service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne din brugsvejledning ved at indtaste artikelnummeret (IAN 487591_2501).

14. Service

Dersom der opstår problemer ved ibrugtagningen af dit ROWI Germany-produkt, beder vi dig gøre følgende:

Kontakt detaljer

Du kan kontakte ROWI Germany serviceteam her:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

TYSKLAND

Lidl-services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(gratis fra fastnet)

IAN 487591_2501

De fleste problemer løser vores kompetente, tekniske rådgivere i vores serviceteam.

1. Introduzione	189
1.1 Utilizzo conforme del prodotto	189
1.2 Contenuto della fornitura	189
1.3 Dotazione	189
1.4 Specifiche tecniche	190
2. Istruzioni di sicurezza per i riscaldatori per ambienti	192
2.1 Istruzioni generali di sicurezza	193
2.2 Istruzioni di sicurezza supplementari	194
2.3 Note sulle batterie	195
3. Prima della messa in servizio	197
3.1 Montaggio	197
3.2 Telecomando: inserimento/sostituzione delle batterie	198
4. Messa in servizio	199
4.1 Accensione e spegnimento del dispositivo	199
4.2 Annullamento del blocco dei tasti	199
4.3 Impostazione dell'ora e del giorno della settimana	199
4.4 Temperatura impostata	200
4.5 Impostare la temperatura di comfort	200
5. Impostazione della modalità operativa	200
5.1 Modalità di protezione dal gelo	200
5.2 Modalità Comfort	200
5.3 Modalità ECO	201
6. Funzione aggiuntiva	201
6.1 Funzione Boost	201
6.2 Attivazione del rilevamento dell'apertura della finestra	201

7. Impostare il timer	201
7.1 Impostazione del timer di accensione	201
7.2 Impostazione del timer di spegnimento	202
7.3 Impostare il timer per le vacanze	202
7.4 Impostazione del timer settimanale	202
8. Dispositivi di protezione dell'apparecchio	203
8.1 Protezione dal surriscaldamento	203
9. Manutenzione, pulizia e stoccaggio	203
10. Smaltimento	204
11. Efficienza delle risorse	204
11.1 Disponibilità e tempi massimi di consegna dei pezzi di ricambio	204
12. Conformità UE	205
13. Garanzia di ROWI Germany GmbH	205
14. Servizio di assistenza	206

PANNELLO RISCALDANTE A INFRAROSSI TIHP 600 B2

1. Introduzione

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo dispositivo: con questo acquisto avete scelto un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso, leggere attentamente tutte le indicazioni per la sicurezza e l'uso del prodotto. Utilizzate l'apparecchio solo come descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

1.1 Utilizzo conforme del prodotto

Questo prodotto è adatto solo a locali ben isolati o per un uso occasionale. Utilizzare l'apparecchio solo per riscaldare pareti o arredi direttamente all'interno. L'apparecchio deve essere utilizzato solo come apparecchio a parete. L'apparecchio non è destinato all'uso in locali in cui vigono condizioni particolari, come ad esempio atmosfere corrosive o esplosive (polveri, vapori o gas). Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. Il telecomando in dotazione controlla il riscaldatore a infrarossi. Qualsiasi altro uso o modifica dell'apparecchio è da considerarsi improprio e comporta notevoli rischi di incidenti. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e non a quello commerciale.

1.2 Contenuto della fornitura

- 1 Pannelloriscaldante a infrarossi TIHP 600 B2
- 1 Telecomando
- 4 Viti M5*65 mm
- 4 Tappi a muro
- 1 Batteria (Li-ION)
- 1 Dima di foratura
- 1 Manuale di istruzioni

1.3 Dotazione

Gli articoli da 1 a 6 si trovano nella pagina pieghevole anteriore.

- 1 Pannello di riscaldamento
- 2 Display
- 3 Interruttore on/off
- 4 Cavo di collegamento alla rete
- 5 Viti di fissaggio
- 6 Tappi a muro

Le voci da 7 a 28 si trovano nella pagina posteriore pieghevole.

Display

- 7 Visualizzazione
- 8 Simbolo di riscaldamento
- 9 Pulsante Plus
- 10 Pulsante del timer
- 11 Pulsante meno
- 12 Pulsante On/Off
- 13 Pulsante di funzionamento
- 14 Visualizzazione settimanale

Telecomando

- 15 Pulsante di accensione/spegnimento
- 16 Pulsante Boost
- 17 Pulsante timer
- 18 Pulsante Plus
- 19 Pulsante programma
- 20 Pulsante meno
- 21 Pulsante UNLOCK
- 22 Impostazioni
- 23 Pulsante OK
- 24 Modalità vacanza
- 25 Pulsante di funzionamento
- 26 Vano batterie
- 27 Linguetta
- 28 Batteria

1.4 Specifiche tecniche

Pannello di riscaldamento TIHP 600 B2

Tensione di ingresso: 220-240 V~

Frequenza di rete: 50-60 Hz

Potenza termica: 600 W

Classe di protezione: I

IP44

Classe di protezione IP4X:

Protezione contro la penetrazione di corpi estranei $\varnothing > 1$ mm. Tenere lontani utensili e fili.

Classe di protezione IPX4:

Protezione contro gli spruzzi d'acqua provenienti da tutte le direzioni

Lunghezza del cavo: 1,8 m

Telecomando (solo per l'utilizzo del pannello di riscaldamento TIHP 600 B2)

 Alimentazione a batteria: 3 V --- (corrente continua) CR2025

 :

Batteria al litio

Produttore di batterie

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD

TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China

Tel: 0086-769-81210216

Email: gd@gdtiangiu.com

Sito web: <http://www.tmmq.cn>

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: TIHP 600 B2			
Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,6	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	N/A	kW
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	0,6	kW
Consumo energetico			
In modalità off	P_o	0,00	W
In modalità standby	P_{sm}	0,92	W
Inattivo	P_{idle}	0,92	W
In standby funzionamento a rete	P_{nsm}	N/A	W
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato			[si]
Efficienza energetica stagionale per il riscaldamento degli ambienti in modalità attiva		$\eta_{s,on}$	92,0 %

Dato	Unità
------	-------

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)

potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]

con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[no]
con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[si]
Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[si]
con opzione di controllo a distanza	[no]
con controllo di avviamento adattabile	[no]
con limitazione del tempo di funzionamento	[si]
con termometro a globo nero	[no]
funzionalità di autoapprendimento	[no]
precisione di controllo	[no]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANIA

2. Istruzioni di sicurezza per i riscaldatori per ambienti



Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza comporta il rischio di lesioni e/o di danni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza per il futuro!



ATTENZIONE! Non coprire!

Non coprire l'apparecchio di riscaldamento per evitare il surriscaldamento.

- Il riscaldatore non deve essere installato direttamente sotto una presa di corrente.
- Non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
- Se il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata, per evitare rischi.
- **ATTENZIONE:** Per evitare un pericolo dovuto al ripristino involontario del limitatore di temperatura, l'apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno come un timer o essere collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento da un dispositivo.
- Non mettere in funzione un apparecchio caduto.
- Non utilizzare il prodotto se si notano danni visibili.

2.1 Istruzioni generali di sicurezza



ATTENZIONE:

Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende e altri materiali infiammabili ad almeno 1 metro di distanza.

- **ATTENZIONE:** Il riscaldatore non deve essere utilizzato in stanze piccole occupate da persone che non sono in grado di uscire dalla stanza in modo autonomo, a meno che non sia garantita una supervisione costante.
- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per impostare il prodotto su 50 o 60 Hz o su 220 o 240 V. Il prodotto si imposta automaticamente sulla frequenza o sulla tensione corretta.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se sono sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano, a condizione che l'apparecchio sia collocato o installato nella sua normale posizione di utilizzo.
- I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni non devono inserire la spina nella presa di corrente, regolare l'apparecchio, pulirlo e/o effettuare la manutenzione da parte dell'utente.



Attenzione alle superfici calde!

ATTENZIONE: Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

2.2 Istruzioni di sicurezza supplementari



Pericolo di morte per folgorazione!

Il contatto con le linee o i componenti sotto tensione può causare la morte!



L'apparecchio è adatto solo per il funzionamento interno.

- Prima di collegare l'apparecchio, confrontare i dati di collegamento riportati sulla targhetta (tensione e frequenza) con quelli della propria rete elettrica. Assicurarsi che i dati corrispondano per evitare danni all'apparecchio.
- Prima dell'uso, verificare che l'apparecchio non presenti danni esterni visibili. Non utilizzare un apparecchio danneggiato o caduto.
- Non aprire mai l'involucro dell'apparecchio. Se si toccano i collegamenti sotto tensione e/o si modifica la struttura elettrica e meccanica, sussiste il rischio di scosse elettriche!
- Assicurarsi che il cavo di collegamento alla rete non venga posato su superfici calde e/o su bordi taglienti.
- Assicurarsi che il cavo di collegamento alla rete non sia attorcigliato o schiacciato.
- Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da ditte specializzate autorizzate o dal servizio clienti. Riparazioni non corrette possono essere fonte di grave pericolo per l'utente. Inoltre, la garanzia decade.
- Proteggere il dispositivo dall'umidità e dall'ingresso di liquidi.
- Estrarre il cavo di collegamento alla rete dalla presa solo dalla spina di rete.

- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo con il cavo di collegamento alla rete completamente srotolato. Non avvolgere mai il cavo di collegamento di rete intorno all'apparecchio. Assicurarsi che il cavo di collegamento alla rete non venga a contatto con superfici calde. Posare il cavo di collegamento di rete in modo da non inciampare.

ATTENZIONE! Non installare sul soffitto un pannello riscaldante progettato per le pareti! Ciò può causare ustioni!

2.3 Note sulle batterie



Tenere fuori dalla portata dei bambini.



L'ingestione può causare lesioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Gravi ustioni possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione. Consultare immediatamente un medico.

- L'uso scorretto delle batterie può provocare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze nocive o altre situazioni pericolose!
- Non gettare le batterie nel fuoco e non esporle ad alte temperature.
- Non aprire, deformare o cortocircuitare le batterie, poiché ciò potrebbe causare la fuoriuscita delle sostanze chimiche che contengono.
- Non tentare di ricaricare le batterie. Solo le batterie contrassegnate come "ricaricabili" possono essere ricaricate. Pericolo di esplosione!
- Rimuovere sempre le batterie ricaricabili dall'apparecchio per caricarle.
- Controllare regolarmente le batterie. La fuoriuscita di sostanze chimiche può causare danni permanenti all'apparecchio. Prestare particolare attenzione quando si maneggiano batterie danneggiate o che perdono.
- Pericolo di ustioni chimiche! Indossare guanti protettivi.

- Le sostanze chimiche che fuoriescono da una batteria possono causare irritazioni alla pelle.
- In caso di contatto con la pelle, sciacquare con abbondante acqua. Nel caso in cui le sostanze chimiche siano penetrate negli occhi, sciacquare sempre con acqua, non strofinare e consultare immediatamente un medico.
- I diversi tipi di batterie o accumulatori e le batterie nuove e vecchie non devono essere usati insieme.
- Inserire sempre le batterie prestando attenzione alla corretta polarità, per evitare il rischio che scoppino.
- Rimuovere le batterie dall'apparecchio se non si intende utilizzarlo per un lungo periodo o si desidera riporlo.
- Inserire le batterie rispettando la polarità.
- Non permettere ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.
- Scegliere sempre batterie di dimensioni e tipo corretti per l'uso previsto. Conservare come riferimento le informazioni fornite con l'apparecchio per la corretta selezione della batteria!
- Pulire i contatti della batteria e anche quelli dell'apparecchio prima di installare la batteria.
- Rimuovere immediatamente le batterie usate, e smaltirle nel rispetto dell'ambiente.
- Non ridurre le batterie a pezzi.
- Se il coperchio del vano batterie non si chiude bene, smettere di usare il telecomando e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Evitare condizioni e temperature estreme che possono ripercuotersi su batterie / accumulatori, ad esempio radiatori / luce solare diretta.
- I terminali di collegamento non devono essere messi in cortocircuito.

3. Prima della messa in servizio

- Rimuovere dall'apparecchio tutto il materiale d'imballaggio e tutti i lucchetti per il trasporto. Verificare che il contenuto dell'imballaggio sia completo e non danneggiato.

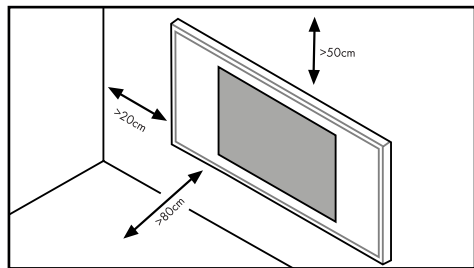
3.1 Montaggio

Per garantire un funzionamento sicuro e privo di guasti del dispositivo, il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti caldi, umidi o molto bagnati o in prossimità di materiali infiammabili.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile, in modo che l'apparecchio possa essere facilmente scollegato se necessario.
- È necessario mantenere una distanza minima di 20 cm di lato, 50 cm in alto e 80 cm in avanti dall'alloggiamento.

ATTENZIONE!

Non installare il pannello di riscaldamento direttamente dietro una porta.



Nota: La parete deve essere in grado di sostenere un peso di almeno 5 kg.

Nota: Per eseguire l'installazione potrebbe essere necessario un ausilio per l'arrampicata (ad esempio una scala).

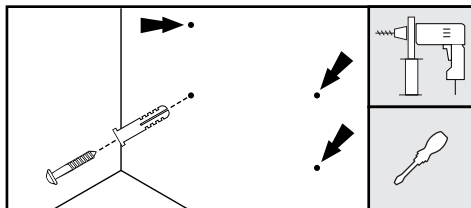
La distanza tra i fori a destra e a sinistra è di 52,5 cm, quella tra i fori in alto e in basso è di 36,5 cm.

Nota: La distanza tra i fori inferiori deve essere di almeno 31 cm.

Se non vengono rispettate le distanze indicate, l'apparecchio non deve essere installato.

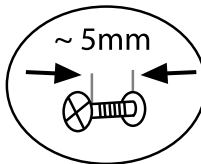
Durante la perforazione, fare attenzione a non danneggiare le linee idriche o elettriche nascoste!

Praticare 4 fori con una punta da 6 mm e inserire i tasselli [5] in dotazione.

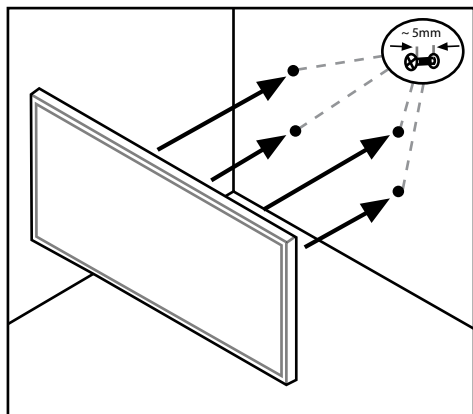


Istruzioni per l'installazione: Utilizzare la dima di foratura allegata per posizionare correttamente i fori. Assicurarsi che la dima sia posizionata orizzontalmente (nell'acqua). A questo punto è possibile forare direttamente attraverso la dima, senza bisogno di marcature preliminari.

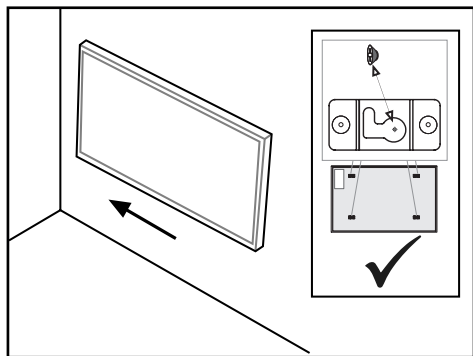
Avvitare le viti di fissaggio [5] nei tasselli [6], lasciando sporgere circa 5 mm della vite di fissaggio [5].



Posizionare il pannello di riscaldamento sulle viti di fissaggio [5].

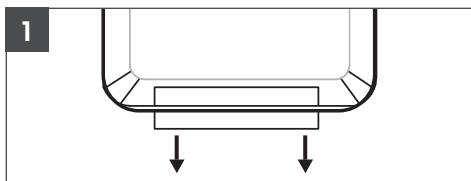


Spostare ora il pannello di riscaldamento verso sinistra per completare l'installazione. Assicurarsi che le viti di fissaggio [5] siano posizionate correttamente.

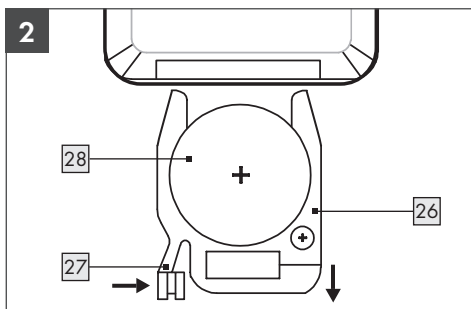


3.2 Telecomando: inserimento/sostituzione delle batterie

- Con il telecomando viene fornita una batteria a bottone al litio [28]. Per poter utilizzare il telecomando, rimuovere la fascetta di plastica che sporge dal vano batterie [26] (vedi figura 1).



- Se è necessario sostituire la batteria del telecomando, inserire una nuova batteria a bottone al litio da 3 volt. Prestare attenzione al tipo di batteria a bottone al litio (CR2025).
- Premere verso la linguetta [27] del vano batterie [26] del telecomando fino al centro. Ora rimuovere il vano batterie [26] (vedi figura 2).



- Estrarre la batteria usata [28].
- Inserire una nuova batteria a bottone al litio da 3 Volt del tipo CR2025 prestando attenzione alla corretta polarità.
- Reinserire il vano batterie [26] nel telecomando e far scattare la linguetta [27].

4. Messa in servizio

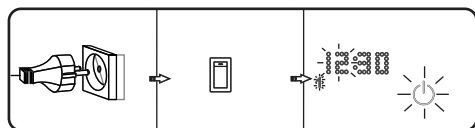
ATTENZIONE! L'apparecchio può essere messo in funzione solo dopo essere stato completamente installato a parete!

NOTA: Un segnale acustico conferma che è stato premuto un tasto.

HINWEIS: Per azionare i pulsanti di comando dell'apparecchio potrebbe essere necessario un ausilio per arrampicarsi (ad es. una scala).

- Collegare il pannello a una presa con messa a terra e fusibile. Posizionare l'interruttore on/off [3] sulla posizione "I" per alimentare il dispositivo. Il dispositivo è ora in modalità standby.

4.1 Accensione e spegnimento del dispositivo



- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con messa a terra, con fusibile e liberamente accessibile.
- Accendere l'apparecchio posizionando l'interruttore di accensione/spegnimento [3] su "I".
- Il pulsante di accensione/spegnimento [12] sul display [2] lampeggia continuamente.
- Il dispositivo esegue ora un autotest. Questa operazione dura al massimo 13 secondi e si conclude quando è possibile impostare l'ora.
- Per spegnere il pannello di riscaldamento, posizionare l'interruttore on/off [3] su "0".

Nota: Per passare da °C a °F, tenere premuto il pulsante più [9] sul display [2] per circa 3 secondi.

4.2 Annullamento del blocco dei tasti

Nota: Il blocco dei tasti blocca automaticamente l'apparecchio non appena non viene effettuata alcuna impostazione per circa 30 secondi. Sul display appare la scritta "LOCK" [2].

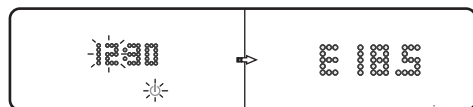
- Tenere premuto il tasto UNLOCK [21] sul telecomando per circa 3 secondi, finché non si sente un segnale acustico.
- Per sbloccare il dispositivo sul display [2], tenere premuti contemporaneamente i tasti più [9] e meno [11] per circa 3 secondi.
- Ora è possibile effettuare nuovamente le impostazioni sul dispositivo.

4.3 Impostazione dell'ora e del giorno della settimana



- Premere i tasti (M) [13] e (P) [10] dell'apparecchio per 3 secondi o premere il tasto (S) [22] del telecomando per 3 secondi.
- L'ora lampeggia e può essere modificata.
- Una volta impostate le ore con i pulsanti più [9] e meno [11], confermare con il pulsante OK [23]. Ripetere l'impostazione per i minuti e confermare con il pulsante OK [23].
- È quindi necessario impostare il giorno della settimana.
- Il display visualizza d 1 per il lunedì e può essere impostato su d 7 fino alla domenica.
- Il giorno può essere modificato con i tasti più [9] e meno [11].
- Confermare con il tasto OK [23].
- Dopo aver completato l'impostazione, confermare nuovamente con il pulsante OK [23].

5.3 Modalità ECO

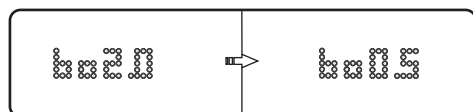


- La modalità ECO è impostata di serie a 22°C e si regola automaticamente quando viene attivata non appena la temperatura scende di 3,5°C al di sotto di quella impostata.
- Durante l'impostazione di questa modalità, è possibile modificare la temperatura preimpostata di 22°C utilizzando i pulsanti più **[9]/[18]** e meno **[11]/[20]**. Quando la temperatura scende al di sotto dei 3,5°C, il controllo non può essere modificato.
- Il display visualizza ora l'abbreviazione della modalità e la temperatura impostata.
- Dopo aver completato l'impostazione, confermare con il tasto OK **[23]**.
- Il simbolo del riscaldamento **[8]** sul display **[2]** si accende solo se la temperatura impostata supera la temperatura ambiente effettiva.

Nota: Se l'impostazione è corretta, il display passa dalla modalità impostata all'ora.

6. Funzione aggiuntiva

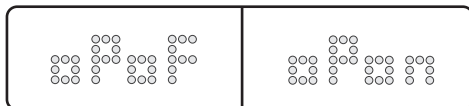
6.1 Funzione Boost



- La funzione boost consente un'impostazione limitata nel tempo della potenza massima.
- Per impostare la funzione boost sull'apparecchio, premere il tasto più **[9]** sull'apparecchio per circa 3 secondi o il tasto boost **[16]** sul telecomando.
- Per impostazione predefinita, la funzione boost viene visualizzata con un tempo di funzionamento massimo di 2 ore.
- Durante l'impostazione di questa modalità, è possibile modificare le 2 ore preimpostate utilizzando i pulsanti più **[9]/[18]** e meno **[11]/[20]**.

- Dopo aver completato l'impostazione, confermare con il pulsante OK **[23]**.
- Il simbolo del riscaldamento **[8]** sul display **[2]** si accende.

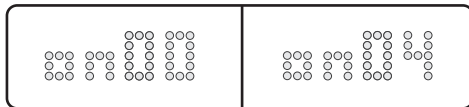
6.2 Attivazione del rilevamento dell'apertura della finestra



- Premere i tasti **(M) [13]** e **(P) [10]** dell'apparecchio per 3 secondi o premere il tasto **(*) [22]** del telecomando per 3 secondi.
- Saltare tutte le impostazioni premendo i tasti **(P) [10]/[19]** finché il display non visualizza "oP".
- Ora è possibile utilizzare i pulsanti più **[9]** e meno **[11]** per attivare (on) o disattivare (oF) il rilevamento dell'apertura della finestra.
- Confermare con il tasto OK **[23]**.
- Se il rilevamento dell'apertura della finestra è attivo, un calo di temperatura di 5°C entro 30 minuti farà passare il prodotto in modalità standby. L'apparecchio deve quindi essere riacceso con il pulsante di accensione/spegnimento.

7. Impostare il timer

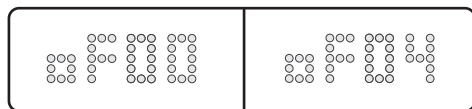
7.1 Impostazione del timer di accensione



- Per impostare il timer di accensione sull'apparecchio, quest'ultimo deve essere in modalità standby.
- Durante la modalità standby, il simbolo di standby si accende sul display **[2]**.
- Per assicurarsi che l'apparecchio sia in modalità standby, premere il tasto ON/OFF **[12]** dell'apparecchio o il tasto On/Off **[15]** del telecomando.

- Premere il tasto del timer **[10]** sull'apparecchio o il tasto del timer **[17]** sul telecomando.
- Il display **[2]** visualizza ora "on00", l'ora di accensione viene ora eseguita automaticamente in ore da 01-24.
- Confermare con il pulsante OK **[23]** non appena viene visualizzato l'orario di accensione desiderato.
- L'indicatore **[7]** sul display **[2]** indica ora il timer di accensione e il numero di ore desiderato fino all'accensione dell'apparecchio.

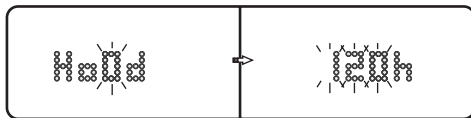
7.2 Impostazione del timer di spegnimento



- Per impostare il timer di spegnimento sull'apparecchio, quest'ultimo non deve essere in modalità standby.
- Il timer di spegnimento adotta la temperatura e la modalità di funzionamento precedentemente impostate e, una volta attivato, regola solo il tempo fino allo spegnimento dell'apparecchio.
- Premere il tasto del timer **[10]** sull'apparecchio o il tasto del timer **[17]** sul telecomando.
- Il display **[2]** visualizza ora "oF00" ed è possibile impostare l'ora di accensione desiderata con i pulsanti più **[9]/[18]** e meno **[11]/[20]**.
- Dopo aver completato l'impostazione, confermare con il pulsante OK **[23]**.
- Il display **[2]** visualizza ora il timer di spegnimento e il numero di ore desiderato fino allo spegnimento dell'apparecchio.

7.3 Impostare il timer per le vacanze

- Il timer per le vacanze può essere utilizzato per attivare automaticamente la modalità gelo per un numero desiderato di ore al giorno per un periodo massimo di 99 giorni.



- Per avviare la programmazione, premere contemporaneamente il tasto mode **[13]** e il tasto plus **[9]** dell'apparecchio o il tasto holiday **[24]** del telecomando.
- A questo punto sul display **[2]** appare HoDd e con i tasti più **[9]/[18]** e meno **[11]/[20]** è possibile impostare la durata desiderata del timer vacanze in giorni.
- Dopo aver completato l'impostazione, premere il pulsante del timer **[10]** sull'apparecchio o il pulsante OK **[23]** sul telecomando per impostare le ore al giorno in cui la modalità antigelo deve essere attiva utilizzando i pulsanti più **[9]/[18]** e meno **[11]/[20]**.
- Dopo aver completato l'impostazione, confermare con il pulsante OK **[23]**.

7.4 Impostazione del timer settimanale

- Il timer settimanale consente di impostare con precisione le modalità, compresa la temperatura, in tutti i giorni della settimana. È possibile programmare un totale di 7 diversi timer settimanali.
- Premere il tasto del programma **[19]** sull'apparecchio o sul telecomando.
- Il display visualizza ora la modalità, un "1" per il primo intervallo del timer settimanale e "P".
- Impostare ora la modalità desiderata con il pulsante di modalità **[13]** e la temperatura con i pulsanti più **[9]/[18]** e meno **[11]/[20]** per il primo timer settimanale.

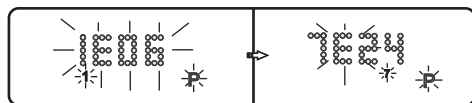
- Dopo aver completato l'impostazione, confermare con il tasto programma **19** dell'apparecchio o del telecomando per accedere alla successiva impostazione del timer settimanale. La dicitura "2" sotto il display lampeggia ora sul display.
- Ripetere l'operazione finché non si è impostata una modalità e una temperatura per tutti i 7 intervalli del timer settimanale.
- Nella seconda fase, è necessario definire gli intervalli per i timer settimanali.
- Tenere premuto il tasto del programma **19** sull'apparecchio o sul telecomando.
- Sul display **2** si accende ora un "1" per il primo intervallo del timer settimanale e "P" sotto l'indicazione "1EXX".
- In questo modo si avvia la programmazione per il giorno 1 lunedì. In questo esempio, il valore delle ore è indicato con il segnaposto "XX". Sul display viene visualizzata l'indicazione delle ore.
- È possibile impostare le ore del timer settimanale utilizzando i pulsanti più **9/18** e meno **11/20**.
- Dopo aver completato l'impostazione, confermare con il tasto programma **19** sull'apparecchio o sul telecomando per passare alla successiva impostazione del timer settimanale: "2EXX".

Ecco alcuni esempi di timer settimanale:

"1E08": inizio lunedì dalle 0:00 alle 08:00

"2E16": Inizio dopo 1E08 fino alle 16:00 di martedì

"3E22": Inizio dopo 2E16 fino a mercoledì 22:00



Nota: È possibile definire un totale di 7 intervalli per 7 timer settimanali.

8. Dispositivi di protezione dell'apparecchio

8.1 Protezione dal surriscaldamento

Questo apparecchio è dotato di una protezione contro il surriscaldamento. Se l'apparecchio diventa troppo caldo, l'elemento riscaldante si spegne automaticamente. Spegnerne l'apparecchio posizionando l'interruttore on/off **3** su "0" e scollegando la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 10 minuti.

ATTENZIONE: Il surriscaldamento di solito ha un motivo! Può essere un rischio di incendio!

Verificare se l'apparecchio è in grado di dissipare una quantità sufficiente di calore: L'apparecchio è coperto o è troppo vicino a un ostacolo?

Se possibile, eliminare il problema. Anche se non si riesce a trovare una causa, ma la protezione contro il surriscaldamento si attiva di nuovo, è necessario spegnere l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza (vedere il capitolo "Assistenza").

9. Manutenzione, pulizia e stoccaggio

- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima della pulizia o in caso di malfunzionamenti!
- Pulire il pannello di riscaldamento e il telecomando solo quando è spento e freddo.
- Assicurarsi che l'umidità non penetri negli apparecchi durante la pulizia per evitare danni irreparabili agli apparecchi stessi.
- Pulire l'alloggiamento solo con un panno leggermente umido e un detergente delicato. Non utilizzare mai detergenti aggressivi e/o abrasivi.
- Rimuovere i depositi di polvere con un aspirapolvere o una spazzola.
- Pulire i contatti della batteria e quelli del telecomando.

- Prima di riporre le batterie, rimuoverle in modo che non possano danneggiare il dispositivo in caso di perdite durante la conservazione.
- Conservare i dispositivi in un ambiente asciutto, buio e protetto dal gelo e dal calore.
- Se necessario, coprire i dispositivi per proteggerli dalla polvere.

10. Smaltimento



La confezione è realizzata con materiali ecologici che possono essere smaltiti nei punti di riciclaggio locali.



Questi loghi sono validi solo per la Spagna.



Il logo Triman è valido solo per la Francia.



Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/UE. Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma presso i punti di raccolta comunali per il riciclaggio dei materiali! Puoi trovare informazioni sulle opzioni per lo smaltimento del dispositivo usurato dalla tua comunità o amministrazione comunale.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le batterie devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE e non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Ogni consumatore è per legge obbligato

a consegnare tutte le batterie/gli accumulatori usati a un punto di raccolta nel proprio comune/distretto o a un rivenditore. Questo obbligo serve a garantire che le batterie/accumulatori possano essere smaltiti in modo ecologico. Le batterie devono essere consegnate scariche. Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere smaltite.



Durante la separazione dei rifiuti, osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: Materie plastiche/20-22: Carta e cartone/80-98: Materiali compositi.

11. Efficienza delle risorse

Il vostro prodotto è stato progettato per garantire una lunga durata e una facile manutenzione. Per prolungare la durata del prodotto, alcuni pezzi di ricambio sono disponibili anche dopo l'acquisto.

11.1 Disponibilità e tempi massimi di consegna dei pezzi di ricambio

Per informazioni dettagliate sulla disponibilità dei ricambi, consultare il nostro sito web:
https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487591.pdf
o contattare direttamente la nostra hotline di assistenza.

Lidl-services@rowi-group.com
Numero di assistenza: +800 7694 7694
(gratuita da telefono fisso)

NOTA: Si prega di notare che l'installazione dei pezzi di ricambio deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato e qualificato. Le riparazioni effettuate autonomamente comportano la perdita della garanzia e comportano notevoli rischi per la sicurezza.

12. Conformità UE



Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili.

13. Garanzia di ROWI Germany GmbH

Gentile cliente,

questo apparecchio è coperto da 3 anni di garanzia dalla data di acquisto. In caso di parti mancanti del prodotto, è titolare di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono inclusi nella nostra garanzia indicata di seguito.

Garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare lo scontrino originale. Sarà necessario come prova di acquisto.

Nel caso in cui entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifichi un difetto dei materiali o di produzione, a nostra discrezione ripareremo, sostituiremo il prodotto o rimborseremo il prezzo di acquisto. Presupposto di questa garanzia è che l'apparecchio e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e che il difetto e il momento in cui è comparso vengano brevemente descritti per iscritto.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato o uno nuovo. Il periodo di garanzia non ricomincia con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti di reclamo per vizi

Il periodo di copertura non viene prolungato dalla prestazione di servizi. Lo stesso vale per la sostituzione e la riparazione di componenti. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura dell'imballaggio. Le eventuali riparazioni in seguito al periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigide disposizioni di qualità e debitamente controllato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non viene utilizzato o mantenuto in conformità alle indicazioni. Per un utilizzo conforme del prodotto devono essere rispettate tutte le istruzioni del manuale d'uso. Devono essere assolutamente evitati gli scopi di utilizzo e gli usi sconsigliati o oggetto di avvertenza nel manuale d'uso.

Il prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di utilizzo non conforme o non idoneo, di utilizzo della forza e di interventi non eseguiti dalla nostra sede di assistenza autorizzata.

Procedura in caso di garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della domanda, seguire le seguenti indicazioni:

- Per qualsiasi domanda tenere a portata di mano lo scontrino di acquisto e il numero dell'articolo (IAN 487591_2501) come prova di acquisto.
- Il numero dell'articolo si trova sulla targhetta dell'apparecchio, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'etichetta sul retro o sotto l'apparecchio.
- In caso si verifichino difetti di funzionamento o altre difetti, contattare innanzitutto i seguenti centri assistenza **telefonticamente** o tramite **e-mail**.

- Un prodotto considerato difettoso potrà poi essere inviato porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato con allegata la prova di acquisto (scontrino) e l'indicazione di quale difetto è presente e di quando è emerso.



Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e altri manuali, video del prodotto e software di installazione. Con questo QR-Code si raggiunge direttamente il sito di assistenza Lidl (www.lidl-service.com): inserendo il numero dell'articolo (IAN 487591_2501) è possibile visualizzare il proprio manuale d'uso.

14. Servizio di assistenza

Se dovessero subentrare problemi con il funzionamento di un prodotto ROWI Germany, si prega di procedere come segue:

Contatto

È possibile contattare il servizio clienti ROWI Germany qui:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

GERMANIA

Lidl-services@rowi-group.com

Numero di assistenza: +800 7694 7694

(gratuita da telefono fisso)

IAN 487591_2501

La maggior parte dei problemi può essere risolta già con l'esperta consulenza tecnica dei nostri team di assistenza.

1. Bevezető	209
1.1 Rendeltetésszerű használat	209
1.2 Szállítási terjedelem	209
1.3 Felszerelés	209
1.4 Műszaki adatok	210
2. Biztonsági utasítások a helyiségmelegítőkhöz	212
2.1 Általános biztonsági utasítások	213
2.2 Kiegészítő biztonsági utasítások	214
2.3 Az elemekkel kapcsolatos tudnivalók	215
3. Az üzembe helyezés előtt	217
3.1 Összeszerelés	217
3.2 Távirányító: Az elem behelyezése/cseréje	218
4. Üzembe helyezés	219
4.1 A készülék be-/kikapcsolása	219
4.2 A kulcszár megszüntetése	219
4.3 Az idő és a hét napjának beállítása	219
4.4 Beállított hőmérséklet	220
4.5 Komfort hőmérséklet beállítása	220
5. Működési mód beállítása	220
5.1 Fagyvédelmi üzemmód	220
5.2 Kényelmi üzemmód	220
5.3 ECO üzemmód	221
6. További funkció	221
6.1 Boost funkció	221
6.2 Az ablaknyitás érzékelésének bekapcsolása	221

7. Időzítő beállítása	221
7.1 A bekapcsolási időzítő beállítása	221
7.2 Kikapcsolási időzítő beállítása	222
7.3 Ünnepi időzítő beállítása	222
7.4 Heti időzítő beállítása	222
8. A készülék védőberendezései	223
8.1 Túlmelegedés elleni védelem	223
9. Karbantartás, tisztítás és tárolás	223
10. Ártalmatlanítás	224
11. Erőforrás-hatékonyság	224
11.1 Pótalkatrészek rendelkezésre állása és maximális szállítási határidők	224
12. EU-megfelelőség	224
13. Jótállási tájékoztató	225
14. Szerviz	227

INFRAVÖRÖS FŰTŐPANEL TIHP 600 B2

1. Bevezető

Gratulálunk új készülékének megvásárlásához. Ön egy kiváló minőségű terméket választott. A használati utasítás a termék részét képezi. Fontos információkat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott alkalmazási területeken használja. A termék harmadik félnek történő átadásakor adja át az összes dokumentumot.

1.1 Rendeltetésszerű használat

Ez a termék csak jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmi használatra alkalmas. A készüléket csak beltérben használhatja a falak vagy a berendezési tárgyak közvetlen fűtésére. A készülék kizárólag falra szerelt készülékként használható. A készülék nem használható olyan helyiségekben, ahol különleges körülmények uralkodnak, például korrozív vagy robbanásveszélyes légkörben (por, gőz vagy gáz). Ne használja a készüléket kültéren. Az infravörös fűtőberendezést a mellékelt távirányító vezérli. A készülék bármilyen más használat vagy módosítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készüléket kizárólag magánhasználatra és nem kereskedelmi használatra szánjuk.

1.2 Szállítási terjedelem

- 1 Infravörös fűtőpanel TIHP 600 B2
- 1 Távirányító
- 4 Csavar M5*65mm
- 4 Fali dugó
- 1 Elem (Li-ION)
- 1 Fűrésablom
- 1 Használati útmutató

1.3 Felszerelés

Az 1-6. pontok az első kihajtható oldalon találhatók.

- 1 Fűtőpanel
- 2 Kijelző
- 3 Be-/kikapcsoló
- 4 Hálózati csatlakozókábel
- 5 Rögzítő csavarok
- 6 Fali dugók

A 7-28. pontok a hátsó kihajtható oldalon találhatók.

Kijelző

- 7 Megjelenítés
- 8 Fűtés szimbólum
- 9 Plusz gomb
- 10 Időzítő gomb
- 11 Mínusz gomb
- 12 Be/ki gomb
- 13 Bekapcsoló gomb
- 14 Heti kijelző

Távirányító

- 15 Be-/kikapcsoló gomb
- 16 Boost gomb
- 17 Időzítő gomb
- 18 Plusz gomb
- 19 Program gomb
- 20 Mínusz gomb
- 21 UNLOCK gomb
- 22 Beállítások gomb
- 23 OK gomb
- 24 Nyaralás üzemmód
- 25 Működés gomb
- 26 Elemrekeszt
- 27 Tab
- 28 Lítium gombelem

1.4 Műszaki adatok

Fűtőpanel TIHP 600 B2

Bemeneti feszültség: 220-240 V~

Hálózati frekvencia: 50-60 Hz

Névleges teljesítmény: 600 W

Védelmi besorolás: I

IP44

Védelmi osztály IP4X: Védelem az $\varnothing > 1$ mm-es idegen testek behatolása ellen. Tartsa távol a szerszámokat és a vezetékeket.

Védelmi osztály IPX4: Védelem a minden irányból érkező fröccsenő víz ellen

Hálózati kábel hossza: 1,8 m

Távírányító (csak a TIHP 600 B2 fűtőpanelhez használható)

 Áramellátás elemről: 3 V  (egyenáram)

CR2025

 Lithium:

Lítium elem

Az akkumulátor gyártója

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD

TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,

Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China

Tel: 0086-769-81210216

E-mail: gd@gdttiangu.com

Weboldal: <http://www.tmmq.cn>

Modellazonosító(k): TIHP 600 B2

Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
----------	-----	-------	--------------

Hőteljesítmény

Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	0,6	kW
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	N/A	kW
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	0,6	kW

Energiafogyasztás

Kikapcsolt üzemmódban	P_o	0,00	W
Készenléti üzemmódban	P_{sm}	0,92	W
Üresjárat	P_{idle}	0,92	W
Hálózati készenléti üzemben	P_{nsm}	N/A	W

Készenléti üzemmód információ- vagy állapotmegjelenítéssel			[igen]
--	--	--	--------

Szezonális fűtési energia-hatékonyság aktív üzemmódban	$\eta_{s,on}$	92,0	%
--	---------------	------	---

Jellemző	Mértékegység
----------	--------------

A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)

Egyetlen állás, beltéri hőmérsékletszabályozás nélkül	[nem]
Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet- szabályozás	[nem]

Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	[nem]
--	-------

Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	[nem]
--	-------

Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	[igen]
--	--------

Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)

Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	[nem]
---	-------

Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	[igen]
---	--------

Távszabályozási lehetőség	[nem]
---------------------------	-------

Adaptív bekapcsolásszabályozás	[nem]
--------------------------------	-------

Működési idő korlátozása	[igen]
--------------------------	--------

Feketegömb-érzékelővel ellátva	[nem]
--------------------------------	-------

öntanuló funkcionalitás	[nem]
-------------------------	-------

ellenőrzési pontosság	[nem]
-----------------------	-------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NÉMETORSZÁG

2. Biztonsági utasítások a helyiségmelegítőkhöz



Olvassa el az összes biztonsági utasítást és az útmutatásokat.



A biztonsági utasítások és az útmutatások be nem tartása súlyos sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.

Őrizze meg a biztonsági utasításokat és az útmutatásokat, hogy a későbbiekben is elérhetőek legyenek!



FIGYELEM! Ne fedje le!

A fűtőtest túlmelegedésének megakadályozása érdekében a fűtőtestet nem szabad letakarni.

- A fűtőtestet nem szabad közvetlenül a fali aljzat alá szerelni.
- Ne használja ezt a fűtőberendezést kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártónak vagy annak ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- **VIGYÁZAT:** A védőhőmérséklet-korlátozó véletlen visszaállítása miatti veszély elkerülése érdekében a készüléket nem szabad külső kapcsolóeszközön, például időzítőn keresztül táplálni, és nem szabad olyan áramkörhöz csatlakoztatni, amelyet egy eszköz rendszeresen be- és kikapcsol.
- Ne működtessen leesett készüléket.
- Ne használja a terméket, ha bármilyen látható sérülést észlel.

2.1 Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS:

A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket és más gyúlékony anyagokat legalább 1 méter távolságra.

- **FIGYELMEZTETÉS:** A fűtőtestet nem szabad olyan kis helyiségekben használni, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik nem képesek önállóan elhagyni a helyiséget, kivéve, ha állandó felügyelet biztosított.
- A felhasználónak nem szükséges semmilyen intézkedést tennie a termék 50 vagy 60 Hz-re, illetve 220 vagy 240 V-ra történő beállításához. A termék automatikusan beállítja magát a megfelelő frekvenciára vagy feszültségre.
- Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak vagy eligazítást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani, kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.
- A 3 éves és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, és megértették az ebből eredő veszélyeket, feltéve, hogy a készüléket a szokásos használati helyzetben helyezték el vagy szerelték fel.
- 3 éves és 8 évesnél fiatalabb gyermekek nem dughatják be a dugót a konnektorba, nem szabályozhatják a készüléket, nem tisztíthatják a készüléket és/vagy nem végezhetnek felhasználói karbantartást.



Figyelmeztetés a forró felületekre!

VIGYÁZAT: A termék egyes részei nagyon forróak lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Különös óvatossággal kell eljárni, ha gyermekek és veszélyeztetett személyek vannak jelen.

2.2 Kiegészítő biztonsági utasítások



Életveszély az elektromos áram miatt!

A feszültség alatt álló kábelekkel vagy alkatrészekkel való érintkezés végzetes lehet!



A készülék csak beltéri használatra alkalmas!

- A készülék csatlakoztatása előtt hasonlítsa össze a készülék címkéjén található csatlakozási adatokat (feszültség és frekvencia) az Ön elektromos hálózatának adataival. A készülék károsodásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy az adatok megegyeznek.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket a külső, látható sérülések szempontjából. Ne használja a sérült vagy leejtett készüléket.
- Soha ne nyissa ki a készülék házát. Elektromos áramütés veszélye áll fenn, ha feszültség alatt álló csatlakozókat érintenek és/vagy az elektromos és mechanikai szerkezetet megváltoztatják!
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozókábelt ne fektesse forró felületek és/vagy éles szélek fölé.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozókábel nincs elgörbülve vagy becsípődve.
- A készülék javítását csak erre felhatalmazott szakcégekkel vagy az ügyfélszolgálattal végeztesse el. A helytelen javítások jelentős veszélyt jelenthetnek a felhasználóra nézve. A garancia is érvényét veszti.

- Védje a készüléket a nedvességtől és a folyadékok bejutásától.
- A hálózati csatlakozókábelt csak a hálózati dugónál fogva húzza ki a konnektorból.
- Ne üzemeltesse a készüléket nyílt lángok közelében.
- A készüléket csak teljesen kitekert hálózati csatlakozókábellel működtesse. Soha ne tekerje a hálózati csatlakozókábelt a készülék köré. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozókábel ne érintkezzen forró felületekkel. A hálózati csatlakozókábelt úgy fektesse le, hogy ne lehessen megbotlani benne.

FIGYELMEZTETÉS! A falakra tervezett fűtőpanelt ne szerelje a mennyezetre! Ez égési sérüléseket okozhat!

2.3 Az elemekkel kapcsolatos tudnivalók



Tartsa távol a gyerekektől.



Az elemek lenyelése sérülést, a lágyrészek perforációját és halált okozhat. A lenyelést követően 2 órán belül súlyos égési sérülések léphetnek fel. Azonnal forduljon orvoshoz.

- Az elemek nem megfelelő kezelése tűzhez, robbanáshoz, veszélyes anyagok kifolyásához vagy egyéb veszélyes helyzetekhez vezethet!
- Ne dobja tűzbe az elemeket, és ne tegye ki magas hőmérsékleteknek.
- Ne nyissa fel, ne deformálja és ne zárja rövidre az elemeket, mivel ellenkező esetben a benne lévő vegyi anyagok kifolyhatnak.
- Ne próbálja tölteni az elemeket. Csak az „újratölthető” felirattal jelölt elemek tölthetők újra. Fennáll a robbanásveszély!
- A feltöltéshez mindig vegye ki az elemeket a készülékből.

- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A kifolyt vegyi anyagok tartós károsodást okozhatnak a készülékben. A sérült vagy kifolyt elemek kezelésénél különös óvatossággal járjon el.
- Vegyi égési sérülés veszélye! Viseljen védőkesztyűt.
- Az elemből kiszivárgó vegyi anyagok bőrirritációt okozhatnak.
- Ha a bőrrel érintkezik, mossa le bő vízzel. Ha a vegyi anyagok a szembe jutnak, mossa ki vízzel, ne dörzsölje, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne használja keverve a különböző típusú elemek és akkumulátorokat, ill. a régi és új elemeket.
- Az elem behelyezésekor ügyeljen a megfelelő polaritásra, különben fennáll a szétrobbanás veszélye.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vagy tárolni szeretné, vegye ki belőle az elemeket.
- Helyezze be az elemeket a polaritásnak megfelelően.
- Ne engedje meg a gyerekeknek, hogy felnőtt felügyelete nélkül cseréljék ki az elemeket a készülékben.
- Mindig az adott használatnak megfelelően válassza ki az elem méretét és típusát. Őrizze meg referenciaként a készülékhez mellékelt, az elemek megfelelő kiválasztását segítő tájékoztatót.
- Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemeken és a berendezésen az érintkezőket.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket, és ártalmatlanítsa őket környezetbarát módon.
- Ne szerelje szét az elemeket.
- Ha az elemrekesz fedele nem zár biztonságosan, ne használja tovább a távirányítót, és tartsa távol a gyerekektől.
- Kerülje az extrém körülményeket és hőmérsékleteket, amelyek befolyásolhatják az elemeket/az újratölthető akkumulátorokat. Tartsa távol őket pl. a fűtőtestektől vagy a közvetlen napfénytől.
- A csatlakozókapcsokat nem szabad rövidre zárni.

3. Az üzembe helyezés előtt

- Távolítsa el a készülékről az összes csomagolóanyagot és a szállítási zárat. Ellenőrizze, hogy a csomag tartalma teljes és sértetlen.

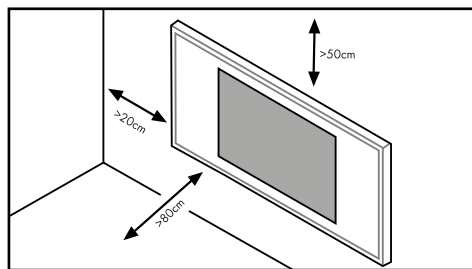
3.1 Összeszerelés

A készülék biztonságos és hibamentes működésének biztosítása érdekében a telepítési helynek meg kell felelnie a következő követelményeknek:

- Ne használja a készüléket forró, nedves vagy nagyon párás környezetben, illetve gyúlékony anyagok közelében.
- A konnektornak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a készüléket szükség esetén könnyen ki lehessen kapcsolni.
- A burkolattól legalább 20 cm-es oldalsó, 50 cm-es felső és 80 cm-es elülső távolságot kell tartani.

FIGYELEM!

Ne szerelje a fűtőpanelt közvetlenül ajtó mögé.



MEGJEGYZÉS: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a falnak legalább 5 kg súlyt kell elbírnia.

MEGJEGYZÉS: A szereléshez mászási segédeszközre (pl. létra) lehet szüksége.

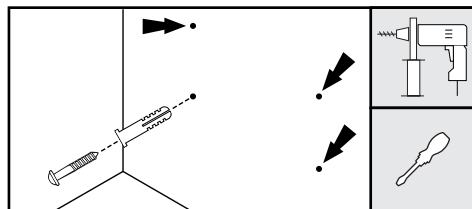
A jobb és bal oldali fűrőlyukak közötti távolság 52,5 cm, a felső és alsó fűrőlyukak közötti távolság 36,5 cm.

Megjegyzés: Az alsó fűrőlyukak közötti távolságnak legalább 31 cm-nek kell lennie.

Ha a megadott távolságokat nem tartják be, a készüléket nem szabad felszerelni.

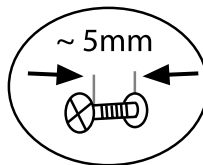
Fúráskor ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a rejtett víz- vagy elektromos vezetékeket!

Fúrjon 4 lyukat 6 mm-es fűrővel, és helyezze be a mellékelt fali dugókat [5].

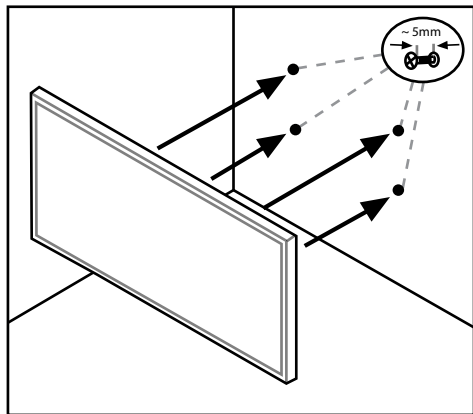


Szerelési utasítások: Kérjük, használja a mellékelt fűrőszablont a fűrőlyukak helyes elhelyezéséhez. Ügyeljen arra, hogy a sablon vízszintesen (a vízben) legyen elhelyezve. Ezután közvetlenül a sablonon keresztül fúrhat - előzetes jelölés nem szükséges.

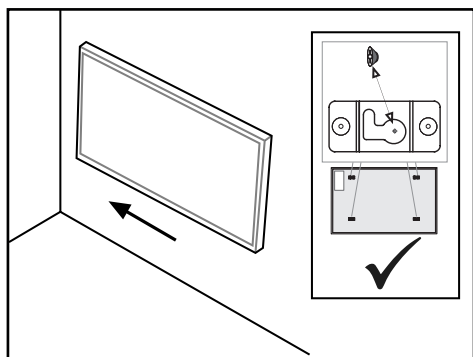
Csavarja be a rögzítőcsavarokat [5] a fali dugókba [6] úgy, hogy a rögzítőcsavar [5] kb. 5 mm-rel kiálljon.



Helyezze a fűtőpanelt a rögzítőcsavarokra [5].

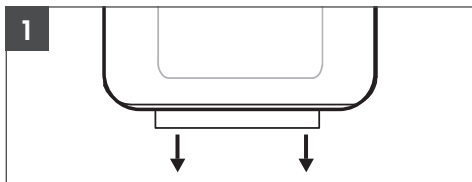


Most mozgassa a fűtőpanelt balra, hogy befejezze a telepítést. Győződjön meg arról, hogy a rögzítőcsavarok [5] helyesen helyezkednek el.

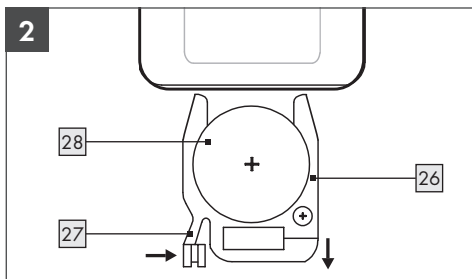


3.2 Távirányító: Az elem behelyezése/cseréje

- Szállításkor a távirányítóhoz mellékelve van egy lítium gombaelem [28]. Ahhoz, hogy kezelni tudja a távirányítót, távolítsa el az elemrekeszből [26] kiálló műanyag szalagot (lásd az 1. ábrát).



- Ha a távirányítóban ki kell cserélni az elemet, helyezzen be egy új 3 voltos lítium gombaelemet. Csak megfelelő típusú lítium gombaelemet használjon (CR2025).
- Tolja a nyelvet [27] a távirányító elemrekesznél [26] középre. Húzza ki az elemrekeszt [26] (lásd a 2. ábrát).



- Vegye ki a lemerült elemet [28].
- Helyezzen be egy új 3 voltos lítium gombaelemet az elemrekeszbe a polaritást figyelembe véve.
- Tolja vissza az elemrekeszt [26] a távirányítóba, amíg a nyelv [27] a helyére nem kattan.

4. Üzembe helyezés

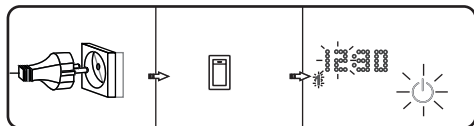
FIGYELEM! A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha már teljesen fel van szerelve a falra!

MEGJEGYZÉS: A gomb megnyomását egy hangjelzés erősíti meg.

MEGJEGYZÉS: A készülék kezelőgombjainak működtetéséhez mászási segédeszközre (pl. létrára) lehet szüksége.

- Csatlakoztassa a panelt egy földelt, biztosítékkal ellátott aljzathoz. Állítsa a be-/kikapcsolót [3] "I" állásba, hogy a készüléket táplálja. A készülék most készenléti üzemmódban van.

4.1 A készülék be-/kikapcsolása



- Csatlakoztassa a készüléket egy földelt, biztosítékkal ellátott, szabadon hozzáférhető fali aljzathoz.
- Most kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló [3] "I" állásba állításával.
- A kijelzőn [2] a be/ki gomb [12] folyamatosan villog.
- A készülék most önellenőrzést végez. Ez legfeljebb 13 másodpercet vesz igénybe, és akkor fejeződik be, amikor beállíthatja az időt.
- A fűtőpanel kikapcsolásához állítsa a be/ki kapcsolót [3] "0" állásba.

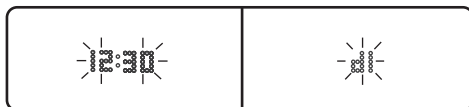
Megjegyzés: A °C és °F közötti váltáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a kijelzőn [2] lévő plusz gombot [9] kb. 3 másodpercig.

4.2 A kulcszár megszüntetése

Megjegyzés: A gombzár automatikusan lezárja a készüléket, amint kb. 30 másodpercig nem történt beállítás. A kijelzőn a "LOCK" szó jelenik meg [2].

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a UNLOCK gombot [21] a távirányítón kb. 3 másodpercig, amíg hangjelzést nem hall.
- A készülék feloldásához a kijelzőn [2] tartsa lenyomva a plusz [9] és a mínusz [11] gombokat egyszerre kb. 3 másodpercig.
- A beállítások most újra elvégezhetők a készüléken.

4.3 Az idő és a hét napjának beállítása



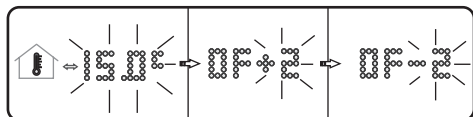
- Nyomja meg a készüléken lévő gombokat (M) [13] és (P) [10] 3 másodpercig, vagy nyomja meg a távirányítón lévő gombot (+) [22] 3 másodpercig.
- Az idő most villog, és módosítható.
- Amint a plusz [9] és mínusz [11] gombok segítségével beállította az órákat, erősítse meg az OK gombbal [23]. Ismétlje meg a percek beállítását, és erősítse meg az OK gombbal [23].
- Ezután be kell állítani a hét napját.
- A kijelzőn hétfőre d 1 jelenik meg, és vasárnapig d 7-re állítható.
- A napot a plusz [9] és mínusz [11] gombokkal lehet megváltoztatni.
- Erősítse meg az OK gombbal [23].
- A beállítás befejezése után erősítse meg ismét az OK gombbal [23].

4.4 Beállított hőmérséklet

Megjegyzés: A készülék csak akkor fűt, ha a beállított hőmérséklet magasabb, mint az aktuális szobahőmérséklet.

- A készülék kívánt hőmérsékletének beállításához nyomja meg a készüléken lévő ON/OFF gombot **12** vagy a távirányító ON/OFF gombját **15** a készülék készenléti üzemmódból történő bekapcsolásához.
- Most megjelenik az aktuális szobahőmérséklet.
- A kívánt hőmérsékletet most a plusz **9**/**18** és a mínusz **11**/**20** gombok segítségével lehet beállítani.
- A beállítás befejezése után erősítse meg az OK gombbal **23**.
- A kijelzőn **2** világít a fűtés szimbólum **8**.

4.5 Komfort hőmérséklet beállítása

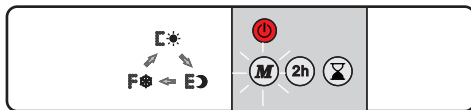


- Nyomja meg a készüléken lévő gombokat **(M)** **13** és **(P)** **10** 3 másodpercig, vagy nyomja meg a távirányítón lévő gombot **(☀)** **22** 3 másodpercig.
- Ugorja át az idő és a hét napjának beállításait a gomb **(P)** **10**/**19** megnyomásával, amíg a kijelzőn az "OF" nem jelenik meg.
- Itt a plusz **9** vagy mínusz **11** gombok megnyomásával akár -5°C-kal vagy +5°C-kal is módosíthatja a készülék működési hőmérsékletét, attól függően, hogy elégedett-e az aktuális hőmérséklettel.
- Erősítse meg az OK gombbal **23**.

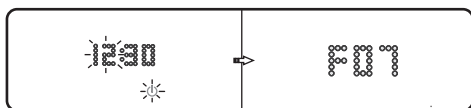
5. Működési mód beállítása

A készülék kívánt fűtési szintjének beállításához nyomja meg a készülék üzemmód gombját **13** vagy a távirányító üzemmód gombját **25**.

A következő üzemmódok állíthatók be:



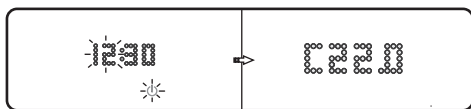
5.1 Fagyvédelmi üzemmód



A fagyvédelmi funkció mostantól automatikusan szabályozza a helyiség hőmérsékletét, hogy az ne csökkenjen 7°C alá.

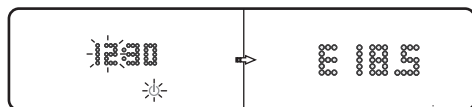
Megjegyzés: A beállítás befejezése után erősítse meg az OK gombbal **23**.

5.2 Kényelmi üzemmód



- A Comfort üzemmód alapesetben 22°C-ra van beállítva, és aktiváláskor automatikusan szabályozza ezt a hőmérsékletet.
- Az üzemmód beállítása közben az előre beállított 22°C a plusz **9**/**18** és a mínusz **11**/**20** gombokkal módosítható.
- A kijelzőn most az üzemmód rövidítése és a beállított hőmérséklet jelenik meg.
- A beállítás befejezése után erősítse meg az OK gombbal **23**.
- A fűtés szimbólum **8** a kijelzőn **2** csak akkor világít, ha a beállított hőmérséklet meghaladja a tényleges szobahőmérsékletet.

5.3 ECO üzemmód

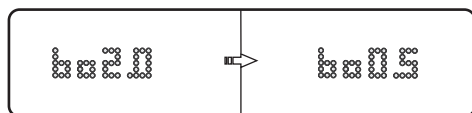


- Az ECO üzemmód alaphelyzetben 22°C-ra van beállítva, és automatikusan szabályozza ezt, amint a hőmérséklet 3,5°C-kal a beállított hőmérséklet alá csökken.
- Az üzemmód beállítása közben az előre beállított 22°C a plusz [9]/[18] és a mínusz [11]/[20] gombokkal módosítható. A vezérlés, amikor a hőmérséklet 3,5°C alá csökken, nem módosítható.
- A kijelzőn most az üzemmód rövidítése és a beállított hőmérséklet jelenik meg.
- A beállítás befejezése után erősítse meg az OK gombbal [23].
- A fűtés szimbólum [8] a kijelzőn [2] csak akkor világít, ha a beállított hőmérséklet meghaladja a tényleges szobahőmérsékletet.

Megjegyzés: Ha a beállítás helyes, a kijelző átvált a beállított üzemmód és az idő között.

6. További funkció

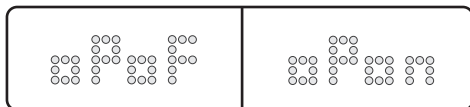
6.1 Boost funkció



- A boost funkció lehetővé teszi a maximális teljesítmény időben korlátozott beállítását.
- A készülék boost funkciójának beállításához nyomja meg a készülék plusz gombját [9] kb. 3 másodpercig a készüléken vagy a távirányító boost gombját [16].
- Alapértelmezés szerint a boost funkció maximum 2 órás üzemidővel jelenik meg.
- Az üzemmód beállítása közben az előre beállított 2 óra a plusz [9]/[18] és mínusz [11]/[20] gombokkal módosítható.

- A beállítás befejezése után erősítse meg az OK gombbal [23].
- A kijelzőn [8] világít a fűtés szimbólum [2].

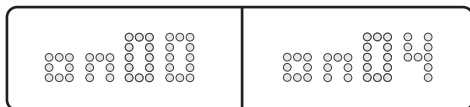
6.2 Az ablaknyitás érzékelésének bekapcsolása



- Nyomja meg a készüléken lévő gombokat (M) [13] és (P) [10] 3 másodpercig, vagy nyomja meg a távirányítón lévő gombot (⚙️) [22] 3 másodpercig.
- Ugorjon át minden beállítást a (P) [10]/[19] gomb megnyomásával, amíg a kijelzőn az "oP" felirat nem jelenik meg.
- Most a plusz [9] és mínusz [11] gombokkal bekapcsolhatja (on) vagy kikapcsolhatja (oF) az ablaknyitás érzékelését.
- Erősítse meg az OK gombbal [23].
- Ha az ablaknyitás-érzékelés aktív, akkor 30 percen belül 5°C-os hőmérsékletcsökkenés esetén a termék készenléti üzemmódba kapcsol. A készüléket ezután újra be kell kapcsolni a be/kikapcsoló gombbal.

7. Időzítő beállítása

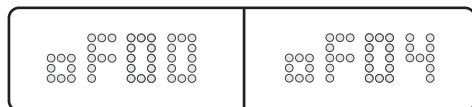
7.1 A bekapcsolási időzítő beállítása



- A készülék bekapcsolási időzítőjének beállításához a készüléknek készenléti üzemmódban kell lennie.
- Készenléti üzemmódban a kijelzőn világít a készenléti szimbólum [2].
- Ahhoz, hogy a készülék készenléti üzemmódban legyen, nyomja meg a készüléken lévő ON/OFF gombot [12] vagy a távirányítón lévő On/Off gombot [15].

- Nyomja meg az időzítő gombot **10** a készüléken vagy az időzítő gombot **17** a távirányítón.
- A kijelzőn **2** mostantól "on00" jelenik meg, a bekapcsolási idő mostantól automatikusan 01-24 óráig tart.
- Erősítse meg az OK gombbal **23**, amint megjelenik a kívánt bekapcsolási idő.
- A kijelzőn **7** a kijelző **2** most a bekapcsolási időzítőt és a készülék bekapcsolásáig eltelt órák kívánt számát mutatja.

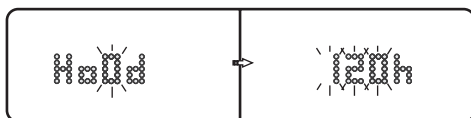
7.2 Kikapcsolási időzítő beállítása



- A készülék kikapcsolási időzítőjének beállításához a készülék nem lehet készenléti üzemmódban.
- A kikapcsolási időzítő átveszi az előzőleg beállított hőmérsékletet és üzemmódot, és aktiválás után csak a készülék kikapcsolásáig tartó időt szabályozza.
- Nyomja meg az időzítő gombot **10** a készüléken vagy az időzítő gombot **17** a távirányítón.
- A kijelzőn **2** most "oF00" jelenik meg, és a plusz **9**/**18** és mínusz **11**/**20** gombok segítségével beállíthatja a kívánt bekapcsolási időt.
- A beállítás befejezése után erősítse meg az OK gombbal **23**.
- A kijelzőn **2** most megjelenik a kikapcsolási időzítő és a készülék kikapcsolásáig eltelt órák kívánt száma.

7.3 Ünnepi időzítő beállítása

- Az ünnepi időzítővel a fagyasztási üzemmód automatikusan aktiválható a kívánt napi órászámra, legfeljebb 99 napon keresztül.



- A programozás megkezdéséhez nyomja meg egyszerre a készülék üzemmód gombját **13** és a plusz gombot **9** vagy a távirányítón a szabadság gombot **24**.
- A kijelzőn **2** most megjelenik a Ho0d, és a plusz **9**/**18** és mínusz **11**/**20** gombok segítségével beállíthatja az üdülési időzítő kívánt időtartamát napokban.
- A beállítás befejezése után nyomja meg a készülék időzítő gombját **10** vagy a távirányító OK gombját **23**, hogy a plusz **9**/**18** és mínusz **11**/**20** gombok segítségével beállítsa azokat a napi órákat, amelyekben a fagyvédelmi üzemmód aktív legyen.
- A beállítás befejezése után erősítse meg az OK gombbal **23**.

7.4 Heti időzítő beállítása

- A heti időzítő lehetővé teszi az üzemmódok pontos beállítását, beleértve a hőmérsékletet is a hét minden napján. Összesen 7 különböző heti időzítő programozható.
- Nyomja meg a készülék vagy a távirányító programgombját **19**.
- A kijelzőn most megjelenik az üzemmód, egy "1" a heti időzítő első intervallumára és a "P".
- Most állítsa be a kívánt üzemmódot az üzemmód gomb **13** és a hőmérsékletet a plusz **9**/**18** és mínusz **11**/**20** gombokkal az első heti időzítőhöz.
- A beállítás befejezése után erősítse meg a készülék vagy a távirányító programgombjával **19**, hogy a következő heti időzítőbeállításához jusson. A kijelző alatt lévő "2" most már villog a kijelzőn.

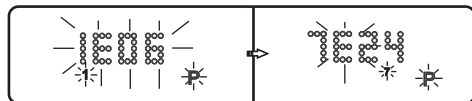
- Ismételje ezt addig, amíg be nem állítja az üzemmódot és a hőmérsékletet a heti időzítő mind a 7 intervallumához.
- A második lépésben meg kell határozni a heti időzítők intervallumait.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a készülék vagy a távirányító programgombját [19].
- A kijelzőn [2] most egy "1" világít a heti időzítő első intervallumára, és "P" a "1EXX" kijelző alatt.
- Ezzel kezdődik a hétfői 1. nap programozása. Ebben a példában az órák értékét a "XX" helyőrző jelzi. A kijelzőn megjelenik az órák kijelzése.
- A heti időzítő óráit a plusz [9]/[18] és a mínusz [11]/[20] gombok segítségével állíthatja be.
- A beállítás befejezése után a készülék vagy a távirányító programgombjával [19] erősítse meg a következő heti időzítő beállításához: "2EXX".

Íme néhány példa a heti időzítőre:

"1E08" : Hétfő 0:00 és 08:00 óra között kezdődik.

"2E16" : Kezdet 1E08 után kedden 16:00 óráig.

"3E22" : Kezdet 2E16 után szerdán 22:00-ig.



Megjegyzés: Összesen 7 intervallumot lehet meghatározni 7 heti időzítőhöz.

8. A készülék védőberendezései

8.1 Túlmelegedés elleni védelem

Ez a készülék túlmelegedés elleni védelemmel van felszerelve. Ha a készülék túlságosan felmelegszik, a fűtőelem automatikusan kikapcsol. Kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy a be-/kikapcsolót [3] "0" állásba állítja, és kihúzza a hálózati csatlakozót a konnektorból. Hagyja a készüléket legalább 10 percig hűlni.

FIGYELEM: A túlmelegedésnek általában oka van! Tűzveszélyes lehet!

Ellenőrizze, hogy a készülék képes-e elegendő hőt elvezetni: A készülék le van takarva, vagy túl közel van egy akadályhoz?

Ha lehetséges, orvosolja a problémát. Ha nem találja az okot, de a túlmelegedés elleni védelem ismét működésbe lép, akkor is ki kell kapcsolnia a készüléket, és kapcsolatba kell lépnie a szerviz forródróttal (lásd a "Szerviz" fejezetet).

9. Karbantartás, tisztítás és tárolás

- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, ha a készüléket nem használja, valamint tisztítás előtt vagy meghibásodás esetén!
- A fűtőpanelt és a távirányítót csak kikapcsolt és hideg állapotban tisztítsa.
- Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne jusson nedvesség a készülékekbe, hogy elkerülje a készülékek helyrehozhatatlan károsodását.
- Csak enyhén nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg a készülékházat. Soha ne használjon durva és/vagy súroló hatású tisztítószerkeket.
- Porszívóval vagy kefével távolítsa el a porlerakódásokat.
- Tisztítsa meg az elem érintkezőit és a távirányító érintkezőit is.
- Tárolás előtt vegye ki az elemeket, hogy azok ne károsíthassák a készüléket, ha a tárolás során szivárognak.
- A készülékeket száraz, sötét, fagytól és hőtől védett környezetben tárolja.
- Szükség esetén takarja le a készülékeket, hogy megvédje őket a portól.

10. Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, melyeket a helyi újrahasznosító pontokon tud ártalmatlanítani.



Ezek a logók csak Spanyolországra érvényesek.



A Triman logó csak Franciaországban érvényes.



Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik. A terméket ne a háztartási hulladékba dobja, hanem a kommunális gyűjtőhelyeken keresztül újrahasznosításra! A használaton kívüli eszköz ártalmatlanításának lehetőségei megtalálhatók a városi vagy városi közigazgatásban.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Az elemeket a 2006/66/EK irányelvnek megfelelően kell újrahasznosítani, és nem szabad a háztartási hulladékba dobni. A fogyasztók törvény szerint kötelesek az elemeket/akkumulátorokat a település/kerület gyűjtőhelyén vagy egy kiskereskedelmi üzletben leadni. Ezzel a kötelezettséggel biztosítható az elemek/akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása. Csak lemerült állapotban adja le az elemeket/akkumulátorokat. Az ártalmatlanítás előtt az elemeket ki kell venni a készülékből.



A hulladékok szétválogatásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagok címkéit, amelyeket a következő jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölnek: 1-7: Műanyagok/20-22: Papír és kartonpapír/80-98: Kompozit anyagok.

11. Erőforrás-hatékonyság

Termékünk tartós és karbantartásbarát. A termék élettartamának meghosszabbítása érdekében bizonyos pótalkatrészek a vásárlás után is rendelkezésre állnak.

11.1 Pótalkatrészek rendelkezésre állása és maximális szállítási határidők

A pótalkatrészek rendelkezésre állásával kapcsolatos részleteket weboldalunkon, a: https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487591.pdf címen találja, vagy közvetlenül a szervizforródrótunkon keresztül is megkaphatja.

Lidl-services@rowi-group.com
Szerviz-forródrót: +800 7694 7694
(vonalas hívás esetében ingyenes)

MEGJEGYZÉS: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a pótalkatrészek beszerelését kizárólag képzett szakember végezheti. A saját kezűleg végzett javítások a garancia elvesztését vonják maguk után, és jelentős biztonsági kockázatot jelentenek.

12. EU-megfelelőség



A termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.

13. Jótállási tájékoztató

 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése: Infravörös fűtőpanel	Gyártási szám: IAN 487591_2501
A termék típusa: TIHP 600 B2	
A gyártó cégneve, címe és email címe: ROWI Germany GmbH Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG lidl-services@rowi-group.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: ROWI Germany GmbH Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG lidl-services@rowi-group.com +800 7694 7694
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igény időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6.

A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:



Ezt és számos kézikönyvet, termékismertető videót és telepítő szoftvert letöltheti a www.lidl-service.com oldalról. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a cikkszám (IAN 487591_2501) megadásával megnyithatja a használati útmutatót.

14. Szerviz

Amennyiben ROWI Germany-terméke használata során problémák jelentkeznének, kérjük, a következő módon járjon el:

Kapcsolatfelvétel

A ROWI Germany szervizcsapatát a következő címen érheti el:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NÉMETORSZÁG

Lidl-services@rowi-group.com

Szerviz-forródrót: +800 7694 7694

(vonalas hívás esetében ingyenes)

IAN 487591_2501

A legtöbb probléma már a szervizcsapatunk által nyújtott kompetens műszaki tanácsadás keretében elhárítható.

ROWI GERMANY GMBH

Werner-von-Siemens-Str. 27

DE-76694 Forst

GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·

Version des informations · Stand van de informatie ·

Stav informací · Stan informací · Stav informácií ·

Versión de la información · Oplysningers tilstand ·

Versione delle informazioni · Információk állása: 06/2025

ID No.: TIHP600B2-062025-LB08-02

IAN 487591_2501